

FURUNO

MANUAL OPERADOR

ESTACION MOVIL TERRESTRE
INMARSAT-C

MODELO FELCOM 15



FURUNO ELECTRIC CO., LTD.
NISHINOMIYA, JAPAN

FURUNO ESPAÑA S.A.

C/ Francisco Remiro 2 - B
28035 Madrid, España

Teléfono : +34 91 725 90 88

Telefax : +34 91 725 98 97

Su Agente/Vendedor Local

.....
Todos los derechos reservados Imprimido en Japón

PUB.No. OMSp-56350

(J M) FELCOM15

1ª EDICION : DIC. 2002

B : FEB. 05,2003



* 0 0 0 8 0 9 3 4 9 0 0 *



* O M Sp 5 6 3 5 0 B 0 *



MEDIDAS DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA



No abrir el equipo. RIESGO DE ELECTROCUCION

Voltaje peligroso que puede causar un riesgo de electrocución. Sólo personal especializado.



No aproximarse a la antena a menos de 60 cm cuando esté transmitiendo.

La radiación de microondas de la antena puede perjudicar al cuerpo humano, especialmente a los ojos.

Nivel de Radiación	A
10W/m ²	0.6 m

Dejar el equipo encendido mientras se esté navegando.

La alerta de socorro no puede ser enviada a menos que el equipo esté encendido.

No desarmar o modificar el equipo.

Riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Si entra agua en el equipo o éste emite humo o fuego, desconectar inmediatamente la alimentación.

Riesgo de incendio o descarga eléctrica.

No manejar el equipo con las manos mojadas.

Riesgo de electrocución.

Cualquier reparación debe ser efectuada por personal especializado.

Una reparación mal hecha puede ocasionar descarga eléctrica o un incendio.



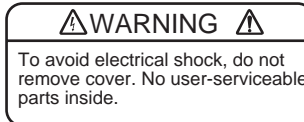
ATENCION

Usar sólo fusibles del valor adecuado.

El uso de fusibles de valor incorrecto puede provocar graves daños al equipo.

ETIQUETA DE AVISO

No arrancar la etiqueta de advertencia pegada en la unidad terminal. Si se deteriora, solicitar otra de un agente de FURUNO.



Name: Warning Label (2)
Type: 03-129-1001-1
Code No.: 100-236-741

INDICE

INTRODUCCION	vi
CONFIGURACION DEL SISTEMA	viii
DESCRIPCION DEL SISTEMA INMARSAT C	ix
1. ASPECTOS GENERALES	1-1
1.1 Unidad Terminal	1-1
1.1.1 Encendido/Apagado	1-1
1.1.2 Botón DISTRESS	1-1
1.1.3 Diagnósis	1-1
1.1.4 Disquetera, disquetes	1-2
1.1.5 Alarma sonora	1-2
1.2 Teclado	1-3
1.2.1 Descripción de las teclas	1-3
1.2.2 Teclado abreviado	1-5
1.2.3 Descripción de las teclas de función	1-5
1.3 Unidad IC-305, Unidad IC-306	1-6
1.4 Impresora PP-510 (opcional)	1-7
1.5 Presentación de Espera	1-8
1.5.1 Indicaciones de la presentación	1-9
1.6 Menús	1-13
1.7 Mensajes de Error y Alertas	1-14
1.8 Uso de un PC	1-15
1.8.1 Instalación del software	1-15
1.8.2 Arranque, cierre de la aplicación	1-16
2. INICIALIZACION DEL SISTEMA	2-1
2.1 Parámetros del Sistema	2-1
2.1.1 Confirmación de terminal principal	2-1
2.1.2 Configuración del sistema	2-2
2.1.3 Configuración de la red	2-6
2.2 Configuración del Terminal	2-9
2.3 Login y Logout	2-11
2.3.1 Login	2-11
2.3.2 Logout	2-13
2.4 EGC (Llamada Intensificada a Grupos)	2-14
2.4.1 ¿Qué es el servicio EGC?	2-14
2.4.2 Configuración EGC	2-16
2.4.3 Adición de canales EGC	2-19
2.4.4 Archivado, impresión automática de los mensajes EGC	2-21
2.5 Adición de canales NCS	2-23
2.6 Lista de LES	2-24
2.6.1 Presentación de las tarifas de facturación	2-24
2.6.2 Registro de LES en la lista de LES	2-26

2.6.3	Edición de la lista de LES	2-27
2.6.4	Impresión de la lista de LES	2-28
2.7	Lista de Estaciones	2-29
2.7.1	Adición de estaciones a la lista de estaciones	2-29
2.7.2	Edición de la lista de estaciones	2-32
2.7.3	Impresión de la lista de estaciones	2-33
2.8	Entrada de la Posición del Barco Propio	2-34
2.9	Creación de un Directorio	2-35
2.9.1	Creación de un directorio donde guardar mensajes	2-35
2.9.2	Especificación de un directorio donde guardar mensajes	2-37
2.10	Lista del Servicio de Correo Electrónico	2-38
2.11	Configuración del Correo Electrónico	2-41
2.12	Archivado, Carga de las Configuraciones del Sistema	2-42
2.12.1	Archivado en disquete	2-42
2.12.2	Carga en la unidad terminal	2-42
3.	OPERACIONES CON ARCHIVOS	3-1
3.1	Archivos y Areas de Trabajo	3-1
3.2	Preparación de Archivos	3-2
3.2.1	Archivos de rutina	3-2
3.2.2	Archivos confidenciales	3-3
3.2.3	Configuración del menú de edición	3-4
3.2.4	Manipulación de texto	3-5
3.3	Guarda de archivos	3-10
3.3.1	Formateo de disquetes	3-11
3.3.2	Guarda de archivos	3-12
3.4	Apertura de Archivos	3-14
3.4.1	Apertura de archivos	3-14
3.4.2	Conmutación entre archivos	3-14
3.4.3	Apertura de un archivo cuando las áreas de trabajo están ocupadas	3-15
3.5	Guarda de un Archivo con otro Nombre	3-16
3.6	Impresión de Archivos Guardados en Disquetes	3-17
3.7	Combinación de Archivos	3-17
3.8	Borrado de Archivos	3-18
3.9	Cambio del Nombre de un Archivo	3-19
3.10	Decodificación de la Extensiones de Correo	3-20
4.	COMUNICACIONES INMARSAT C	4-1
4.1	Transmisión	4-1
4.1.1	Descripción del código	4-1
4.1.2	Transmisión de mensajes preparados	4-2
4.1.3	Transmisión de archivos guardados en disquete	4-15
4.1.4	Cancelación de la transmisión	4-16
4.1.5	Estado de entrega de los mensajes	4-17
4.1.6	Acceso a los servicios con código de dos dígitos	4-20
4.1.7	Presentación del registro de mensajes enviados	4-22
4.2	Recepción	4-23

4.2.1	Cuando se recibe un mensaje	4-23
4.2.2	Habilitación de la alarma de recepción	4-24
4.2.3	Presentación, impresión de los mensajes recibidos	4-25
4.2.4	Impresión automática de los mensajes recibidos	4-28
4.2.5	Guarda de los mensajes recibidos en disquete	4-28
4.2.6	Guarda automática de los mensajes recibidos en disquete	4-29
4.2.7	Borrado de mensajes recibidos	4-30
4.3	Registro de la Presentación	4-31
4.3.1	Presentación e impresión del registro de la presentación	4-31
4.3.2	Impresión automática del registro de la presentación	4-32
4.4	Mensajes EGC	4-33
4.4.1	Presentación y reimpresión de los mensajes EGC	4-33
4.4.2	Presentación del ID de red cerrada EGC (ENID)	4-34
4.4.3	Recepción de mensajes EGC urgentes o de socorro	4-35
4.4.4	Presentación del registro de mensajes EGC	4-35
5.	INFORMES DE DATOS Y "POLLING"	5-1
5.1	Informes de Datos	5-1
5.1.1	Ejecución de un informe de datos	5-1
5.1.2	Ejecución de un informe de mensaje	5-4
5.1.3	Impresión automática de informes de datos, comandos "polling"	5-7
5.2	"Polling"	5-8
5.2.1	Comandos "polling"	5-8
5.2.2	Otros comandos "polling"	5-9
5.2.3	Recepción "polling"	5-10
5.3	Identificación de Red de Datos (DNID)	5-11
5.3.1	Presentación de los DNID	5-11
5.3.2	Habilitación/Inhabilitación DNID	5-12
6.	OPERACIONES DE SOCORRO	6-1
6.1	Transmisión de la Alerta de Socorro	6-1
6.2	Transmisión de la Alerta de Socorro Especificando la Naturaleza del Peligro ...	6-2
6.3	Mensaje de Socorro	6-4
6.4	Prueba del Botón DISTRESS	6-5
7.	OTRAS FUNCIONES	7-1
7.1	Interrupción de una Operación	7-1
7.2	Exploración del Canal Común NCS	7-2
7.3	Selección del Canal de Recepción EGC	7-3
7.4	Selección del Canal NCS	7-4
7.5	Información de las LES	7-5
8.	MANTENIMIENTO, INCIDENCIAS	8-1
8.1	Comprobación General y Mantenimiento	8-1
8.2	Diagnosis	8-2
8.2.1	Autocomprobación al encender	8-2
8.2.2	Comprobación del terminal vía el teclado y programa versión No.	8-2

8.3	Verificación del Rendimiento (PV)	8-3
8.3.1	Secuencia de la prueba PV	8-3
8.3.2	Procedimiento de la prueba PV	8-4
8.3.3	Presentación de los resultados de la prueba PV	8-5
8.4	Monitor de Estado del Sistema	8-6
8.5	Sustitución de la Pila	8-8
8.6	Sustitución del Fusible	8-8
8.7	Mensajes de Error	8-9
8.7.1	Mensajes de fallo del equipo	8-9
8.7.2	Avisos	8-10

APENDICE	AP-1
Arbol de Menús	AP-1
Prefijos de Télex/Telefónicos Internacionales	AP-9
Lista de LES	AP-17
Abreviaturas Internacionales de Télex	AP-18
Alfabeto Telegráfico Internacional	AP-19
Mensajes	AP-20
Interfaz Digital (IEC 61162-1, 2ª edición)	AP-23
Lista de Partes	AP-34
Localización de Partes	AP-36

ESPECIFICACIONES	SP-1
-------------------------------	-------------

Declaración de Conformidad

INTRODUCCION

Furuno desea hacer constar su agradecimiento por la consideración prestada a su Estación Móvil Terrestre Inmarsat C FELCOM 15, en la seguridad de que muy pronto, el usuario, descubrirá porqué el nombre de FURUNO se ha convertido en sinónimo de calidad y fiabilidad.

El FELCOM 15, que consta básicamente de una unidad de antena y de una unidad terminal, proporciona la gama completa de servicios de comunicaciones generales y de socorro a los abonados de la red Inmarsat C. Es de tamaño compacto, lo que lo hace adecuado para instalaciones donde el espacio es limitado.

Furuno ha diseñado y fabricado este equipo prestando la mayor atención a la simplicidad de operación y mantenimiento. No obstante, se ruega leer y seguir la información de seguridad y los procedimientos de operación y mantenimiento descritos en este manual; así, el equipo resultará sumamente útil y fiable.

En este manual se incluye una breve descripción del sistema Inmarsat C (páginas ix a xiv). Información más detallada puede ser obtenida de:

*Inmarsat C Maritime Customer Relations Officer
Maritime Services Operations Department
International Maritime Satellite Organization (Inmarsat)*

*Dirección: 99 City Road, London, EC1Y 1AX, UK
Teléfono: +44 20 7728 1777 (Centralita)
Fax: -44 20 7728 1142
URL: www.inmarsat.com
E-mail: customer_care@inmarsat.com*

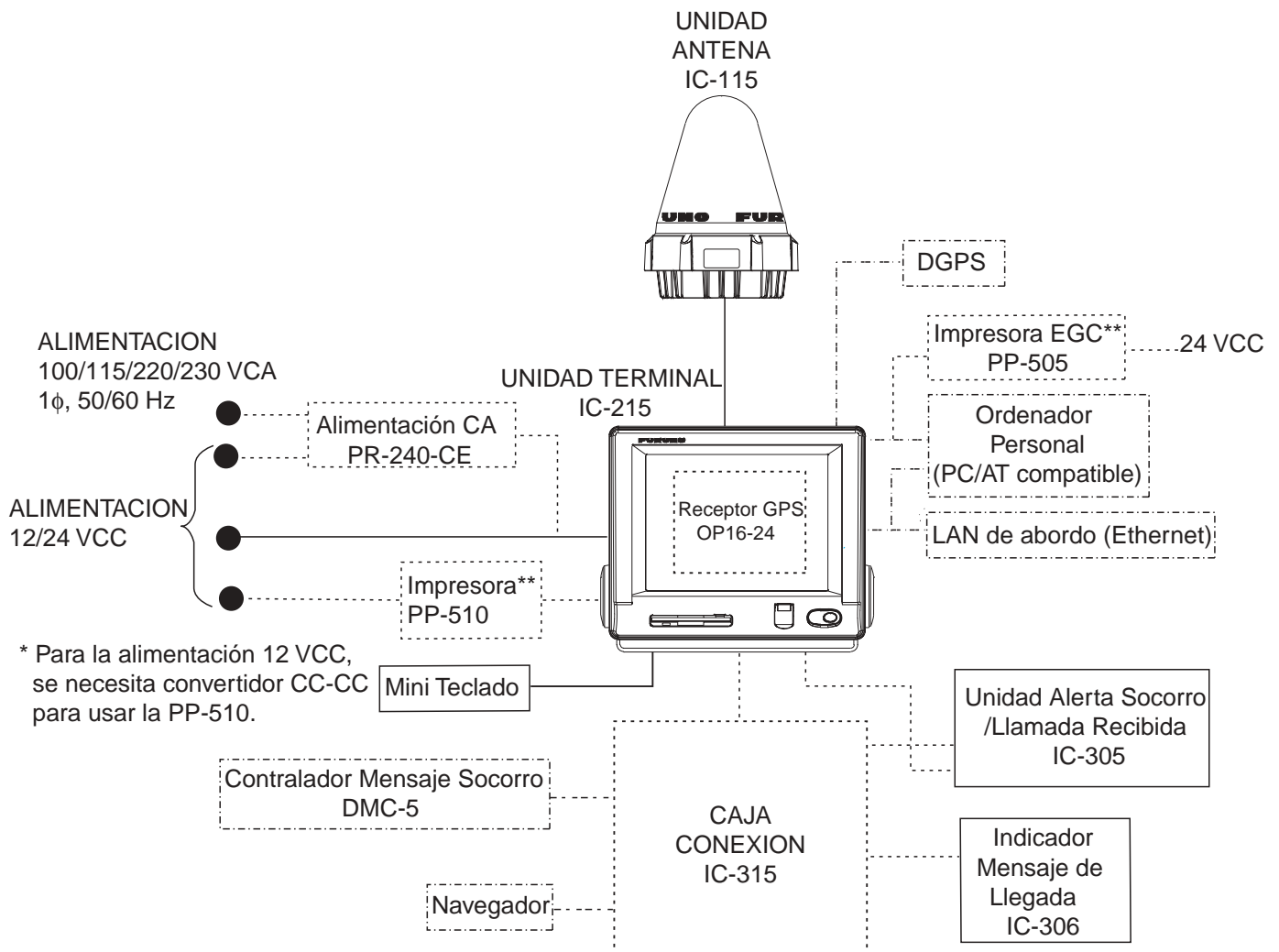
Características

- Conforme con los siguientes estándares: IMO A.807(19), MSC.68(68) Anexo 4, MSC/Cir 682, IMO A.694(17), IEC 61097-4 (1994), IMO A.664(16), IEC 60945 (2002), IEC 6162-1 (2000)..
- Correo Electrónico (se requiere registrar la estación en una LES que proporcione este servicio).
- El receptor EGC incorporado permite la operación sólo como receptor EGC.
- La unidad terminal acepta una amplia variedad de periféricos: Controlador de Mensajes de Socorro (DMC), PC, Navegador, etc.
- Conexión a una unidad terminal externa para operación remota, por ejemplo desde el puente.
- Comunicación télex “almacenar y enviar” (red pública de télex).
- Informe de datos y “polling”.
- El receptor GPS (opcional) incorporado en la unidad terminal proporciona posición GPS.
- Programas de diagnóstico y mantenimiento.
- Unidad terminal con disquetera para el almacenamiento de mensajes en disquetes.

Número de los programas

Tarjeta	Nº del programa	Versión	Fecha de Modificación
RF CON CPU	1650159	01	
TERM CPU	1650162	01	

CONFIGURACION DEL SISTEMA



** = Obligatoria para la función EGC según requiere IMO RES. A.664(16).

CATEGORIA DE LAS UNIDADES

Unidad	Categoría
Unidad Terminal	Para el interior
Unidad Antena	Para el exterior
Otras Unidades	Para el interior

—— : Alimentación Estándar
 - - - - : Opción
 : Alimentación Local

DESCRIPCION DEL SISTEMA INMARSAT C

Introducción

El sistema Inmarsat C canaliza, vía satélite, la transmisión y recepción de información escrita, télex y datos, entre estaciones móviles Inmarsat C y la red terrestre de télex. Además, puede intercambiarse correo electrónico vía Internet.

La comunicación télex se efectúa en el modo "almacenar y enviar". Esto significa que la información se almacena en una LES y después ésta la envía al destinatario.

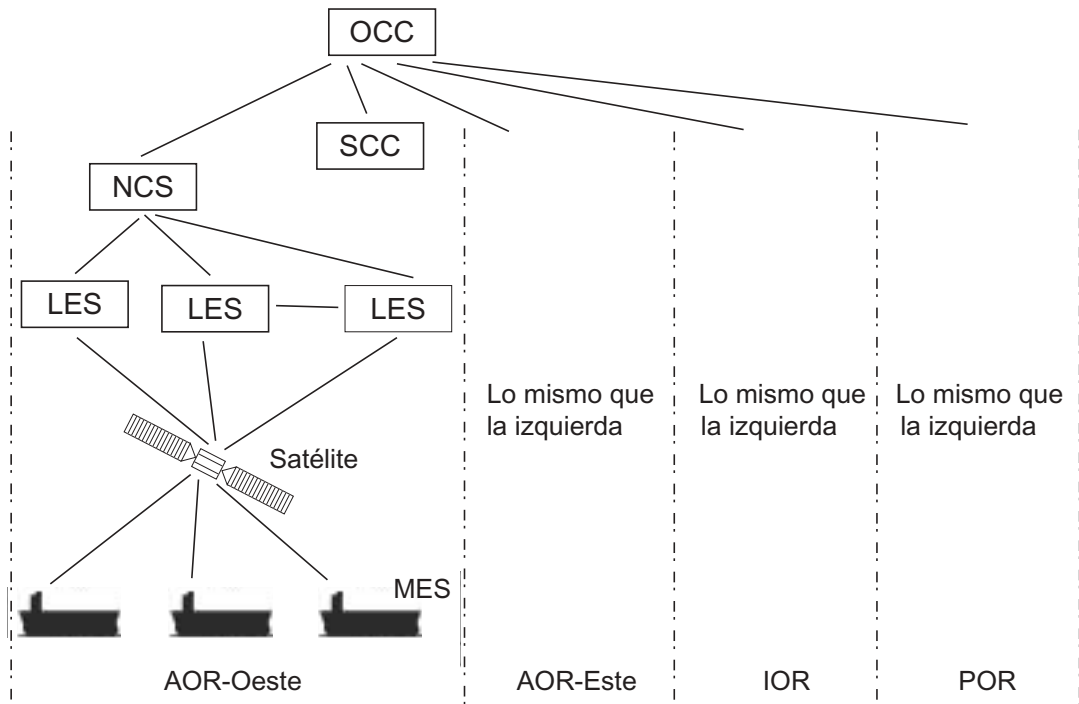
El receptor EGC incorporado en los FELCOM 15 permite recibir los siguientes tipos de mensajes, transmitidos desde una LES:

- SafetyNET™. Los gobiernos y autoridades marítimas pueden usar este servicio para distribuir información de seguridad a barcos situados dentro de un área determinada.
- FleetNET™. Las organizaciones comerciales o armadores pueden usar este servicio para distribuir información comercial (por ejemplo noticias o precios de mercado) a grupos de barcos seleccionados.

El FELCOM 15 también permite efectuar llamadas de socorro. Estas tienen prioridad sobre cualquier otra y son dirigidas automáticamente a un RCC (Centro de Coordinación de Rescate).

Además de la aplicación primaria de comunicación barco-tierra, tierra-barco o barco-barco, el servicio Inmarsat C puede ser utilizado también para comunicación con vehículos terrestres. No obstante, en este manual se considera sólo su aplicación primaria, la marítima.

Configuración del Sistema Inmarsat C



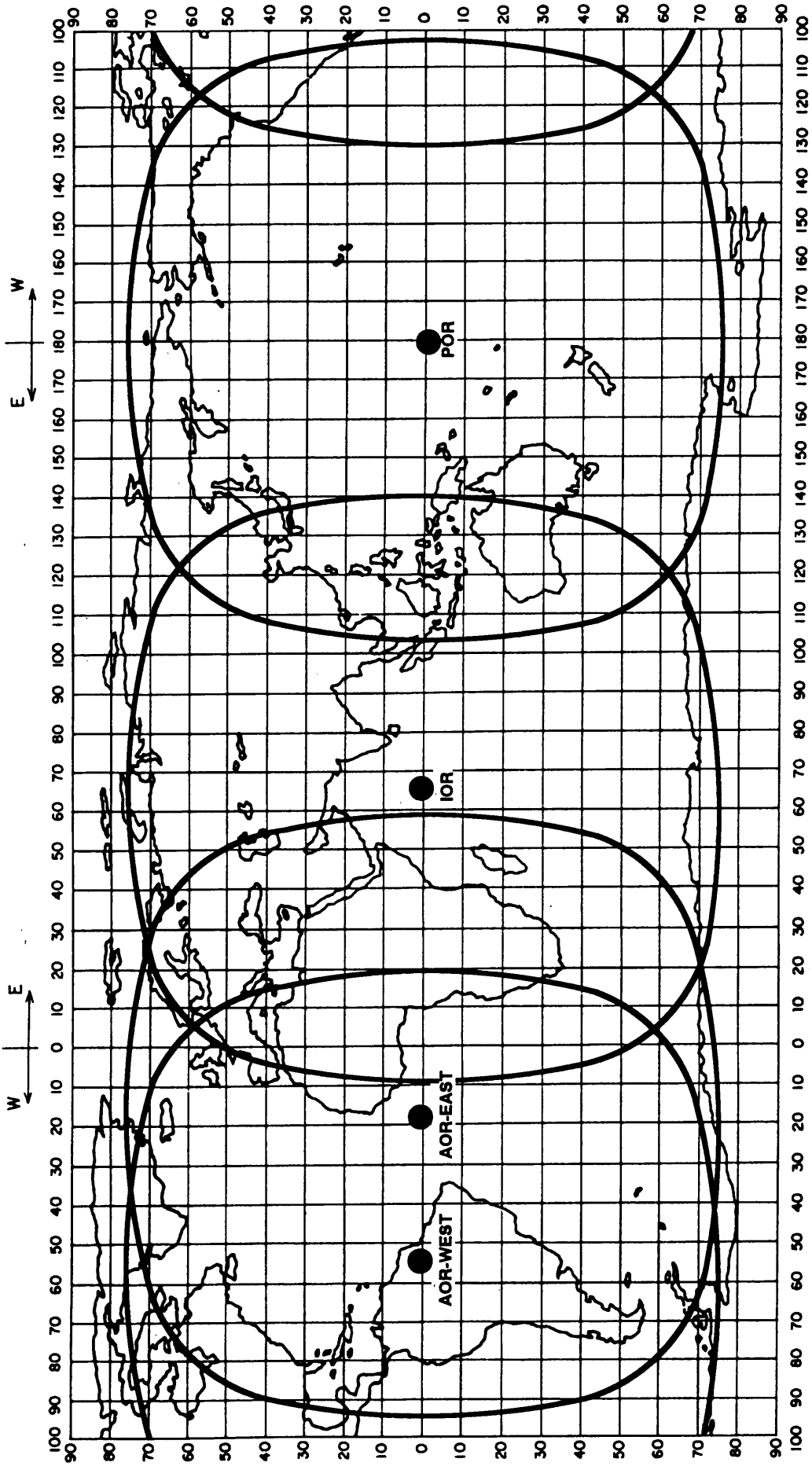
OCC: Centro Control de Operaciones
SCC: Centro Control de Satélites
NCS: Estación Coordinación de la Red
MES: Estación Móvil Terrestre
LES: Estación Costera de Tierra

El sistema Inmarsat C consta del Centro de Control de Operaciones (OCC), de los Centros de Control de Satélites (SCC), de las Estaciones Coordinadoras de Red (NCS), de las Estaciones Costeras de Tierra (LES) y de las Estaciones Móviles Terrestres (MES). La OCC, situada en la central de Inmarsat en Londres, coordina una amplia gama de actividades del sistema.

El sistema Inmarsat divide el globo en cuatro regiones, cubierta cada una por un satélite.

Región	Satélite	Posición
AOR-W (Atlántico Oeste)	Inmarsat-3, F4	54,0° W
AOR-E (Atlántico Este)	Inmarsat-3, F2	15,5° W
POR (Pacífico)	Inmarsat-3, F1	64,0° E
IOR (Indico)	Inmarsat-3, F3	178,0° E

En cada región hay una NCS y varias LES. La NCS mantiene el seguimiento de los transceptores Inmarsat C en su región y transmite información tal como avisos a los navegantes, informes meteorológicos y noticias. Las LES proporcionan el enlace, vía satélite, entre las MES y las redes de comunicación terrestres.

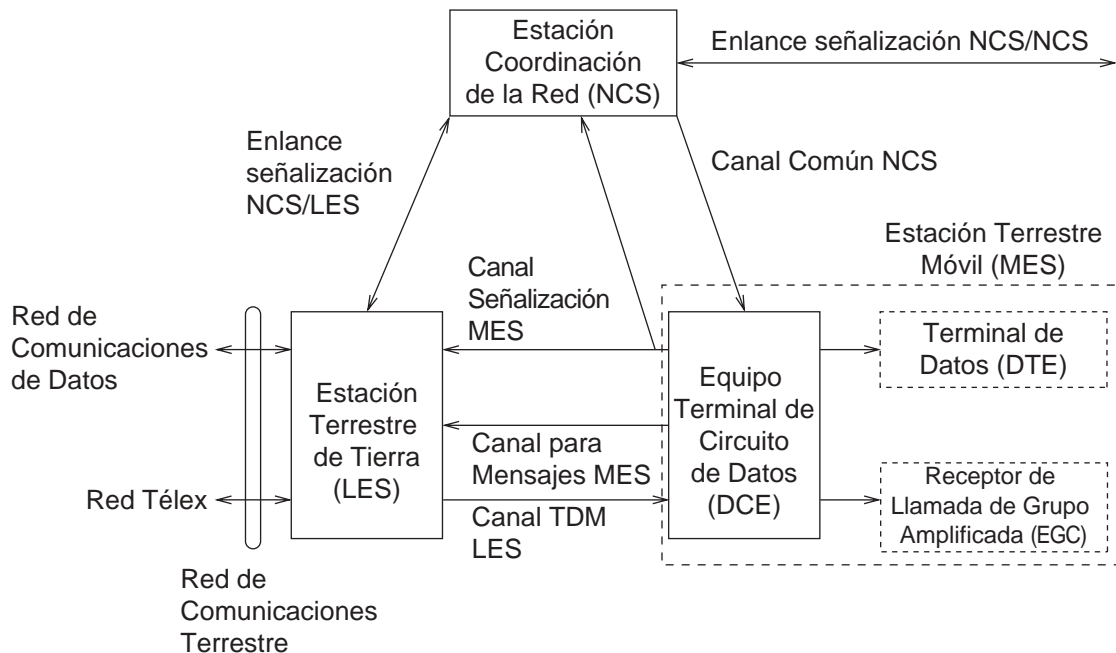


AREA	NOMBRE SATELITE	POSICION
POR	INMARSAT-3, F3	178°E
IOR	INMARSAT-3, F1	64.0°E
AOR-ESTE	INMARSAT-3, F2	15.5°W
AOR-OESTE	INMARSAT-3, F4	54.0°W

Area de cobertura de los satélites Inmarsat

Red de Comunicaciones

Se ilustra a continuación la red de comunicaciones del sistema Inmarsat C.



Canal común NCS

La NCS tiene dos funciones principales:

- 1) Transmitir información en un canal común.
- 2) Transmitir los mensajes EGC a las MES.

Enlace de señalización NCS/LES

Enlace entre la NCS y todas las LES de su región. Todos los mensajes EGC pasan por este enlace.

Canal TDM MES

En este canal se transmite la señal de control de la MES y los mensajes desde la LES a la MES.

Canal de mensaje MES

En este se transmiten los mensajes de la MES a la LES.

Canal de señalización MES

En este canal se transmiten las alertas de socorro, informes de datos, etc. Además, se transmite el "login" y el "logout" desde la MES a la NCS.

Enlace de señalización NCS/NCS

Enlace entre las NCS. Se intercambian datos entre las MES que operan en diferentes regiones oceánicas.

Interfaz MES

Una MES consta del Equipo Terminal del Circuito de Datos (DCE) y de un Equipo Terminal de Datos (DTE). EL DCE consta de la unidad de antena y el DTE de una unidad terminal, un teclado y una impresora.

Interfaz de la red terrestre

Las funciones principales de las LES son:

- 1) Almacenar y enviar télex.
- 2) Gestionar los mensajes EGC.
- 3) Gestionar las alertas de socorro.
- 4) Informes de datos y "polling".

Tipos de MES

Se clasifican las MES en tres tipos: clase 1, clase 2 y clase 3. Este FELCOM 15 es una MES clase 2.

Clase 1: 1) Transmite mensajes a la LES
2) Recibe mensajes de la LES

Clase 2: 1) Las funciones de la clase 1 más la de receptor EGC cuando no transmite o recibe
2) Receptor sólo EGC

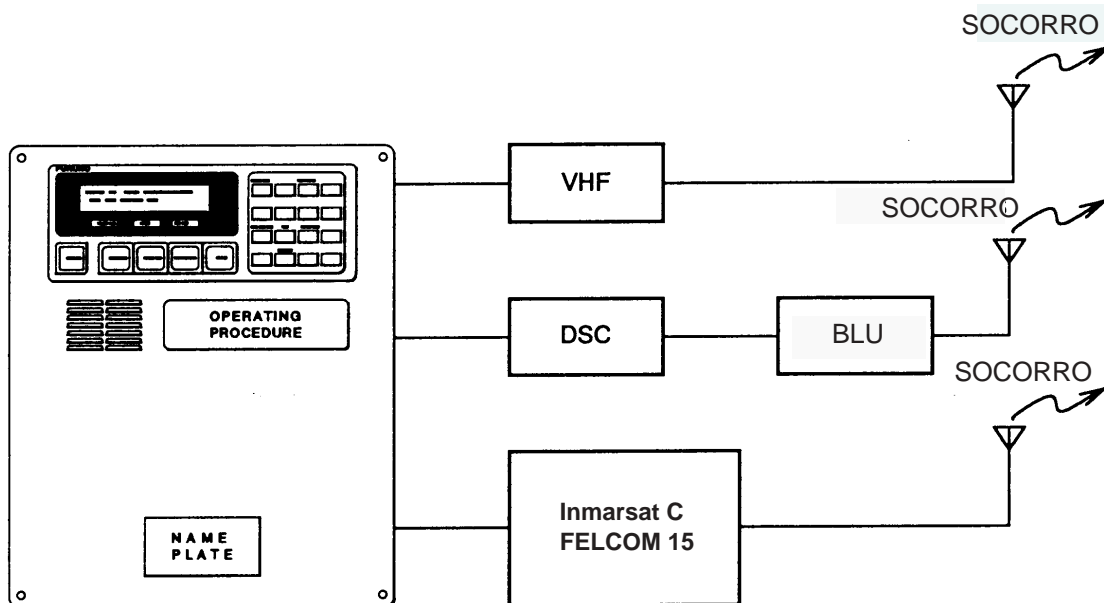
Clase 3: Las funciones de la clase 1 más operación simultánea como receptor sólo EGC.

Equipos Periféricos

Pueden ser conectados al FELCOM 15 los siguientes dispositivos opcionales.

Controlador de Mensajes de Socorro (DMC--5)

El DMC-5 ejecuta la transmisión y monitorización de la alerta de socorro (ver el manual del DMC-5).



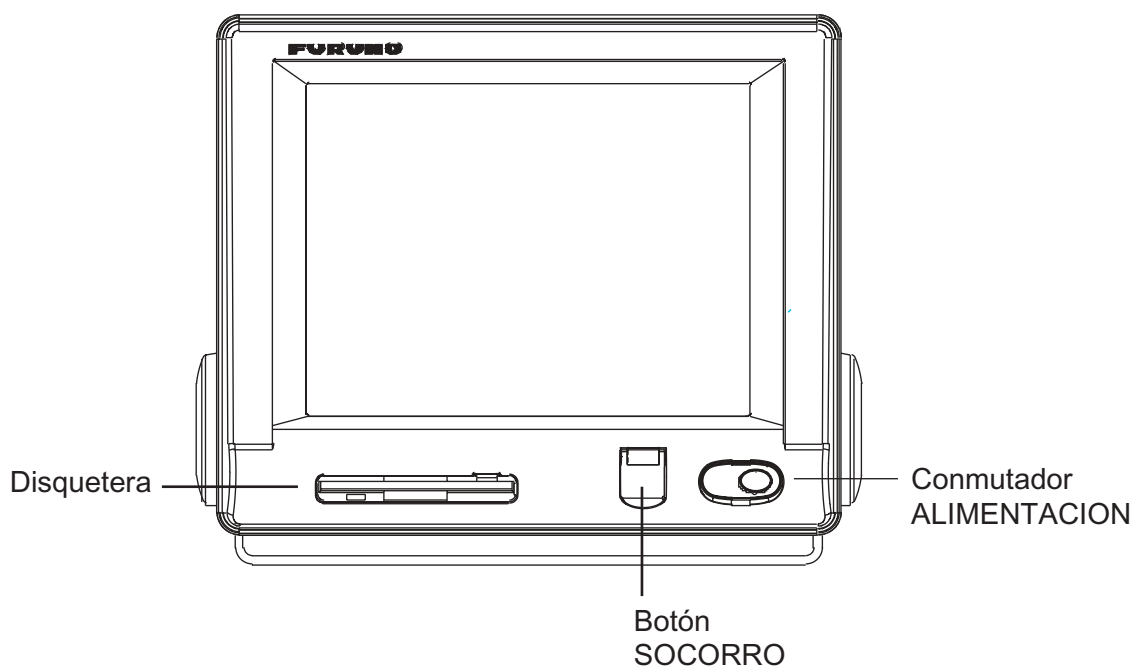
Controlador Mensajes de Socorro DMC-5

Sistema controlador de mensajes de socorro

1. ASPECTOS GENERALES

1.1 Unidad Terminal

La unidad terminal es el corazón del sistema FELCOM 15; en ella se crean, transmiten y reciben los mensajes.



Unidad Terminal IC-215

1.1.1 Encendido/Apagado

El botón [POWER], situado en la unidad terminal, enciende y apaga ésta, la unidad de antena y las unidades de alarma y alerta de socorro/llamada recibida.

Nota: Las presentaciones con las que se ilustra este manual pueden no coincidir exactamente con las de un equipo concreto; dependen de la configuración del sistema y del equipo.

1.1.2 Botón DISTRESS

Se utiliza este botón para iniciar la transmisión de la alerta de socorro.

1.1.3 Diagnósis

Cuando se enciende la unidad ejecuta una comprobación de funcionamiento. Ver información detallada en el Capítulo 8.

1. ASPECTOS GENERALES

1.1.4 Disquetera, disquetes

En la unidad terminal se incorpora un lector/grabador de disquetes lo que permite almacenar los mensajes transmitidos y recibidos en disquetes 2HD (1,44 MB) o 2DD (720 KB).

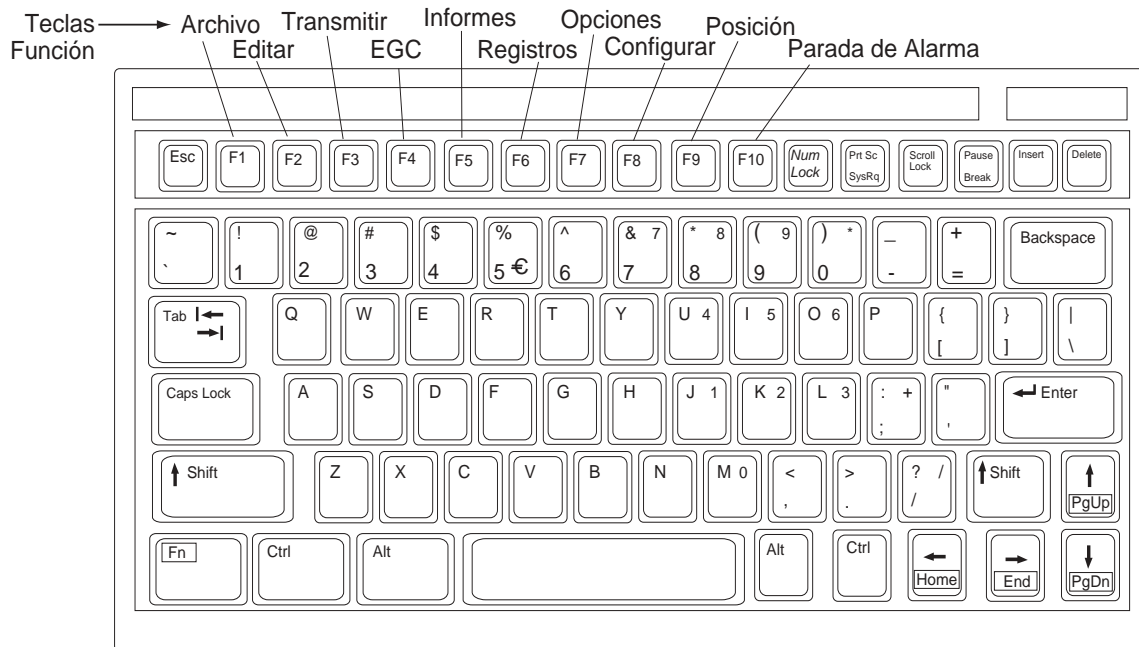
1.1.5 Alarma sonora

Suena la alarma en los siguientes casos:

Unidad	Recibido Telex Correo	Recibido acuse de recibo de la alerta	Recibido mensaje EGC			Detectado fallo
			Socorro	Urgencia	Otro	
Terminal	SI	SI	SI	SI	NO	SI
Alerta de Socorro/ Llamada recibida	NO	SI	SI	SI	NO	NO
Alarma	SI	NO	NO	NO	NO	SI
Controlador de Mensajes de Socorro	NO	SI	SI	SI	NO	NO

1.2 Teclado

El FELCOM 15 es controlado casi al 100% vía teclado. La operación se simplifica mediante el uso de menús a los cuales se accede vía teclas de función F1-F10. Se ilustra a continuación la disposición del teclado.



Teclado

1.2.1 Descripción de las teclas

Esc	Cancela la entrada de teclas y se vuelve a la presentación previa.
F1-F10	Teclas de función; seleccionan menús.
Backspace	Borra el carácter a la izquierda del cursor.
Insert	Ejecuta la función de "pegar"; ver "3.2.4 Manipulación de texto".
Delete	Borra el carácter seleccionado con el cursor.
Home	Situa el cursor al principio del mensaje en edición.
End	Situa el cursor al final del mensaje que está siendo editado.
PgUp	Presenta la página anterior de la pantalla de edición.
PgDn	Presenta la página siguiente de la pantalla de edición.
↑, ↓, ←, →	Controlan el cursor.
Enter	Registra entradas del teclado.
Shift	Pulsada selecciona letras mayúsculas (son las únicas que se usan en télex).
Alt	Combinada con una tecla alfabética, ejecuta un teclado abreviado (ver "1.2.2 Teclado abreviado").

1. ASPECTOS GENERALES

Espaciador Inserta un espacio; además, abre la lista de archivos, presenta la vista parcial de un archivo, etc., dependiendo del menú.

Caps Lock Activa la escritura con letras mayúsculas.

Tab Inserta tabulaciones horizontales; el número de tabulaciones por línea de texto puede ser programado en 2, 4 u 8.

Ctrl En combinación con una tecla alfabética:

Ctrl + [M] = Enter

Ctrl + [H] = Backspace

Ctrl + [I] = Tab

Ctrl + [V] = Insert

Fn Combinada con una tecla de flecha:
desplaza la presentación (↑, ↓)
desplaza el cursor (←, →)

Num Lock Activa/desactiva la entrada de números; nótese que cuando está iluminada esta tecla no es posible escribir letras.

Nota 1: En télex no se utilizan las letras minúsculas ni los símbolos #, &, *, \$, @, %, etc.

Nota 2: El símbolo del Euro, en la tecla con el número 5, no se utiliza.

1.2.2 Teclado abreviado

El FELCOM 15 proporciona el acceso a las funciones más usadas mediante secuencias de teclado abreviadas.

Teclado	Función
[Alt] + [N]	La misma que New del menú File
[Alt] + [O]	La misma que Open del menú File
[Alt] + [Q]	La misma que Close del menú File
[Alt] + [D]	La misma que Delete del menú File
[Alt] + [S]	La misma que Save del menú File
[Alt] + [P]	La misma que Print del menú File
[Alt] + [X]	La misma que Undo
[Delete]	La misma que Cut del menú Edit
[Alt] + [C]	La misma que Copy del menú Edit
[Insert]	La misma que Paste del menú Edit
[Fn] + Ñ	La misma que Goto Top del menú Edit
[Fn] + Ò	La misma que Goto Bottom del menú Edit
[Alt] + [V]	La misma que Change Window en el menú Edit

1.2.3 Descripción de las teclas de función

Menú	Descripción
File (F1)	Gestión de archivos
Edit (F2)	Edición de texto
Transmit (F3)	Transmisión de mensajes
EGC (F4)	Configuración de mensajes EGC
Reports (F5)	Configuración de informes de datos
Logs (F6)	Presentación de los registros de mensajes enviados y recibidos
Options (F7)	Login, logout, prueba
Setup (F8)	Configuración del sistema
Position (F9)	Entrada manual de la posición del barco
Stop Alarm (F10)	Silenciamiento de la alarma

1.3 Unidad IC-305, Unidad IC-306

Unidad de Alerta de Socorro/Llamada Recibida IC-305

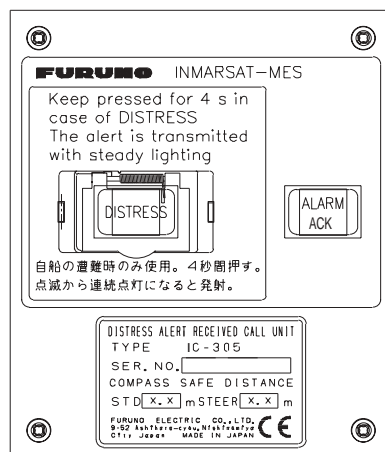
El botón [DISTRESS] sirve para transmitir la alerta de socorro; mantenerlo pulsado hasta que su lamparita se encienda. Ver los detalles de la transmisión de la alerta de socorro en "6.1 Transmisión de la Alerta de Socorro".

El IC-305 genera una alarma sonora y la lámpara del botón [ALARM ACK] parpadea, cuando se recibe un mensaje de socorro o EGC urgente. Pulsar el botón [ALARM ACK] para atender la alarma y entonces el tono del sonido cambia. Para silenciar la

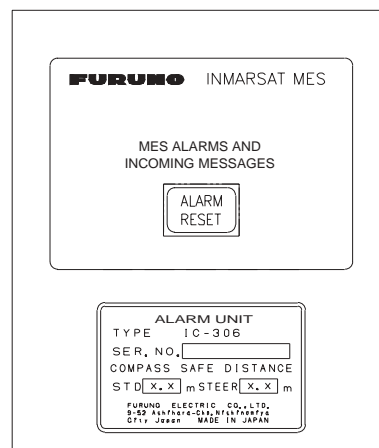
Unidad de Alarma IC-306

El IC-306 genera una alarma sonora y la lámpara del botón [ALARM RESET] parpadea, cuando se recibe un télex o correo electrónico; para silenciar la alarma en este caso, pulsar el botón [ALARM RESET]. Para atender esta alarma, pulsar el botón [ALARM RESET] y el tono de la alarma cambia; para silenciarla, pulsar la tecla [F10] del teclado. También se genera la alarma en el caso de los siguientes fallos:

- Condición de no sincronismo con el satélite durante más de 6 minutos (aparece la indicación UNSYNC en el fondo de la presentación).
 - BBER superior al 80%.
- Nota:** El equipo no puede escanear automáticamente en los casos anteriores. Seleccionar de nuevo la región oceánica, referencia en el párrafo 7.2.
- La impresora no tiene papel.
 - No se reciben datos del GPS interno o externo.
 - La posición no ha sido actualizada durante cuatro horas.
 - Fallo del equipo (sintetizador, oscilador, etc.).



Unidad Alerta de Socorro/Llamada Recibida IC-305

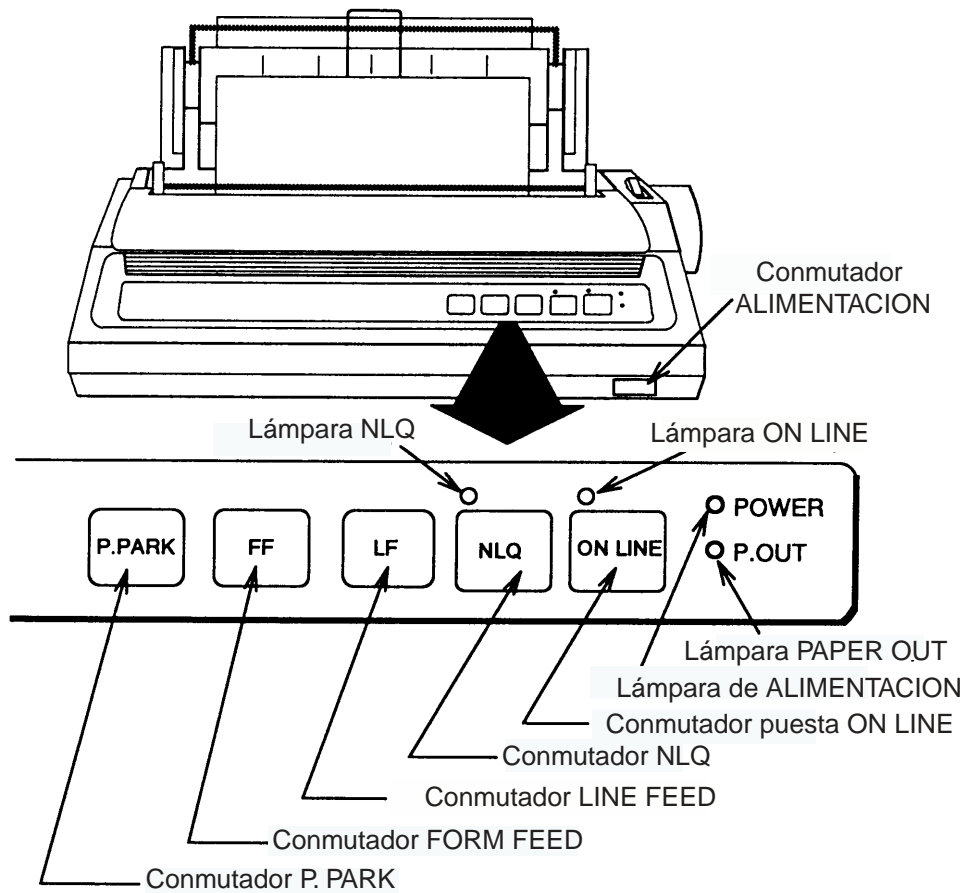


Unidad Alarma IC-306

Unidad IC-305, Unidad IC-306

1.4 Impresora PP-510 (opcional)

Puede imprimir los mensajes transmitidos y recibidos. Está lista para operar con las lámparas POWER y ON LINE encendidas. Ver los detalles de funcionamiento de la impresora en su manual de operación.



Impresora PP-510

1. ASPECTOS GENERALES

1.5 Presentación de Espera

Encendido el equipo y concluida la autocomprobación inicial, aparece la presentación de espera mostrando el monitor de estado del sistema (ver “8.4 Monitor de Estado del Sistema”).

File	Edit	Transmit	EGC	Reports	Logs	Options	Setup	Position	StopAlarm
Date		02-02-25				BBER		IMN: 443156710	
Time		01:32 (UTC)				C/N		000	
						Send Level		OK (0 dB)	
Position		LAT 34:30.00N				Rx AGC Level		OK (0)	
		LON 135:00.00E				REF Offset Freq		OK (254)	
Waypoint		LAT				Synthe Local		OK (0 Hz)	
		LON						OK	
Course		345.5 DEG							
Speed		10.2 KTS							
Current NCS		344 (IOR)	LOGOUT			Antenna Power Supply		OK	
Current Channel		NCS CC							
Current TDM		NCS CC				Water Temperature		68.2 DEG	
MES Status		Idle				Water Current			
GPS Status		****				Direction		232 DEG	
						Speed		1.9 KTS	
DCE Memory		32818 Bytes free				Depth			
Current State: IDLE				Retuning		02-02-25 01:32 (UTC)			
				NCS: IOR		LOGOUT		LAT: 34:30.00N	
DCE F15 Ver. ##								LON: 135:00.00E	

##: Programa Versión No. de la Placa RF CON

Presentación de espera

Concluida la autocomprobación inicial, se inicia automáticamente la sincronización con un satélite; cuando la indicación “Retuning” es sustituida por “SYNC(NCS)” ya pueden ser recibidos mensajes EGC. Ver 2.4.

Nota: Si aparece el aviso ilustrado a continuación es necesario cambiar la LES establecida para la alerta de socorro por la adecuada a la región oceánica actual. Ver 6.2.

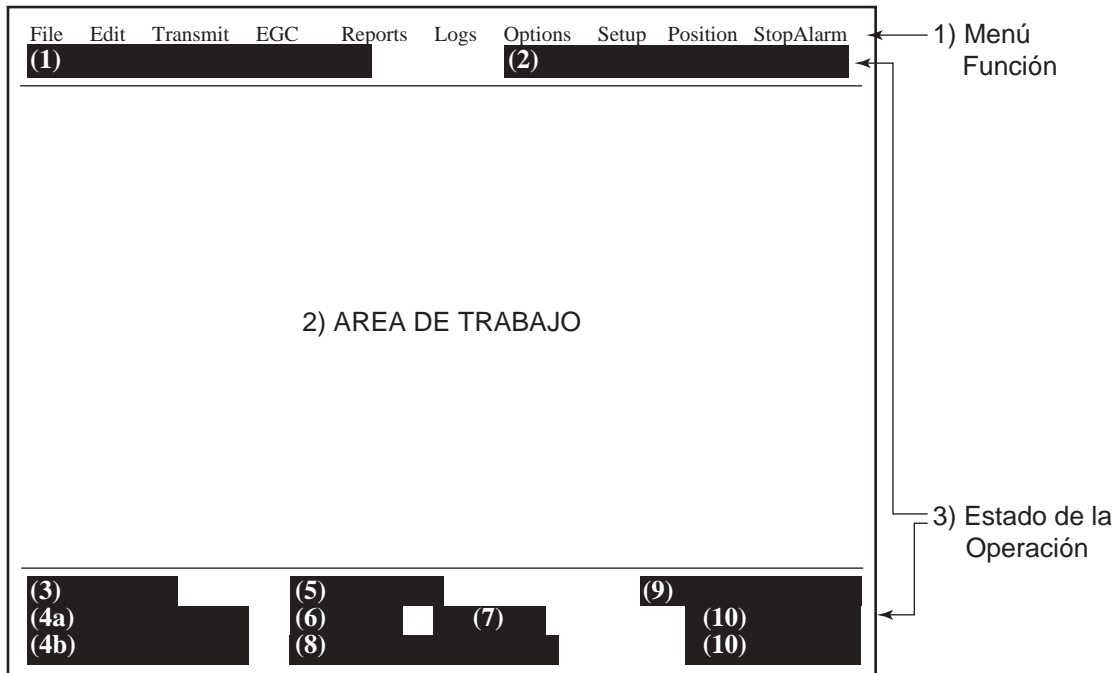
CAUTION
 Pre-set LES ID for DISTRESS ALERT is invalid in the present ocean region.
 Please input preferred LES ID in the [Distress Alert Setup] menu.

ATENCION
 La LES establecida para la Alerta de Socorro no es válida en esta región oceánica.
 Cambiarla en el menú Distress Alert Setup.

1.5.1 Indicaciones de la presentación

La presentación se divide en tres secciones:

- 1) Area de menús
- 2) Area de trabajo
- 3) Area de estado de operación



Localización de las indicaciones

Se describe a continuación el significado de los elementos que en la ilustración anterior aparecen entre paréntesis.

(1) Mensaje de información de la alerta de socorro

No presentación	No hay alerta de socorro
Sending Distress Alert	Envíando la alerta de socorro
Sending Distress Alert Test	Envíando la prueba de la alerta de socorro
Distress Acknowledgement Received	Recibido el acuse de recibo de la alerta
Distress Message Call Activated	Activada la llamada de mensaje de socorro
Distress Message Call Acknowledged	Acuse de recibo de la llamada de socorro
Distress Button Test Mode	Modo de prueba del botón Distress

(2) Modo de la red de comunicación

No presentación	Operación normal
Restoration Mode (intermitente)	Problema en la NCS
Restoration Mode (resaltado)	La LES previamente designada está transmitiendo la señal de canal común NCS

1. ASPECTOS GENERALES

(3) Estado de la unidad terminal

Idle	Esperando recepción o transmisión
Idle (pending)	Esperando respuesta de la LES
Sending	Enviando
Receiving	Recibiendo
Login	Registrada en la NCS
Logout	Excluida de la NCS
Distress Alert	Cuando se transmite la alerta de socorro
Data Report	Enviando informe de datos
Testing	Prueba PV
Test Setup	Solicitud de la prueba PV
Scanning	Exploración NCS
EGC RECEIVER (resaltado)	Operación como sólo receptor EGC
Delivery Status Req.	Solicitando estado de la entrega
Forced Clearing	Interrupción de la operación en curso

(4a) Estado de la comunicación

CALLING	Llamando
WAITING FOR ACKNOWLEDGEMENT	Esperando acuse de recibo de la LES
RECEIVING EGC MESSAGE	Recibiendo un mensaje EGC
WAITING FOR BACKOFF	Esperando para transmitir informe de datos
Successful Login	Registro con éxito
Login Failed	Registro fallido
Successful Logout	Exclusión con éxito
Logout Failed	Exclusión fallida
Successful Distress Alert	Alerta de socorro transmitida con éxito
Distress Alert Failed	Fallo de transmisión de la alerta de socorro
Successful Forced Clearing	Exito en la interrupción de la comunicación
Forced Clearing Failed	Fallo en la interrupción de la comunicación
SENDING MESSAGE PACKETS	Enviando paquetes de mensajes
Successful sending to LES	Envío de mensaje a la LES con éxito
Sending message failed	El mensaje no pudo ser enviado a la LES
Call rejected	La LES rechazó la llamada
Call pending	La LES suspende la comunicación
Received Call	Llamada recibida de la LES
Received Call (ITA2)	Llamada (ITA2) recibida de la LES
RECEIVING MESSAGE PACKETS	Enviando paquetes de mensajes
CLEARING	Interrupción de la secuencia de transmisión
Successful receiving	Mensaje recibido con éxito
Receiving failed	El mensaje no pudo ser recibido
Successful Data Report	Informe de datos enviado con éxito
Data Report Failure	El informe de datos no pudo ser enviado
PV TEST CALL is rejected	La llamada de prueba PV es rechazada
PV TEST CALL is pending	La llamada de prueba PV está pendiente
TEST-RECEIVING MESSAGE	Prueba de recepción
TEST-SENDING MESSAGE	Prueba de envío
TEST-DISTRESS ALERT	Prueba de alerta de socorro

1. ASPECTOS GENERALES

(9) Fecha y hora

Presentación de fecha y hora. La hora es actualizada cada minuto si hay conexión a navegador.

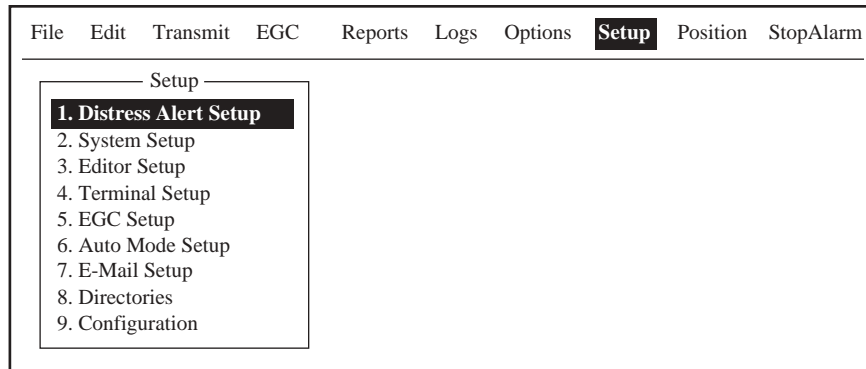
(10) Posición del barco

Presentación de la posición del barco, entrada automática o manualmente; si hay conexión a navegador GPS (interno o externo), la posición se actualiza cada 30 segundos.

1.6 Menús

El FELCOM 15 es operado mediante un sistema de menús a los que se accede con las teclas de función. Se ilustra a continuación el menú Setup.

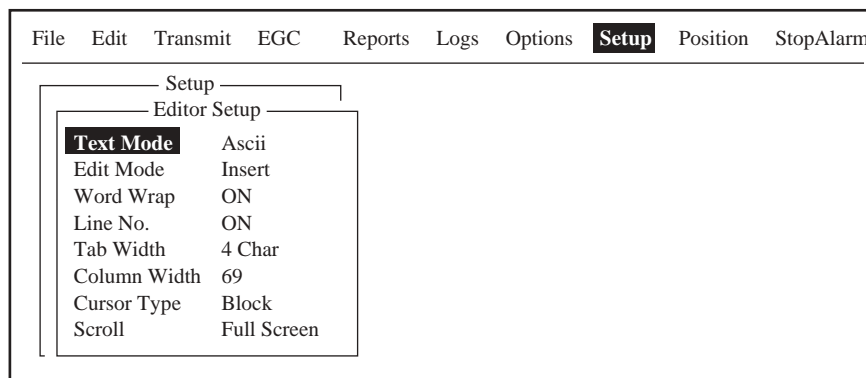
1. Pulsar la tecla [F8] para abrir el menú Setup.



Menú Setup

2. Un elemento del menú puede ser seleccionado pulsando la tecla numérica correspondiente; por ejemplo, para abrir el submenú Editor Setup, pulsar la tecla [3].

Nota: También puede efectuarse la selección con [↑] o [↓], pulsando después la tecla [Enter].



Submenú Editor Setup

3. Seleccionar un elemento del submenú con [↑] o [↓] y pulsar después la tecla [Enter]. Se abre una ventana de opciones del elemento seleccionado. Por ejemplo, Word Wrap.



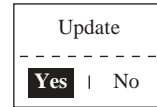
Ventana de opciones de división de palabra

4. Seleccionar la opción pulsando [↑] o [↓] y pulsar después la tecla [Enter].

1. ASPECTOS GENERALES

5. Pulsar la tecla [Esc] varias veces para volver a la presentación de espera.

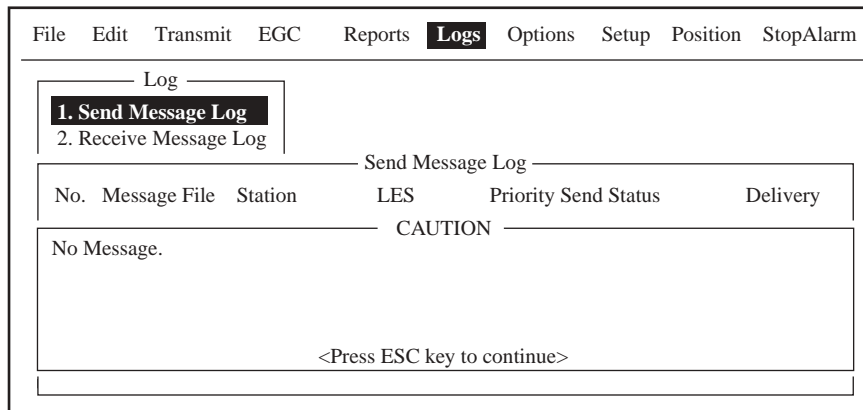
Nota: En algunos casos, después de pulsar la tecla [Esc] se abre la ventana de confirmación Update. Está seleccionado Yes; pulsar [Enter] para confirmar; para cancelar, pulsar [→] para seleccionar No y después pulsar [Enter].



1.7 Mensajes de Error y Alertas

La unidad terminal presenta mensajes de error y alertas, en la ventana CAUTION, para llamar la atención en relación con fallos de operación o del sistema o errores de operación. La lista de mensajes de error aparece en el Capítulo 8 y las alertas en el Apéndice.

Para borrar un mensaje de error o alerta, pulsar la tecla [Esc].



Localización de mensajes de error o alertas

1.8 Uso de un PC

Cuando se utiliza un PC como terminal secundario, se requiere un FD-ROM. Este terminal secundario solo puede efectuar funciones de comunicación; la configuración y otras funciones deben ser ejecutadas desde el terminal principal.

FD-ROM

Código: 004-438-920

Tipo: 16-5-0164

Requisitos del PC

Sistema Operativo: Windows 98, 2000, ME, XP

Disquetera

1.8.1 Instalación del software

Después de conectar el equipo, instalar el software FELCOM 15 (F 15PC) en el PC:

1. Encender el PC.
2. Insertar el FD-ROM, conteniendo el software FELCOM 15, en la disquetera.
3. Crear una carpeta donde guardar los archivos de la aplicación.
4. Copiar el contenido del FD-ROM en la carpeta creada.

Nota: Se puede crear un icono para arrancar la aplicación.

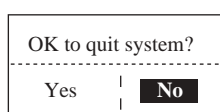
1.8.2 Arranque, cierre de la aplicación

Después de conectar el equipo, instalar el software FELCOM 15 (F 15PC) en el PC:

1. Encender la unidad terminal.
2. Encender el PC.
3. Para arrancar la aplicación, hacer doble clic en el icono FELCOM 15.



4. Para cerrar la aplicación, pulsar [F12] mientras se mantiene pulsada la tecla [Alt]. Se abre una ventana de confirmación.



5. Pulsar [←] para seleccionar Yes y pulsar la tecla [Enter].
6. Apagar el PC según el procedimiento operativo de Windows.
7. Apagar la unidad terminal.

Nota: Los procedimientos operativos descritos en este manual corresponden a la unidad terminal. La operación con el PC es similar aunque, los nombres de las teclas pueden ser distintos y algunas funciones, las descritas a continuación, no son posibles.

<u>Secuencia de teclado</u>	<u>Función no disponible en el PC</u>
F1-8	Formateo de disquetes
F3-1	Selección de la prioridad Distress
F7-1	Login
F7-2	Logout
F7-3	Corte forzado
F7-4	Selección NCS
F7-5	Selección de región oceánica
F7-7	Otra que "PV Test Result", menú Test
F8-1	Configuración de la alerta de socorro
F8-2	Otra que "IMN", menú System Setup
F8-5	Configuración EGC
F8-9	Listas de canales EGC y NCS
F9	Entrada manual de la posición

2. INICIALIZACION DEL SISTEMA

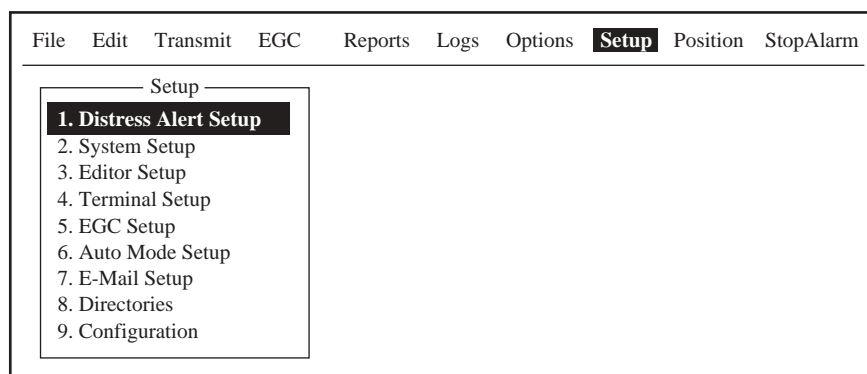
Este capítulo proporciona la información necesaria para inicializar el equipo. Inmarsat asigna a cada estación móvil un número (IMN), necesario para operar dentro del sistema; este número es grabado en el equipo durante el proceso de instalación del mismo.

2.1 Parámetros del Sistema

2.1.1 Confirmación de terminal principal

El sistema se configura vía terminal principal. Confirmar su selección como sigue.

1. Pulsar la tecla [F8] para seleccionar el menú Setup.



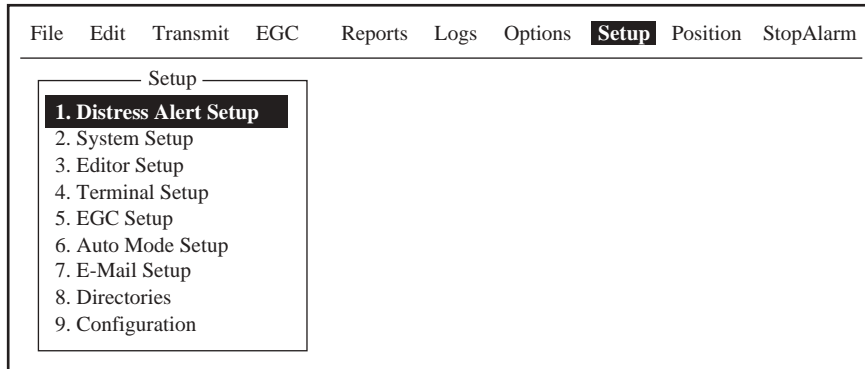
Menú Setup

Si la presentación abierta es similar a ésta, se trata del terminal principal; si se estuviera usando un terminal secundario, algunos elementos del menú aparecerían en gris.

2.1.2 Configuración del sistema

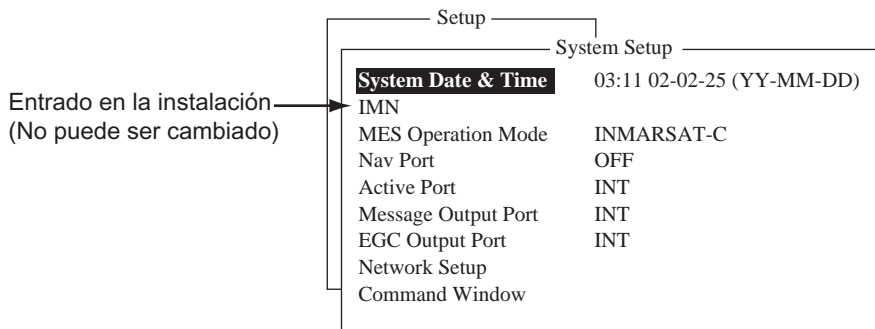
El menú System Setup permite la entrada de la fecha, hora, modo de operación y función de los puertos.

1. Pulsar la tecla [F8] para seleccionar el menú Setup.



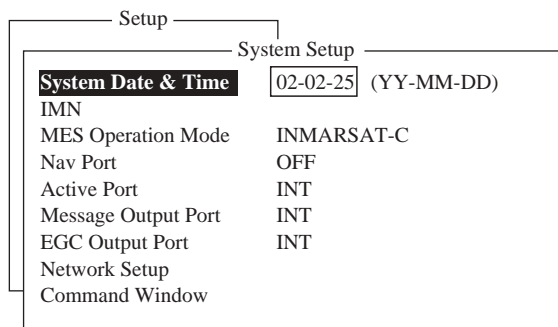
Menú Setup

2. Pulsar la tecla [2] para abrir el submenú System Setup.



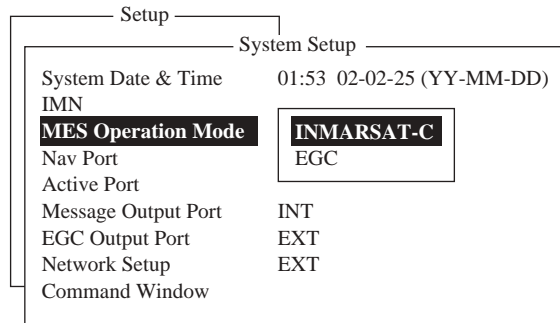
Submenú System Setup

3. Está seleccionado System Date & Time; pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada de la fecha.



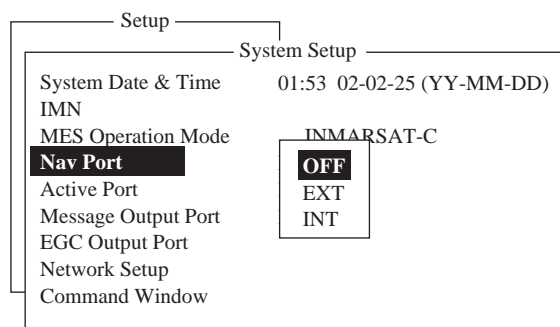
Entrada de la fecha

4. Con las teclas numéricas, entrar la fecha (la hora llega del navegador).
5. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
6. Pulsar [↓] dos veces para seleccionar MES Operation Mode.
7. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones de operación de la MES.



Opciones de operación de la MES

8. Seleccionar el modo de operación pulsando [↑] o [↓]. La opción "INMARSAT-C" proporciona comunicaciones télex y recepción EGC cuando el equipo no está transmitiendo ni recibiendo. La opción "EGC" establece el modo de operación de sólo receptor EGC; en este caso aparece resaltada en el fondo de la presentación la leyenda "EGC RECEIVER".
9. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana de opciones.
10. Pulsar [↓] para seleccionar Nav Port.
11. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones Nav Port.

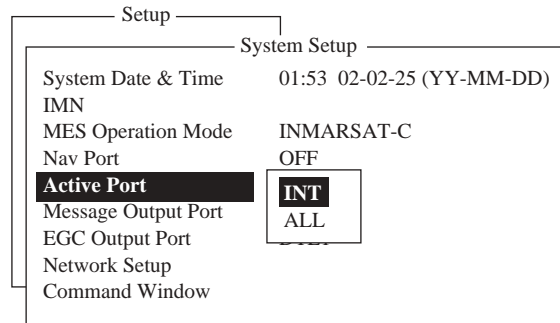


Opciones del puerto de navegación

12. Seleccionar la opción pulsando [↑] o [↓].
 - OFF:** No hay navegador conectado
 - EXT:** Conexión a un navegador externo. El FELCOM 15 selecciona automáticamente la información de posición en el orden: GPS, Loran C, DECCA.
 - INT:** Uso del GPS interno (opcional) incorporado en el equipo.
- Nota:** Si no hay navegador (Nav Port OFF) es necesario entrar manualmente la posición, en el menú Position. Ver 2.8.

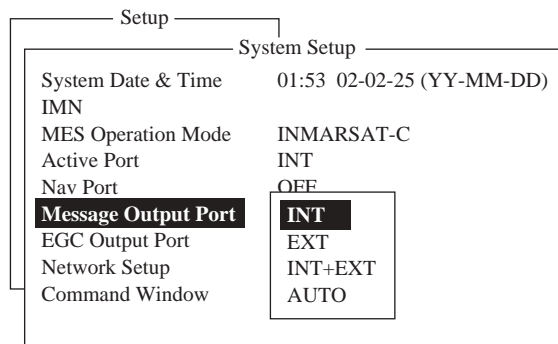
2. INICIALIZACION DEL SISTEMA

13. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana de opciones.
14. Pulsar [↓] para seleccionar Active Port.
15. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones Active Port.



Opciones de puerto activo

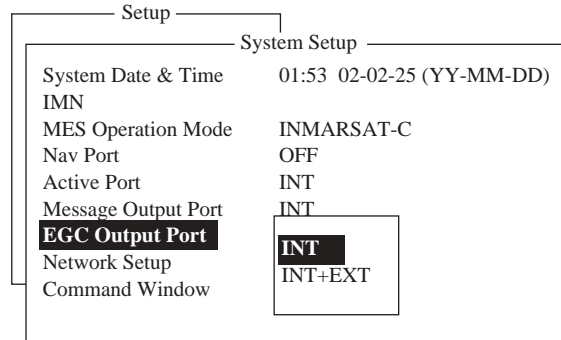
16. Seleccionar la opción pulsando [↑] o [↓].
 - INT:** Activa unidad terminal principal.
 - ALL:** Activa la unidad terminal (PC, etc.) conectada a DTE de la unida principal.
17. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana de opciones.
18. Pulsar [↓] para seleccionar Message Output Port.
19. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones.



Opciones de salida de mensajes

20. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar la opción.
 - INT:** Todos los mensajes recibidos son dirigidos al terminal principal
 - EXT:** Todos los mensajes recibidos son dirigidos al terminal externo (conectado al puerto DTE del terminal principal)
 - INT+EXT:** Todos los mensajes recibidos son dirigidos a ambos terminales
 - AUTO:** Dirige los mensajes con subdirección 001 al teminal DTE. Los que tienen subdirección distinta de 001 son dirigidos al terminal principal.

21. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
22. Pulsar [↓] para seleccionar EGC Output Port.
23. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones EGC Output Port.



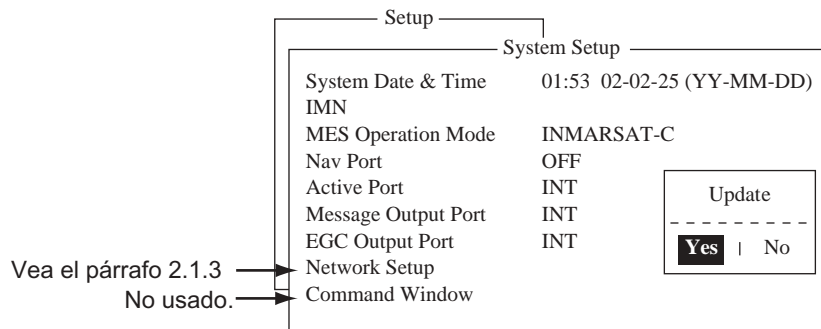
Opciones de puerto salida EGC

24. Seleccionar la opción pulsando [↑] o [↓].

INT: Los mensajes EGC son dirigidos al terminal principal

INT+EXT: Los mensajes EGC son dirigidos a ambos terminales

25. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana de opciones.
26. Pulsar la tecla [Esc] para abrir la ventana de confirmación (Update).



Ventana de confirmación (Update)

27. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para confirmar.
28. Pulsar la tecla [Esc] para volver a la presentación de espera.

2.1.3 Configuración de la red

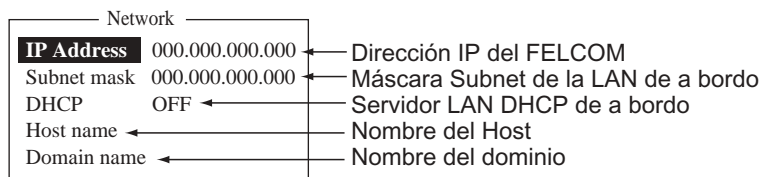
Si el equipo está conectado a un sistema LAN, proceder como sigue.

1. Pulsar la tecla [F8]: pulsar la tecla [2]; se abre el submenú System Setup.
2. Pulsando [↑] o [↓], seleccionar Network Setup y pulsar la tecla [Enter].



Submenú Network setup

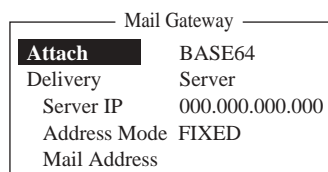
3. Seleccionar Network y pulsar la tecla [Enter].



Opciones Network

Si IP Address y Subnet mask se reciben del servidor DHCP, seguir en 8.

4. Está seleccionado IP Address; pulsar la tecla [Enter].
5. Escribir la dirección IP de este terminal y pulsar la tecla [Enter].
6. Pulsar [↓] para seleccionar Subnet mask y pulsar la tecla [Enter].
7. Escribir el número correspondiente y pulsar la tecla [Enter]. Ir al paso 10.
8. Pulsar [↓] para seleccionar DHCP y pulsar la tecla [Enter].
9. Pulsar [↑] para seleccionar ON y pulsar la tecla [Enter].
10. Pulsar [↓] para seleccionar Host name y pulsar la tecla [Enter].
11. Escribir el nombre "Host" y pulsar la tecla [Enter].
12. Pulsar [↓] para seleccionar Domain name y pulsar la tecla [Enter].
13. Escribir el nombre del dominio y pulsar la tecla [Enter].
14. Pulsar la tecla [Esc] para abrir la ventana de confirmación (Update).
15. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para confirmar y volver al menú Network Setup.
16. Pulsar [↓] para seleccionar Mail Gateway y pulsar la tecla [Enter]



Submenú Mail Gateway

17. Está seleccionado Attach; pulsar la tecla [Enter].
18. Pulsando [↑] o [↓] seleccionar el formato de codificación: BASE64, UENCODE o BINARY.
Si el software de correo de un abonado no usa UENCODE pueden aparecer caracteres confusos; si no se puede leer un mensaje, proceder como sigue:
 - 1) Seleccionar la extensión en Message File de Transmit Message.
 - 2) Seleccionar Data en Code. Ver detalles en 4.1.3.
19. Pulsar la tecla [Enter].
20. Pulsar [↓] para seleccionar Delivery y pulsar la tecla [Enter].
21. Seleccionar a donde se envía el E-mail: Server o Local (PC).

Local	Server
Seleccionar esta opción cuando se conecta una unidad terminal (PC) dedicada al correo. Los mensajes recibidos por el FELCOM son transferidos al PC; establecer en el software de correo del PC la dirección IP del FELCOM.	Seleccionar esta opción cuando el FELCOM está conectado a la LAN de a bordo; los mensajes recibidos por el FELCOM son transferidos al servidor de correo de a bordo.

22. Pulsar la tecla [Enter]. Si en 21 se ha elegido Local, ir al paso 29.
23. Pulsar [↓] para seleccionar Server IP y pulsar la tecla [Enter].
24. Escribir la dirección IP del servidor y pulsar la tecla [Enter].
25. Pulsar [↓] para seleccionar Address Mode y pulsar la tecla [Enter].
26. Seleccionar FIXED o Auto

FIXED: Los mensajes son enviados a la dirección establecida en el paso 28.

Auto: Se busca en el texto del mensaje la clave escrita en "Auto Delivery Keyword". Por ejemplo, un mensaje contiene: /Local Addr/smith@ship.furuno.com; si la clave de entrega automática es "Local Addr", el correo es enviado a smith@ship.furuno.com.
27. Pulsar la tecla [Enter].

Mail Gateway	
Attach	BASE64
Delivery	Server
Server IP	000.000.000.000
Address Mode	FIXED
Mail Address	

FIXED seleccionado

Mail Gateway	
Attach	BASE64
Delivery	Server
Server IP	000.000.000.000
Address Mode	Auto
Auto Delivery Keyword	

Auto seleccionado

28. Dependiendo de lo seleccionado en el paso 26:

Si se ha seleccionado "FIXED"

 - a) Pulsar [↓] para seleccionar Mail Address y pulsar la tecla [Enter].
 - b) Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada de la dirección de correo.
 - c) Escribir la dirección de correo.
 - d) Pulsar la tecla [Enter].

2. INICIALIZACION DEL SISTEMA

Si se ha seleccionado "Auto"

- a) Pulsar [↓] para seleccionar Auto Delivery Keyword.
 - b) Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada de la clave de entrega automática.
 - c) Escribir la clave.
 - d) Pulsar la tecla [Enter].
29. Pulsar la tecla [Esc] para abrir la ventana de confirmación (Update).
 30. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para confirmar.
 31. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para abrir la ventana de confirmación (Update).
 32. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para confirmar.
 33. Pulsar la tecla [Esc] para volver a la presentación de espera.

Configuración del software de correo

Si se ha seleccionado "Local", entrar la información siguiente en el terminal designado para el correo.

Si se ha seleccionado "Server", consultar con el administrador de la LAN de a bordo.

Servidor POP3: Entrar la dirección IP en el paso 5.

Servidor SMTP: Entrar la dirección IP en el paso 5.

Nombre de cuenta: Felcom 15.

Dejar los demás elementos como están.

2.2 Configuración del Terminal

El menú Terminal Setup permite establecer el formato de presentación de la hora, la moneda a utilizar en el cálculo de la facturación y el color de las ventanas.

1. Pulsar la tecla [F8] para seleccionar el menú Setup.
2. Pulsar la tecla [4] para abrir el submenú Terminal Setup.

Terminal Setup	
Date Disp. Form	YY-MM-DD
Currency Unit	US\$
Screen Saver	ON
Window Color	

Submenú Terminal Setup

3. Está seleccionado Date Disp. Form; pulsar la tecla [Enter] para abrir las opciones.

YY-MM-DD
MMM-DD-YY
DD-MMM-YY

Opciones de formato de fecha

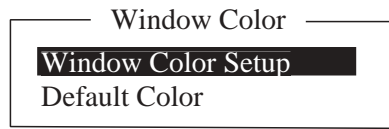
4. Pulsando [↑] o [↓], seleccionar la opción y pulsar la tecla [Enter].
5. Pulsar [↓] para seleccionar Currency Unit.
6. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones.

SDR
US\$
EUR
YEN
OTHER

Opciones de unidad monetaria

7. Pulsando [↑] o [↓], seleccionar la moneda a utilizar para cálculos de facturación. SDR es una unidad monetaria utilizada habitualmente por las LES. Si se selecciona OTHER, escribir el nombre (máx. 4 caracteres) de la moneda que se quiera utilizar; ésta aparecerá en Currency Unit, en el submenú Terminal Setup.
8. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
9. Pulsar [↓] para seleccionar Screen Saver.
10. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones del protector de pantalla.
11. Pulsando [↑] o [↓], seleccionar ON (activar) u OFF (desactivar).
12. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
13. Pulsar [↓] para seleccionar Window Color y pulsar la tecla [Enter].

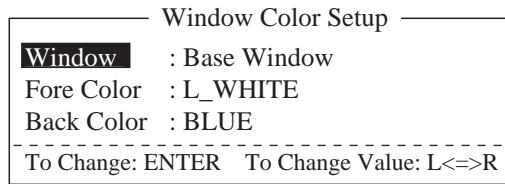
2. INICIALIZACION DEL SISTEMA



Submenú de colores

14. Se puede cambiar el color de fondo y de primer plano de varias presentaciones, como sigue.

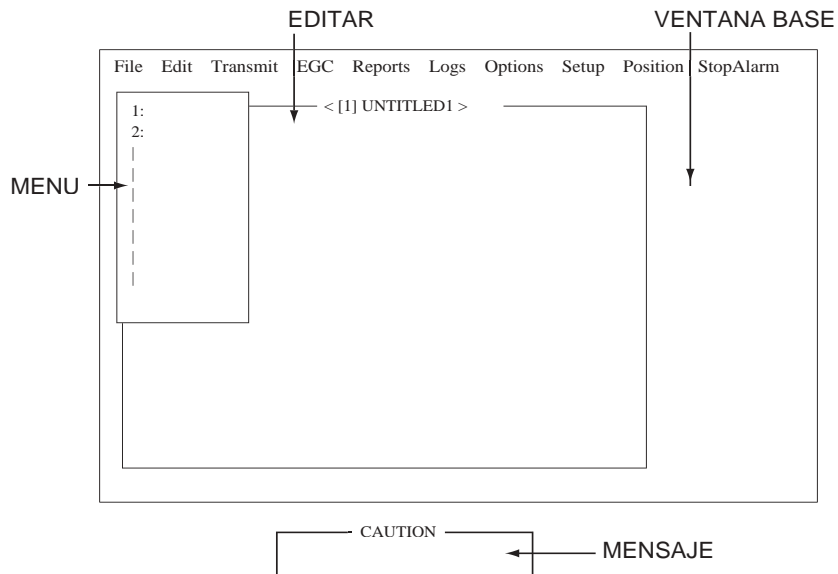
a) Pulsar la tecla [Enter] para abrir Window Color Setup.



Cambio de los colores

b) Está seleccionado Window; usar [←] o [→] para seleccionar el elemento a modificar y pulsar la tecla [Enter].

Base Window:	Presentación de espera
RVC Message Display:	Presentación de mensajes recibidos
EGC Message Display:	Presentación de mensajes EGC
EDIT1 - EDIT2:	Pantallas de edición 1 y 2
Function:	Menú
Sub menu1-Sub Menu4:	Submenús 1-4
Message:	mensaje de estado



Localización de los distintos elementos

- c) Pulsar [↓] para seleccionar Fore Color.
- d) Seleccionar el color de primer plano pulsando [←] o [→]; pulsar la tecla [Enter].
- e) Repetir b) - d) para otros elementos.
- f) Finalmente, pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de confirmación (Update).
- g) Yes está seleccionado; pulsar la tecla [Enter] para confirmar.
- h) Pulsar la tecla [Esc] para volver al submenú Terminal Setup.

Nota: Para restaurar los colores por defecto, en el submenú Terminal Setup, seleccionar Window Color, seleccionar Default Color, pulsar la tecla [Enter]. Pulsar otra vez [Enter].

15. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

2.3 Login y Logout

Cada vez que se enciende la unidad terminal, la estación móvil se registra en el sistema Inmarsat C para poder operar dentro del mismo. La primera vez, este registro debe ser efectuado manualmente; posteriormente lo hace automáticamente la NCS, aunque se cambie de región oceánica. Esto es lo que se ha denominado "Login". Nótese que, sin este requisito no es posible transmitir la alerta de socorro ni recibir mensajes EGC.

Si está previsto no utilizar la estación durante un periodo de tiempo prolongado, conviene "salir" del sistema antes de apagar la unidad terminal. Así, el sistema inscribe a la estación como inactiva y si alguien la llama es informado al respecto. Si no se toma esta precaución, la LES intentará envíar los mensajes y facturará los cargos correspondientes aunque los mensajes no se reciban. Esto es lo que se ha denominado "Logout".

2.3.1 Login

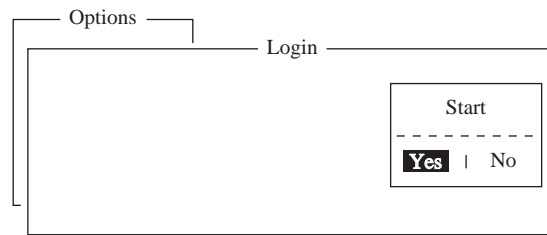
1. Verificar que en el fondo de la presentación aparece "SYNC (NCS)".
2. Pulsar la tecla [F7] para presentar el menú Options.



Menú Options

3. Pulsar la tecla [1] para abrir el submenú Login.

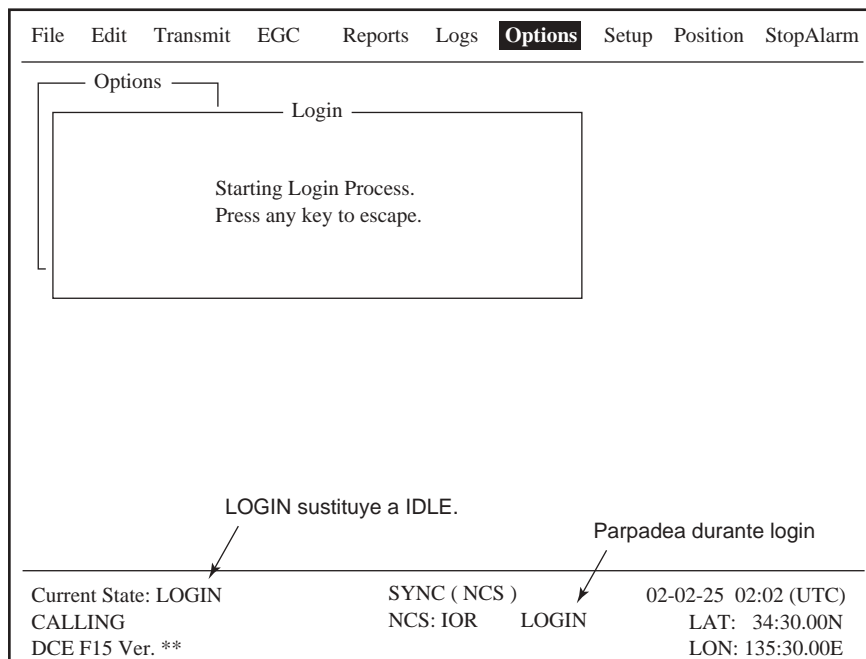
2. INICIALIZACION DEL SISTEMA



Submenú Login

Nota: La unidad terminal debe estar en “reposo” (en la parte inferior de la presentación aparece: “Current State: IDLE”); si no es así, aparece la leyenda: “Ignored: MES is not idle”. En este caso, pulsar la tecla [Esc] para volver a la presentación de espera y esperar el estado de reposo.

4. Yes está seleccionado; pulsar la tecla [Enter].
5. La presentación cambia a la ilustrada a continuación; LOGIN aparece resaltado e intermitente.



Aspecto de la presentación durante el proceso “Login”

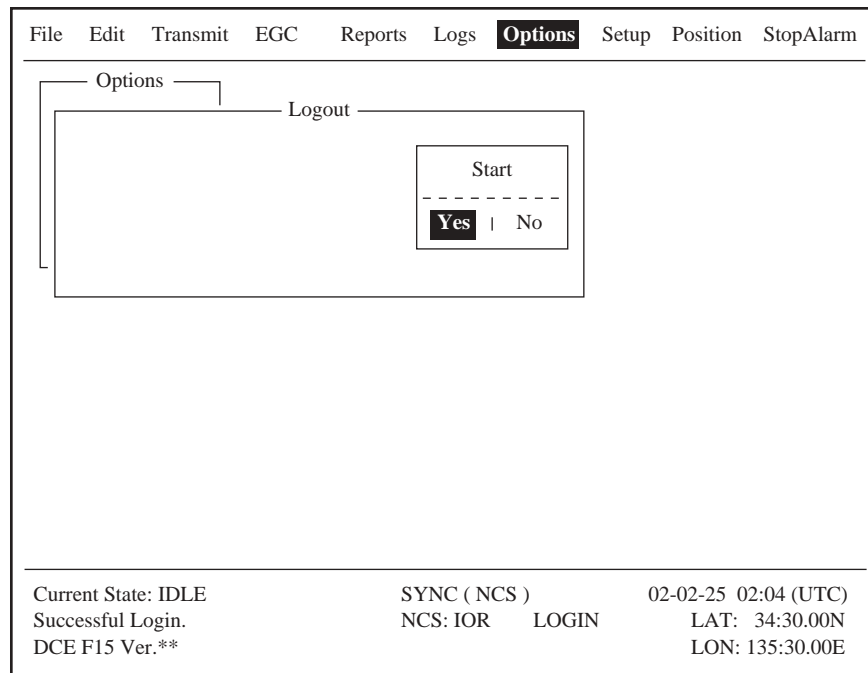
Terminado el proceso aparece “Successful login”; el terminal pasa a reposo y cesa la intermitencia de LOGIN.

6. Pulsar la tecla [Esc] para volver a la presentación de espera.

2.3.2 Logout

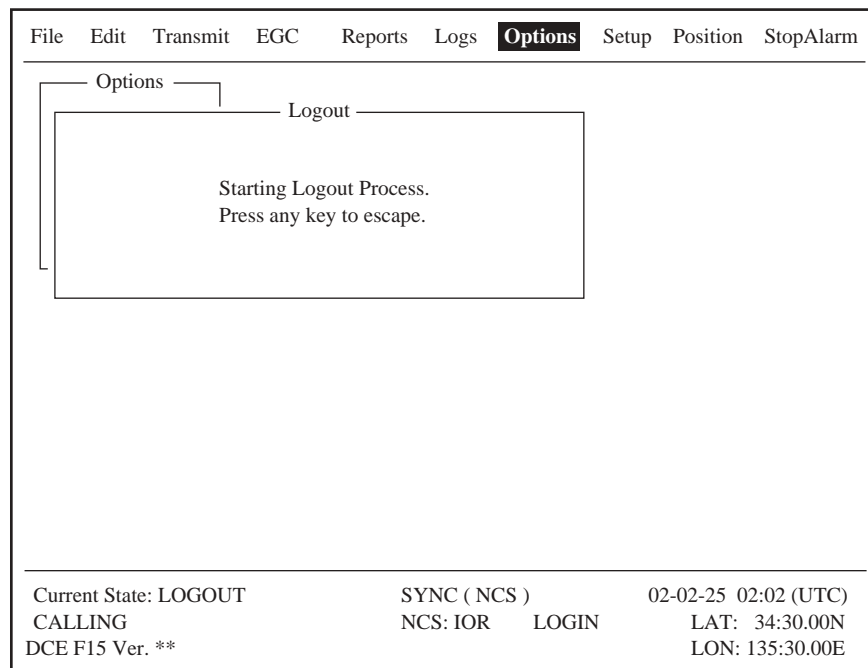
1. Pulsar la tecla [F7] para presentar el menú Options.
2. Pulsar la tecla [2] para abrir el submenú Logout.

Nota: La unidad terminal debe estar en “reposo” (en la parte inferior de la presentación aparece: “Current State: IDLE”); si no es así, aparece la leyenda: “Ignored: MES is not idle”. En este caso, pulsar la tecla [Esc] para volver a la presentación de espera y esperar el estado de reposo.



Submenú Logout

3. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter]. La presentación cambia como sigue.



Aspecto de la presentación durante el proceso “Logout”

2. INICIALIZACION DEL SISTEMA

4. Terminado el proceso, aparece "Successful logout" y Current State cambia a de LOGOUT a IDLE .
5. Apagar el equipo.

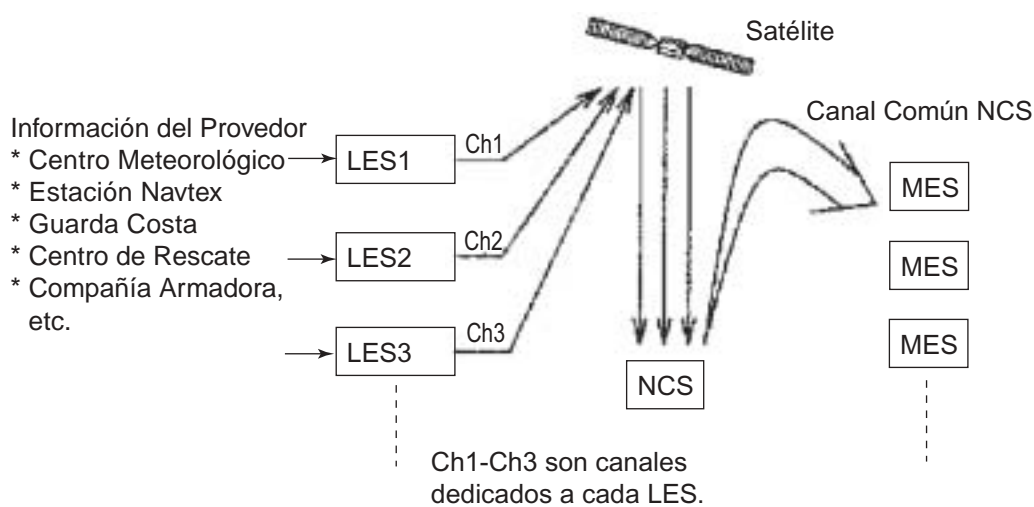
2.4 EGC (Llamada Ampliada a Grupos)

2.4.1 ¿Qué es el servicio EGC?

El servicio EGC permite el envío de mensajes SafetyNET™ o FleetNET™, vía una LES, a grupos específicos de barcos o a todos los barcos situados en un área geográfica específica.

Para enviar un mensaje EGC, el proveedor de la información prepara el mensaje y lo transmite a una LES vía la red de télex. La LES lo transfiere a la NCS de la región oceánica a la que está destinado el mensaje; entonces, la NCS lo difunde en la región oceánica.

Todas las MES pueden recibir el mensaje EGC, pero es aceptado sólo por aquellas que reúnen las condiciones de área o grupo especificadas en el propio mensaje; las demás lo rechazan.



Sistema EGC

Los servicios EGC son los siguientes:

1) SafetyNET™

Constituye un medio para distribuir información de seguridad marítima (MSI) de tierra a barco. Esta información puede proceder de :

- a) Institutos Hidrográficos para avisos de navegación
- b) Servicios Nacionales Meteorológicos para avisos y predicciones meteorológicas
- c) Centros de Coordinación de Rescate para alertas de socorro
- d) Servicio de Vigilancia de Hielos para peligros de hielo en el Atlántico Norte.

2) FleetNET™

Constituye un medio para distribuir información comercial, o de naturaleza diversa, a grupos de barcos seleccionados. Aplicaciones típicas de este servicio son:

- a) Difusión de noticias de empresa
- b) Informaciones comerciales
- c) Cotizaciones de mercado
- d) Comunicaciones gubernamentales a barcos de una bandera

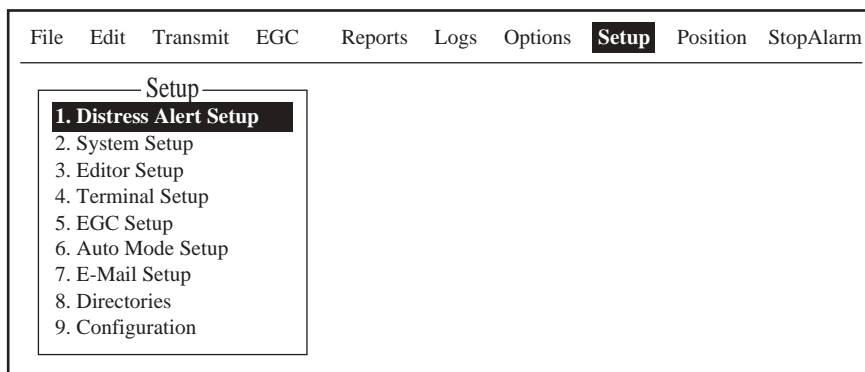
3) Sistema

EGC relativas al sistema son enviadas por Inmarsat a ciertos grupos de barcos y áreas geográficas.

2.4.2 Configuración EGC

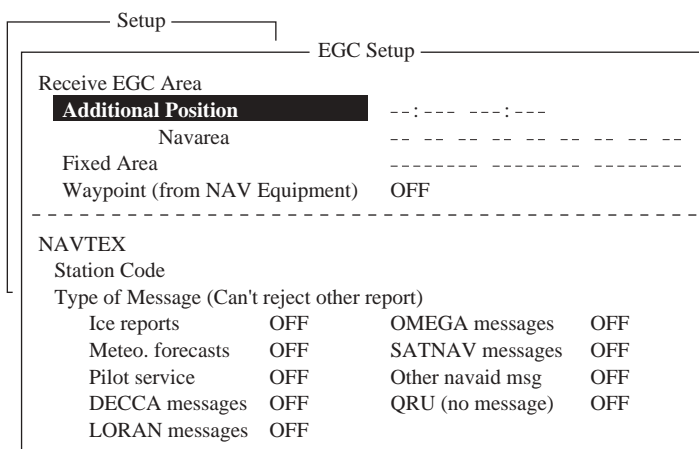
El FELCOM 15 recibe los mensajes EGC dirigidos a su posición actual y Navarea sin más programación. Sin embargo, puede establecerse la recepción de mensajes dirigidos a otras áreas, así como la recepción de las estaciones Navtex y avisos relativos a la navegación costera.

1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.



Menú Setup

2. Pulsar la tecla [5] para abrir el submenú EGC Setup.



Submenú EGC Setup

3. Está seleccionado Additional Position; pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada de la posición de la que se quiere recibir los mensajes.
4. Entrar la posición como sigue:
 - a) Escribir la latitud (XX° XXX).
 - b) Pulsar [N] (Norte) o [S] (Sur).
 - c) Escribir la longitud (XXX° XXX).
 - d) Pulsar [E] (Este) o [W] (Oeste).
5. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.

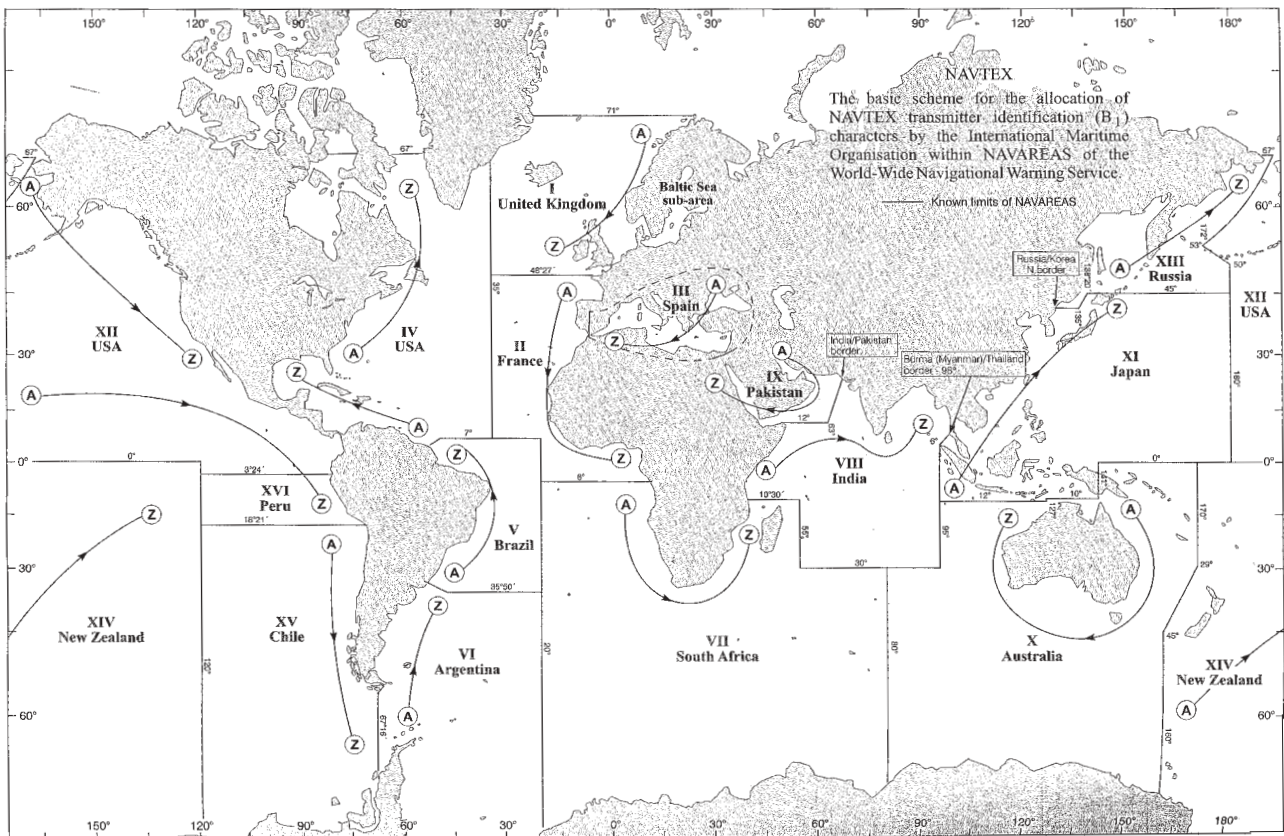
6. Pulsar [↓] para seleccionar Navarea.
7. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada de la Navarea.

Setup			
EGC Setup			
Receive EGC Area			
Additional Position	Navarea		
Fixed Area	-----		
Waypoint (from NAV Equipment)	OFF		

NAVTEX			
Station Code			
Type of Message (Can't reject other report)			
Ice reports	OFF	OMEGA messages	OFF
Meteo. forecasts	OFF	SATNAV messages	OFF
Pilot service	OFF	Other navaid msg	OFF
DECCA messages	OFF	QRU (no message)	OFF
LORAN messages	OFF		

Entrada de la Navarea

8. Entrar las Navareas adicionales (hasta 9) de las que se quiere recibir la información, con referencia a la ilustración siguiente.



Navareas

9. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.

Nota: "Fixed Area" está previsto para el servicio de corrección de cartas pero, éste aún no está disponible.

2. INICIALIZACION DEL SISTEMA

10. Pulsar [↓] para seleccionar Waypoint.

11. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de activación waypoint.

Setup EGC Setup

Receive EGC Area
Additional Position --:--:--:--:--
 Navarea -----

Fixed Area
Waypoint (from NAV Equipment) **ON**
 OFF

NAVTEX
Station Code
Type of Message (Can't reject other report)

Ice reports	OFF	OMEGA messages	OFF
Meteo. forecasts	OFF	SATNAV messages	OFF
Pilot service	OFF	Other navaid msg	OFF
DECCA messages	OFF	QRU (no message)	OFF
LORAN messages	OFF		

Activación de waypoint

12. Seleccionar ON para recibir la información dirigida al área del waypoint destino establecido en el navegador.

13. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.

14. Pulsar [↓] para seleccionar Station Code.

15. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada del código de estación.

Setup EGC Setup

Receive EGC Area
Additional Position --:--:--:--:--
 Navarea -----

Fixed Area
Waypoint (from NAV Equipment) OFF

NAVTEX
Station Code |

Type of Message (Can't reject other report)

Ice reports	OFF	OMEGA messages	OFF
Meteo. forecasts	OFF	SATNAV messages	OFF
Pilot service	OFF	Other navaid msg	OFF
DECCA messages	OFF	QRU (no message)	OFF
LORAN messages	OFF		

Entrada del código de estación

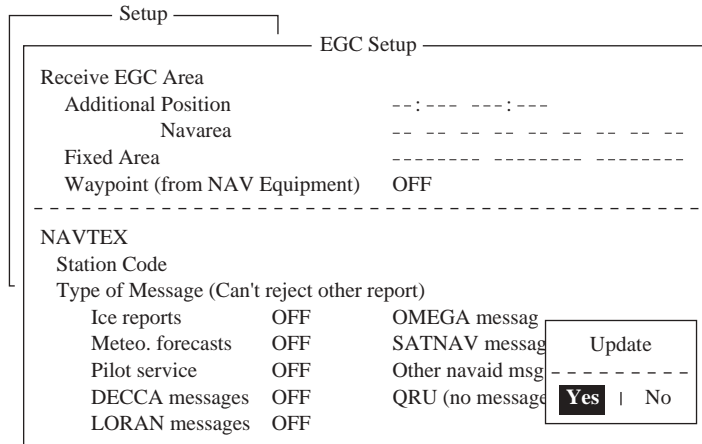
16. Entrar el código (A-Z) de la estación Navtex de la Navarea.

17. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.

18. Pulsando [↑] o [↓], seleccionar el tipo de mensaje que se quiere recibir; pulsar la tecla [Enter]; seleccionar ON (recibir) u OFF (no recibir); pulsar la tecla [Enter].

Nota: Los mensajes Navtex relativos a información de la navegación costera, avisos meteorológicos y alertas de búsqueda y rescate, no aparecen en la lista de selección porque no pueden ser excluidos, dado que se consideran información de seguridad.

19. Pulsar la tecla [Esc] para abrir la ventana de confirmación (Update).



Ventana de confirmación

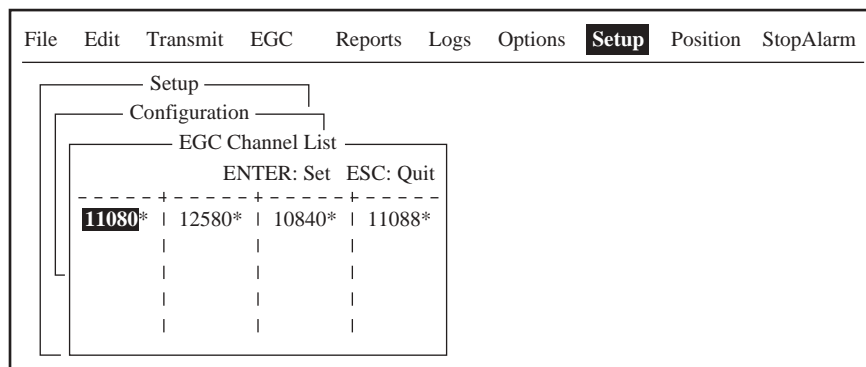
20. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para confirmar.

21. Pulsar la tecla [Esc] para volver a la presentación de espera.

2.4.3 Adición de Canales EGC

Los canales EGC se memorizan en la EGC Channel List. Existen actualmente cuatro canales EGC, uno para cada satélite; estos cuatro canales están grabados en la unidad y aparecen marcados con asterisco en la lista. A medida que se habiliten más canales podrán ser añadidos a la lista, como sigue.

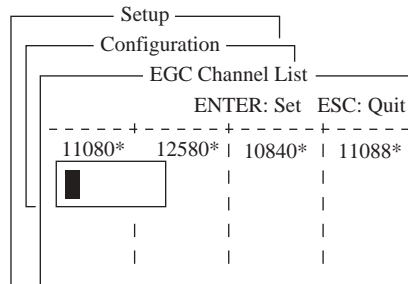
1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
2. Pulsar la tecla [9] para abrir el submenú Configuration.
3. Pulsar la tecla [3] para presentar la lista de canales EGC.



Lista de canales EGC

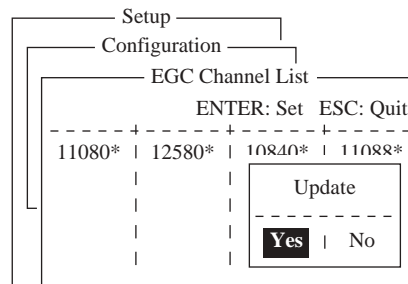
2. INICIALIZACION DEL SISTEMA

- Usando las teclas de flecha, situar el cursor donde no hay datos. Los canales EGC actuales aparecen marcados con asterisco; estos no pueden ser cambiados.
- Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada a la lista.



Entrada a la lista de canales EGC

- Entrar el código de frecuencia del canal EGC (8000-14000).
- Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la entrada.
- Pulsar la tecla [Esc] para abrir la ventana de confirmación (Update).



Ventana de confirmación

- Yes está seleccionado; pulsar la tecla [Enter] para confirmar.
- Nota:** Si el código del canal EGC entrado no fuera válido, aparece el mensaje "Input Error: Channel No.". En este caso, pulsar la tecla [Esc] para borrar el mensaje de error, situar el cursor en el código erróneo, pulsar la tecla [Enter] y escribir el código de nuevo.
- Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

2.4.4 Archivado, impresión automática de las mensajes EGC

Archivado automático de los mensajes EGC

1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
2. Pulsar la tecla [6] para abrir el submenú Auto Mode Setup.

Auto Mode Setup	
Auto Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

Submenú Auto Mode Setup

3. Pulsando [↑] o [↓], seleccionar Auto EGC Message Save y pulsar la tecla [Enter].

Auto Mode Setup	
Auto EGC Message Print	
System	OFF
FleetNET	OFF
SafetyNET (Routine)	OFF
SafetyNET (Safety)	OFF
SafetyNET (Urgent&Distress)	ON

Selección de mensajes a archivar

4. Pulsando [↑] o [↓], seleccionar el tipo de mensaje y pulsar la tecla [Enter].
5. Seleccionar ON (archivar) u OFF (no archivar) y pulsar la tecla [Enter].

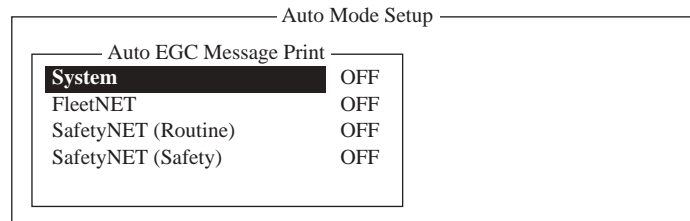
Nota: Si se selecciona OFF para SfetyNET (Safety), automáticamente se establece ON para SafetyNET en Auto EGC Message Print.

6. Pulsar la tecla [Esc] tres veces para volver a la presentación de espera.

Impresión automática de los mensajes EGC

Se puede activar o desactivar la impresión automática de los mensajes FleeNET™, SafetyNET™ (Routine) y SafetyNET™ (Safety). Los mensajes de emergencia SafetyNET™ (Safety) se imprimen automáticamente por omisión.

1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
2. Pulsar la tecla [6] para abrir el submenú Auto Mode Setup.
3. Seleccionar Auto EGC Message Print y pulsar la tecla [Enter].



Selección de mensajes a imprimir

4. Pulsando [↑] o [↓], seleccionar el tipo de mensaje y pulsar la tecla [Enter].
5. Seleccionar ON (imprimir) u OFF (no imprimir) y pulsar la tecla [Enter].

Nota: Si se selecciona OFF para SafetyNET (Safety), automáticamente se establece ON para SafetyNET en Auto EGC Message Save.

6. Pulsar la tecla [Esc] tres veces para volver a la presentación de espera.

2.5 Adición de Canales NCS

Actualmente existen cuatro canales NCS, que aparecen marcados con asterisco en la lista de canales, pero pueden ser memorizados hasta 19 canales por cada región oceánica. A medida que están disponibles, estos canales pueden ser añadidos a la lista de canales.

1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
2. Pulsar la tecla [9] para abrir el submenú Configuration.
3. Pulsar la tecla [4] para abrir la lista de canales NCS.

Setup								
Configuration								
NCS Channel List								
ENTER: Set ESC: Quit								
No	AOR (WEST)		AOR (EAST)		POR		IOR	
	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ
01	044	11080*	144	12580*	244	12580*	344	10840*
02	0		1		2		3	
03	0		1		2		3	
04	0		1		2		3	
05	0		1		2		3	
06	0		1		2		3	
07	0		1		2		3	
08	0		1		2		3	

Lista de canales NCS

4. Usando las teclas de flecha, situar el cursor en la columna ID, donde no hay datos.
5. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada de datos.
6. Entrar el número ID del canal NCS (45-63).
7. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
8. Con la tecla [→] pasar a la columna FREQ.
9. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana.
10. Entrar el código de frecuencia del canal NCS (8000-14000).
11. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
12. Pulsar la tecla [Esc] para abrir al ventana de confirmación (Update).

Setup								
Configuration								
NCS Channel List								
ENTER: Set ESC: Quit								
No	AOR (WEST)		AOR (EAST)		POR		IOR	
	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ
01	044	11080*	144	12580*	244	12580*	344	10840*
02	0		1		2		3	
03	0		1		2		3	
04	0		1		2		3	
05	0		1		2		3	
06	0		1		2		3	
07	0		1		2		3	
08	0		1		2		3	

Update

Yes | No

Ventana de confirmación

13. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para confirmar.

Nota: Si el ID o la frecuencia entrados no fueran válidos, aparece el mensaje "Input Error: NCS ID" o "Input Error: Channel No."; borrar el mensaje de error pulsando la tecla [Esc]; situar el cursor en el valor erróneo; pulsar la tecla [Enter] y entrar el valor correcto.

14. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

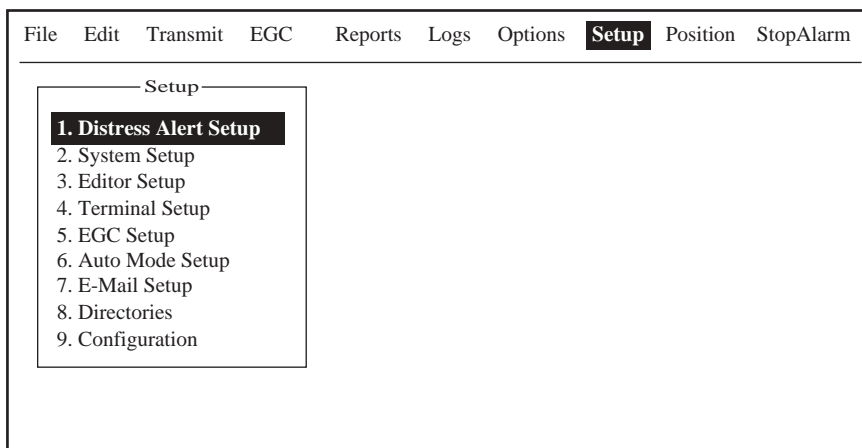
2.6 Lista de LES

Pueden ser memorizadas en la lista de LES hasta 44 por región oceánica. Si en esta lista se entran las tarifas de facturación, se puede ver esta información en el menú de transmisión.

2.6.1 Presentación de las tarifas de facturación

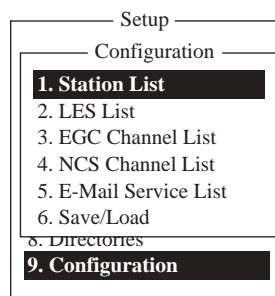
Las LES principales (nombre e ID) ya están registradas pero las tarifas de facturación no. Proceder como sigue.

1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.



Menú Setup

2. Pulsar la tecla [9] para abrir el submenú Configuration.



Submenú Configuration

3. Pulsar la tecla [2] para abrir la lista de LES.

No	AOR (WEST) Name	AOR (EAST) Name	POR Name	IOR Name
01	Telenor S.S.Inc	Telenor S.S.Inc	Telenor S.S.Inc	
02	Stratos M.N.	Stratos M.N.	Stratos M.N.	Stratos M.N.
03	KDDI	KDDI	KDDI	KDDI
04	Telenor S.S.AS	Telenor S.S.AS	Telenor S.S.AS	Telenor S.S.AS
05		Telecom Italia		OTE
06				VSNL
07				
08			Korea Telecom	Korea Telecom

Lista de LES

4. Con las teclas de flecha, situar el cursor en la LES para la que se quiere entrar las tarifas; por ejemplo, KDDI en IOR.

5. Pulsar la tecla [Enter].

No	AOR (WEST) Name	AOR (EAST) Name	POR Name	IOR Name
01	Telenor S.S.Inc	Telenor S.S.Inc	Telenor S.S.Inc	
02	Stratos M.N.	Stratos M.N.	Stratos M.N.	Stratos M.N.
03	KDDI	KDDI	KDDI	KDDI
04	Telenor S.S.AS	Telenor S.S.AS	Telenor S.S.AS	Telenor S.S.AS
05		Telecom Italia		OTE
06				VSNL
07				
08			Korea Telecom	Korea Telecom

Name :	
ID :	303
Remarks :	
Charge :	(US\$/256bit)
TELEX :	*****
FAX :	*****
E-Mail :	*****
CSDN :	*****
PSDN :	*****
X400 :	*****
DNID :	*****
SPEC :	*****

Erase the Name to delete this LES.

Ventana de entrada de datos LES

6. Pulsar [↓] para seleccionar TELEX y pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada de texto.

7. Entrar la tarifa de telex (por 256 bit) y pulsar la tecla [Enter].

8. De forma similar, entrar las tarifas de otros servicios.

9. Pulsar la tecla [Esc] para volver a la lista de LES.

10. Pulsar la tecla [Esc] tres veces para volver a la presentación de espera.

2.6.2 Registro de LES en la lista de LES

1. Pulsar las teclas [F8], [9] y [2] para presentar la lista de LES.
2. Con las teclas de flecha, situar el cursor; por ejemplo, en 005, columna AOR (WEST).

Setup
Configuration

LES List
Ctrl+P: Print ENTER: List Entry ESC: Quit

No	AOR (WEST) Name	AOR (EAST) Name	POR Name	IOR Name
01	Telenor S.S.Inc	Telenor S.S.Inc	Telenor S.S.Inc	
02	Stratos M.N.	Stratos M.N.	Stratos M.N.	Stratos M.N.
03	KDDI	KDDI	KDDI	KDDI
04	Telenor S.S.AS	Telenor S.S.AS	Telenor S.S.AS	Telenor S.S.AS
05	XXXXXXXXXX	Telecom Italia	Telenor S.S.AS	OTE
06				VSNL
07				
08			Korea Telecom	Korea Telecom

Place cursor here.

LES ID: XXX
 ↑
 No. (00-43)
 0: AOR(WEST)
 1: AOR(EAST)
 2: POR
 3: IOR

Lista de LES

3. Pulsar la tecla [Enter].

Setup
Configuration

LES List
Ctrl+P: Print ENTER: List Entry ESC: Quit

No	AOR (WEST) Name	AOR (EAST) Name	POR Name	IOR Name
01	Telenor S.S.Inc	Telenor S.S.Inc	Telenor S.S.Inc	
02	Stratos M.N.	Stratos M.N.	Stratos M.N.	Stratos M.N.
03	KDDI	KDDI	KDDI	KDDI
04	Telenor S.S.AS	Telenor S.S.AS	Telenor S.S.AS	Telenor S.S.AS
05				OTE
06				VSNL
07				
08			Korea Telecom	Korea Telecom

Name :

ID : 303

Remarks :

Charge (US\$/256bit)

TELEX *****

FAX *****

E-Mail *****

CSDN *****

PSDN *****

X400 *****

DNID *****

SPEC *****

Erase the Name to delete this LES.

Entrada de datos

- Está seleccionado Name; pulsar la tecla [Enter].

Name	:	<input type="text"/>
ID	:	<input type="text"/>
Remarks	:	<input type="text"/>
Charge	:	(US\$/256bit)
		TELEX *****
		FAX *****
		E-Mail *****
		CSDN *****
		PSDN *****
		X400 *****
		DNID *****
		SPEC *****

Erase the Name to delete this LES.		

Ventana de entrada del nombre

- Escribir el nombre de la LES (máximo 15 caracteres).
- Pulsar la tecla [Enter].
- Pulsar [↓] para seleccionar ID.
- Pulsar la tecla [Enter].
- Entrar el ID de la LES. Ver la lista de ID en el Apéndice.
- Pulsar la tecla [Enter].
- Pulsar [↓] para seleccionar Remarks.
- Escribir la nota (hasta 20 caracteres)
- Pulsar la tecla [Enter].
- Pulsar [↓] para seleccionar TELEX; pulsar la tecla [Enter].
- Entrar las tarifas de télex y pulsar la tecla [Enter].
- De forma similar, entrar las tarifas para otros elementos.
- Pulsar la tecla [Esc] para volver a la lista de LES.
- Repetir los pasos 2 -17 para otras LES.
- Pulsar la tecla [Esc] tres veces para volver a la presentación de espera.

2.6.3 Edición de la lista de LES

- Pulsar las teclas [F8], la [9] y la [2], para presentar la lista de LES.
- Con las teclas de flecha, seleccionar la LES que se quiere editar.
- Pulsar la tecla [Enter].
- Proceder como sigue:

Cambio de nombre: Seleccionar Name pulsando [↑] o [↓]; pulsar [Enter]; pulsar [Backspace] para borrar el nombre; escribir el nuevo; pulsar [Enter].

2. INICIALIZACION DEL SISTEMA

Borrado de la LES: Seleccionar Name pulsando [↑] o [↓]; pulsar [Enter]; pulsar [Backspace] para borrar el nombre; pulsar [Enter].

5. Pulsar la tecla [Esc] para salir.
6. Pulsar la tecla [Esc] tres veces para volver a la presentación de espera.

2.6.4 Impresión de la lista de LES

1. Pulsar las teclas [F8], [9] y [2], para presentar la lista de LES.
2. Mientras se mantiene pulsada la tecla [Ctrl], pulsar la tecla [P].

```
LES List ( Printed at 02-02-25 02:33 )

+++++ AOR (WEST) +++++
No. Name          LES ID  Remarks
01  Telenor S.S.Inc  001    USA
02  Stratos M.N.    002    CANADA
03  KDDI            003    JAPAN
04  Telenor S.S.AS  004    NORWAY
12  Xantic (NED)    012    NETHERLANDS
21  France Telecom  021    FRANCE
22  Xantic (AUS)    022    AUSTRALIA

+++++ AOR (EAST) +++++
No. Name          LES ID  Remarks
01  Telenor S.S.Inc  101    USA
```

Lista de LES impresa

3. Para volver a la presentación de espera, pulsar la tecla [Esc] tres veces.

2. INICIALIZACION DEL SISTEMA

6. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada de grupo.
7. Escribir el nombre del grupo de estaciones (hasta cinco caracteres).
8. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
9. Pulsar [↓] para seleccionar Station Name.
10. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada del nombre de la estación.
11. Escribir el nombre de la estación (hasta 15 caracteres).
12. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
13. Pulsar [↓] para seleccionar Destination Type.
14. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada del tipo de destino.

TELEX
FAX
E-Mail
CSDN
PSDN
X400
DNID
SPEC
TELEX (Prefixed)
FAX (Prefixed)
PSDN (Prefixed)
X400 (Prefixed)
DNID (Prefixed)
SPEC (Prefixed)

Opciones de destino (comunicación)

- TELEX:** Comunicación télex
FAX: Servicio facsímil
E-Mail: Correo electrónico
CSDN: Circuito de red conmutada de datos (no se usa)
PSDN: Red de datos conmutada por paquetes (a un ordenador vía red de datos usando el estándar X.25)
X400: Uso futuro
DNID: ID de red de datos (no se usa)
SPEC: Acceso a servicios de seguridad mediante código especial de 2 dígitos.

15. Pulsando [↑] o [↓], seleccionar la opción.
16. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana. Seguir el procedimiento adecuado de los siguientes.

Procedimiento para Télex

1. Pulsar [↓] para seleccionar Country Code.
2. Pulsar la tecla [Enter].
3. Para telex barco-tierra, entrar el prefijo del país; para télex barco-barco, entrar la región oceánica. Ver en el Apéndice la lista de prefijos internacionales de telex.

Regiones oceánicas

Atlántico-Este (AOR-E):	581	Pacífico (POR):	582
Indico (IOR):	583	Atlántico-Oeste (AOR-W):	584

4. Pulsar la tecla [Enter].
5. Pulsar [↓] para seleccionar Station ID.
6. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada del ID de la estación. el IMN de la MES; se pueden usar hasta 15 caracteres, incluidos espacios.
7. Entrar el número de fax
8. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
9. Pulsar [↓] para seleccionar Remarks.
10. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada de notas.
11. Escribir la nota (hasta 20 caracteres).
12. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
13. Pulsar la tecla [Esc] para volver a la lista de estaciones.
14. Para añadir otra estación "Telex", repetir desde el paso 4 de la página 2-29.
15. Pulsar la tecla [Esc] varias veces para volver a la presentación de espera.

Procedimiento para Fax

1. Pulsar [↓] para seleccionar Country Code.
2. Pulsar la tecla [Enter].
3. Entrar el prefijo telefónico del país del abonado. Ver la lista en el Apéndice.
4. Pulsar la tecla [Enter].
5. Pulsar [↓] para seleccionar Station ID.
6. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada del ID.
7. Entrar el número de fax.
8. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
9. Pulsar [↓] para seleccionar Modem Type.
10. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones de modem.

Modem Type		
T30	FAX	
V21	V.21	300bps Duplex
V22	V.22	1200bps Duplex
V22B	V.22bis	2400bps Duplex
V23	V.23	600/1200bps
V26B	V.26bis	2400/1200bps
V26T	V.26ter	2400bps Duplex
V27T	V.27ter	4800/2400bps
V32	V.32	9600bps Duplex
Other		

Tipos de modem

Nota: Se puede ordenar la lista por nombre de grupo, nombre de estación o tipo de comunicación, como sigue:

Nombre de grupo: Cada pulsación de [Ctrl] + [G] ordena la lista por nombre de grupo, en orden ascendente o descendente.

Nombre de estación: Cada pulsación de [Ctrl] + [N] ordena la lista por nombre de estación, en orden ascendente o descendente.

Tipo de comunicación: Cada pulsación de [Ctrl] + [T] ordena la lista por tipo de comunicación, en orden ascendente o descendente.

2. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar la estación que se quiere editar; pulsar [Enter].
3. Proceder como sigue:
 - Cambio de nombre:** Seleccionar Name pulsando [↑] o [↓]; pulsar [Enter]; pulsar [Backspace] para borrar el nombre; escribir el nuevo; pulsar [Enter].
 - Borrado:** Seleccionar Name pulsando [↑] o [↓]; pulsar [Enter]; pulsar [Backspace] para borrar el nombre; pulsar [Enter].
4. Pulsar la tecla [Esc] para confirmar.
5. Pulsar la tecla [Esc] tres veces para volver a la presentación de espera.

2.7.3 Impresión de la lista de estaciones

1. Pulsar la tecla [F8], la [9] y la [1], para presentar la lista de estaciones.
2. Mientras se mantiene pulsada la tecla [Ctrl], pulsar la tecla [P].

```

-----
Station List ( Printed at 02-02-25 02:38 )
No. Group Name      Type  Dest, ID, Modem / Address  Remarks
01  x1   abc          E-Mail  abc@ furuno.co.jp
02  x2   xyz          E-Mail  xyz@ furuno.co.jp
03  x3   Seagull      TELEX  584   463609999
-----
  
```

Diagram labels and their corresponding columns:

- Nombre Estación: Points to the 'Name' column.
- Número del Abonado: Points to the 'Dest, ID, Modem / Address' column.
- Npmbre del Grupo: Points to the 'Group' column.
- Prefijo del País: Points to the 'Type' column.

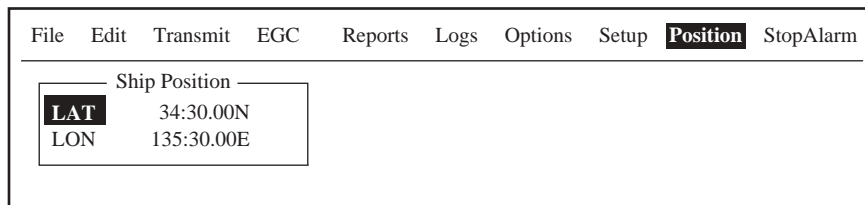
Lista de estaciones impresa

3. Pulsar la tecla [Esc] tres veces para volver a la presentación de espera.

2.8 Entrada de la Posición del Barco Propio

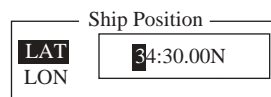
Cuando no hay datos de posición, en el menú System Setup, seleccionar "OFF" para Nav Port, como se describió en 2.1.2; después, entrar manualmente la posición.

1. Pulsar la tecla [F9] para presentar el menú Position.



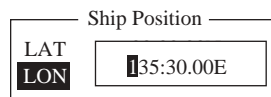
Posición del barco

2. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada de la latitud.



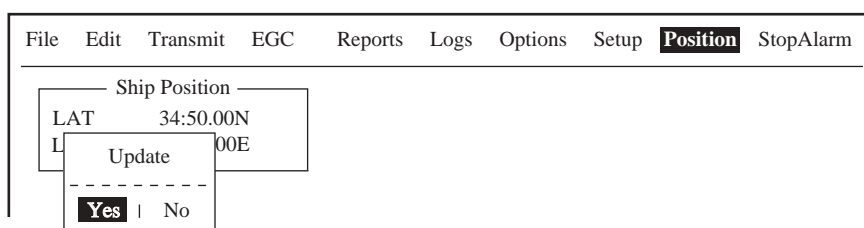
Entrada de la latitud

3. Escribir la latitud (XX° XX.XX) y pulsar [N] (Norte) o [S] (Sur).
4. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
5. Pulsar [↓] para seleccionar LON.
6. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada de la longitud.



Entrada de la longitud

7. Escribir la longitud (XXX° XX.XX) y pulsar [E] (Este) o [W] (Oeste).
8. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
9. Pulsar la tecla [Esc] para abrir la ventana de confirmación (Update).



Ventana de confirmación

10. Está seleccionado Yes; pulsar [Enter] para confirmar y cerrar el submenú Ship Position. Esta posición es también entrada en Position del submenú Distress Alert Setup (ver página 6-1).

2.9 Creación de un Directorio

Se puede especificar el directorio de un disquete donde guardar los mensajes de entrada o salida; si no se crea un directorio específico, los mensajes se guardan en el directorio raíz del disquete.

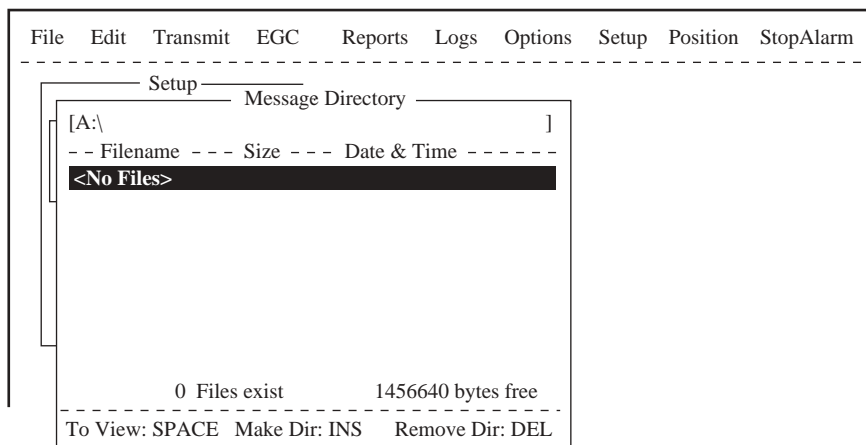
2.9.1 Creación de un directorio donde guardar mensajes

1. Insertar un disquete en la disquetera.
2. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
3. Pulsar la tecla [8] para abrir el submenú Directories.



Submenú Directories

4. Pulsar [↑] para seleccionar Message Directory y pulsar la tecla [Enter].



Directorio de mensajes

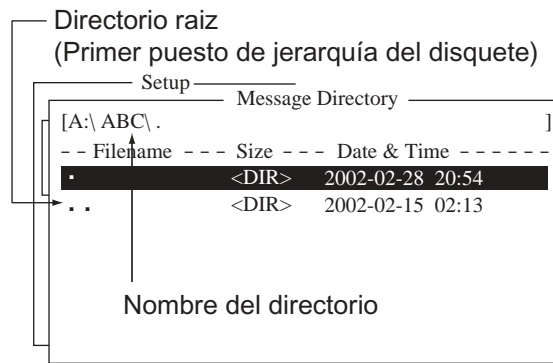
5. Pulsar la tecla [Insert] para crear un nuevo directorio.



Entrada del nombre del directorio

6. Escribir el nombre del nuevo directorio y pulsar [Enter].

2. INICIALIZACION DEL SISTEMA



Directorio de mensajes

Nota 1: Para crear un directorio dentro de otro directorio (en el paso 6), repetir los pasos 5 y 6.

Nota 2: Para volver al directorio raíz, situar el cursor en ". ." y pulsar la tecla [Enter].

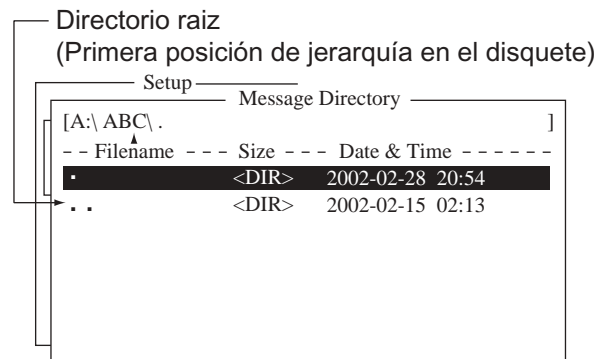
7. Pulsar la tecla [↑].
8. Cuando se apague la luz de la disquetera, pulsar la tecla [Esc] para abrir la ventana de confirmación (Update).
9. Pulsar la tecla [Enter] para confirmar.
10. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

Nota 1: Para borrar un directorio, seguir los pasos 1-4 anteriores, seleccionar el directorio a borrar y pulsar la tecla [Delete].

Nota 2: Por el mismo procedimiento anterior puede ser creado un directorio para archivar los mensajes EGC; seleccionar en el paso 4 EGC Message Directory.

2.9.2 Especificación de un directorio donde guardar mensajes

1. Pulsar las teclas [F8], [8] para abrir el submenú Directories.
2. Pulsar la tecla [↑] para seleccionar Message Directory y pulsar la tecla [Enter].



Directorio de mensajes

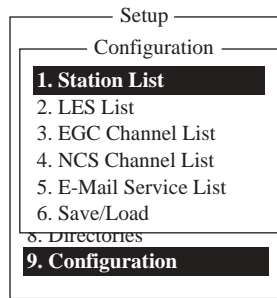
3. Pulsar la tecla [↓] para situar el cursor en “••”.
4. Pulsar la tecla [Enter]. Se presenta el directorio raíz.
5. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar un directorio.
6. Pulsar la tecla [Enter].
7. Pulsar [↑] para situar el cursor en la primera línea ([A:]), se enciende la lámpara de la disquetera.
8. Cuando se apague la luz de la disquetera, pulsar la tecla [Esc] para abrir la ventana de confirmación (Update).
9. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para confirmar.
10. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

Nota: El directorio donde almacenar los mensajes EGC puede ser también creado. En este caso elegir EGC Message Directory en el paso 2.

2.10 Lista del Servicio de Correo Electrónico

Están ya registrados en el equipo los mas importantes proveedores de correo electrónico. Para añadir otros a la lista, proceder como sigue.

1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
2. Pulsar la tecla [9] para abrir el submenú Configuration.



Submenú Configuration

3. Pulsar la tecla [5] para presentar la lista.

E-Mail Setup					
	Station Name	AOR.W	AOR.E	POR	IOR
01	Telenor S.S.Inc	001	101	201	321
02	Xantic (NED)	012	112	212	312
03	Stratos M.N.	002	102	202	302
04	Telenor S.S.AS	004	104	204	304
05	KDDI	003	103	203	303
06	Singapore T.			210	328
07					
08					

Lista de correo electrónico

4. Pulsar [↓] para seleccionar una línea en blanco, en la columna LES Name; pulsar la tecla [Enter].

Service Station Name	
Service ID	
LES ID(AORW)	
(AORE)	
(POR)	
(IOR)	
To:	
Cc:	
Subject:	
Separator	
Attach File(MIME)	OFF

Entrar el dato para la LES que ofrece los servicios de e-mail. Para detalles contactar con la LES directamente.

Ejemplo

Entrar el dato de la LES KDDI como sigue:

Service Station Name	KDDI
Service ID	28
LES ID (AORW)	003
(AORE)	103
(POR)	203
(IOR)	303
To:	TO:
Cc:	CC:
Subject:	SUBJECT:
Separator	Blank

Elementos del correo

5. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada del nombre de la estación.

Service Station Name	
Service ID	
LES ID(AORW)	
(AORE)	
(POR)	
(IOR)	
To:	
Cc:	
Subject:	
Separator	
Attach File(MIME)	OFF

Entrada del nombre de la estación

6. Escribir el nombre de la estación.
7. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
8. Pulsar [↓] para seleccionar Service ID.
9. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada del ID.
10. Escribir el ID (dirección de la estación).
11. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
12. Pulsar [↓] para seleccionar LES ID.

2. INICIALIZACION DEL SISTEMA

13. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada del ID de la LES.
14. Escribir el ID de la LES AOR-W (Atlántico-Oeste).
15. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
16. Seguir los pasos 12 a 15 para entrar los ID de las LES AOR-E, POR e IOR.
17. Pulsar [↓] para seleccionar "To" (a).
18. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada de la cabecera "To".
19. Escribir la cabecera "To" (por ejemplo, TO:, to+, etc.).
20. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
21. Pulsar [↓] para seleccionar "Cc".
22. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada de la cabecera "Cc".
23. Escribir la cabecera "Cc" (por ejemplo, CC:, cc+, etc.).
24. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
25. Pulsar [↓] para seleccionar "Subject" (asunto).
26. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada del asunto.
27. Escribir la cabecera "Subject" (por ejemplo, Subject:, subject+, etc.).
28. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
29. Pulsar [↓] para seleccionar Separator.
30. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada del separador.
31. Escribir el separador (por ejemplo, espacio en blanco, STX, etc.).
32. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
33. Pulsar [↓] para seleccionar Attach File (MIME).
34. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada.
35. Seleccionar ON(BASE64), ON(UUENCODE) u OFF.
BASE64: Convertidor de texto general
UUENCODE: Convertidor de texto UNIX
36. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
37. Pulsar la tecla [Esc] cuatro veces para volver a la presentación de espera.

2.11 Configuración del Correo Electrónico

Se selecciona la LES a la que enviar el correo electrónico. También es necesario registrarse en la LES par obtener los servicios de correo.

1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
2. Pulsar la tecla [7] para abrir el submenú E-mail Setup.

Setup		E-Mail Setup			
Station Name		AOR.W	AOR.E	POR	IOR
01	Telnor S.S.Inc	001	101	201	321
6. Auto Mode Setup					
7. E-Mail Setup					
8. Directories					
9. Configuration					

Submenú E-mail Setup

3. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la lista de estaciones de correo.

E-Mail Setup					
	Station Name	AOR.W	AOR.E	POR	IOR
01	Telenor S.S.Inc	001	101	201	321
02	Xantic (NED)	012	112	212	312
03	Stratos M.N.	002	102	202	302
04	Telenor S.S.AS	004	104	204	304
05	KDDI	003	103	203	303
06	Singapore T.			210	328
07					
08					

Lista de estaciones de correo electrónico

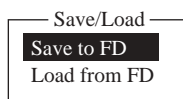
4. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar la LES a donde enviar el correo.
5. Pulsar la tecla [Enter].
5. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

2.12 Archivado, Carga de las Configuraciones del Sistema

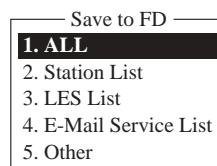
Puede resultar útil tener una copia de seguridad en disquete de las configuraciones del sistema, para poder restaurarlas en caso de necesidad.

2.12.1 Archivado en disquete

1. Insertar en la disquetera un disquete formateado (ver el formateo en 3.3.1).
2. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
3. Pulsar la tecla [9] para abrir el submenú Configuration.
4. Pulsar [6] para seleccionar Save/Load.



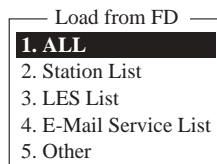
5. Está seleccionado Save to FD; pulsar la tecla [Enter].



6. Pulsar el número correspondiente al elemento que se quiere archivar; se abre una ventana de confirmación: "OK to save?".
7. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para confirmar.

2.12.2 Carga en la unidad terminal

1. Insertar en la disquetera el disquete que almacena los datos.
2. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
3. Pulsar la tecla [9] para abrir el submenú Configuration.
4. Pulsar la tecla [6] para seleccionar Save/Load.
5. Pulsar [↓] para seleccionar Load from FD y pulsar la tecla [Enter].



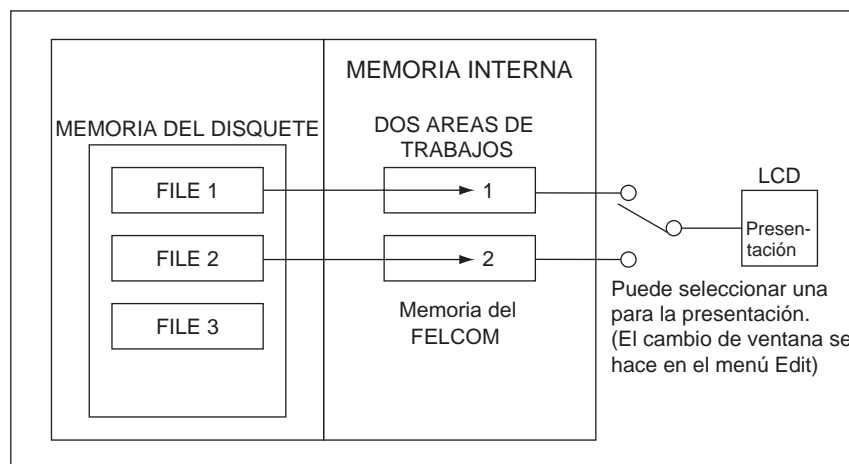
6. Pulsar la tecla numérica correspondiente a los datos a cargar; se abre una ventana de confirmación: "OK to load?".
7. Está seleccionado Yes; pulsar [Enter] para ejecutar el proceso de carga de datos.

3. OPERACIONES CON ARCHIVOS

Se describe en este capítulo como preparar, editar, guardar e imprimir archivos (mensajes).

3.1 Archivos y Areas de Trabajo

La memoria interna del equipo dispone de dos áreas de trabajo. Cuando se crea un nuevo mensaje, es necesario crear el archivo correspondiente el cual se "abre" en una de las dos áreas de trabajo de la memoria. La expresión "abrir un archivo" se refiere también a la carga en una memoria de trabajo de un archivo almacenado. La expresión "cerrar un archivo" significa borrarlo de la memoria de trabajo.



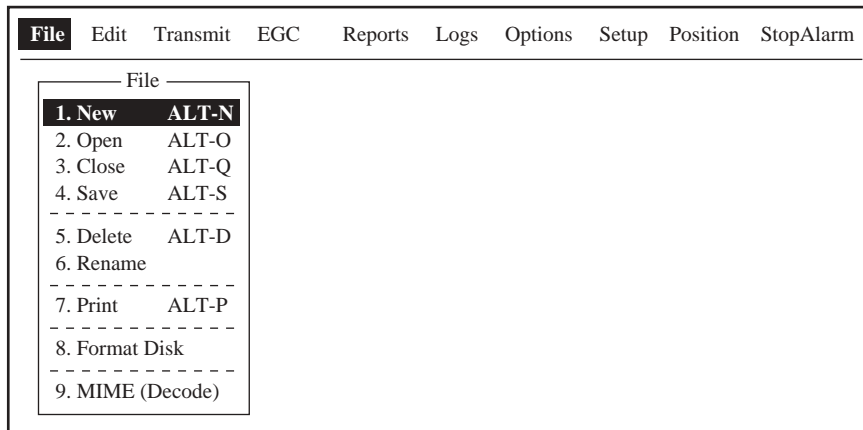
Memoria interna

3.2 Preparación de Archivos

Hay dos tipos de archivo: de rutina y confidenciales; pueden ser designados por un nombre y guardados en disquete para su utilización posterior. Un mensaje puede contener un máximo de 32 Kb.

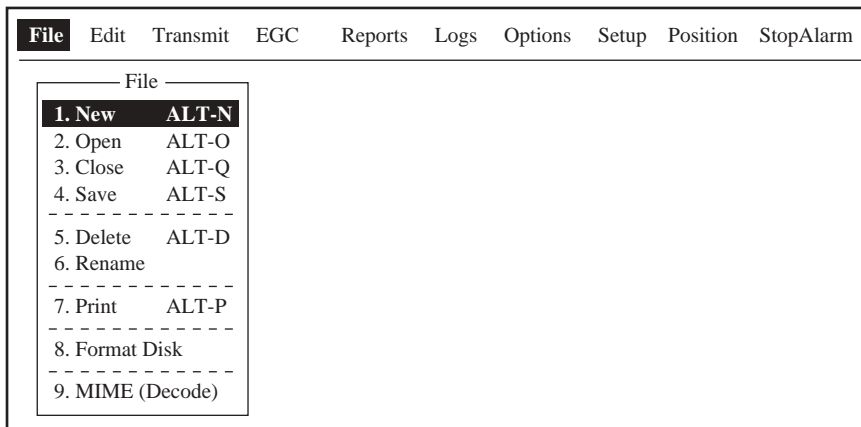
3.2.1 Archivos de rutina

1. Pulsar la tecla [F1] para presentar el menú File.



Menú File

2. Pulsar la tecla [1] para seleccionar New.



Editor de texto

Nota: Cuando están abiertas las dos áreas de trabajo y se intenta abrir un tercer archivo, aparece el aviso "Save this message" (guardar este mensaje); cerrar uno de los archivos abiertos para liberar un área de trabajo.

3. El cursor está en la primera línea; escribir el mensaje.
4. Para transmitir el mensaje recién preparado, ver 4.1.2; para archivarlo en un disquete, ver 3.3.2.

3.2.2 Archivos confidenciales

Si se comunica con otro FELCOM 15 se puede preparar un mensaje confidencial escribiendo en la primera línea del texto: "S???-código de dirección(-clave):". Se pueden recibir mensajes que contengan esta cabecera, procedentes de tierra o de otra MES tipo FELCOM 15.

Son posibles dos tipos de mensaje confidencial: con código de dirección y con código de dirección y clave.

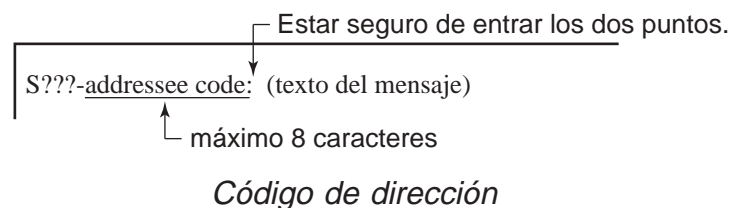
Cuando el FELCOM 15 recibe un mensaje confidencial, éste no se presenta ni imprime inmediatamente. Para presentar o imprimir el mensaje es necesario ejecutar el procedimiento descrito en 4.2.3.

Código de dirección y clave

Previamente, el remitente y el destinatario del mensaje deben haber acordado el código de dirección y la clave. Por ejemplo, el código de dirección podría ser el cargo del destinatario: CAPITAN; la clave podría ser la clasificación del mensaje: SECRETO.

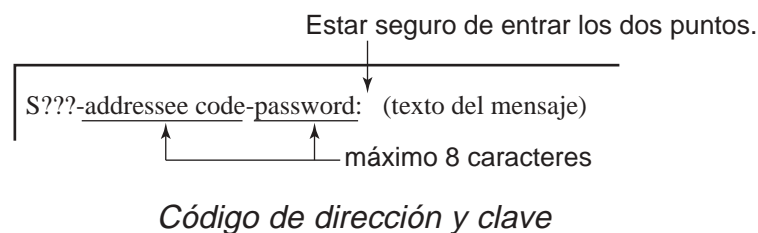
Preparación de un mensaje con código de dirección

Escribir S, 3 signos de interrogación, guión, código de dirección, dos puntos, texto del mensaje.



Preparación de un mensaje con código de dirección y clave

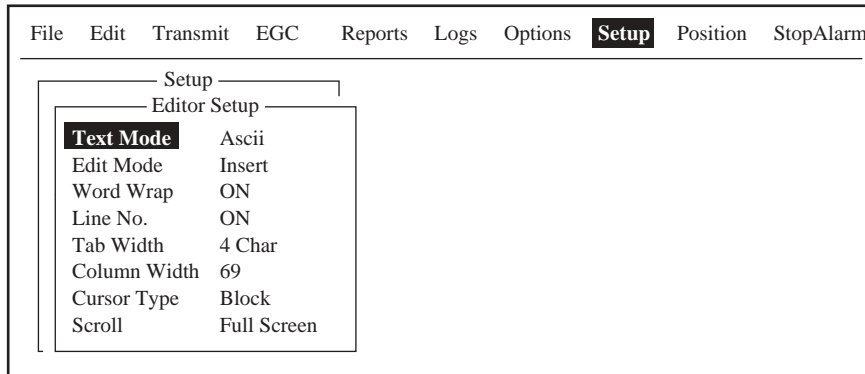
Escribir S, 3 signos de interrogación, guión, código de dirección, guión, clave, dos puntos, texto del mensaje.



3.2.3 Configuración del menú de edición

Se establecen los distintos parámetros en el submenú Editor Setup.

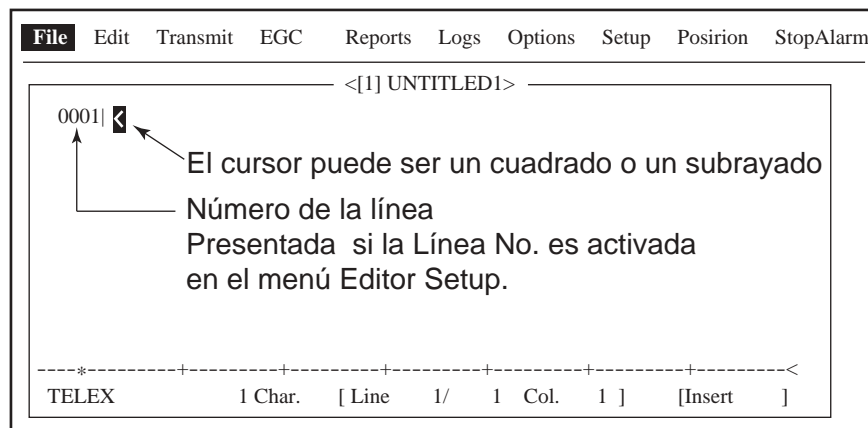
1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
2. Pulsar la tecla [3] para abrir el submenú Editor Setup.



Submenú Editor Setup

3. La ilustración anterior muestra la configuración por defecto; para cambiarla:
 - a) Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar el elemento.
 - b) Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones.
 - c) Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar la opción.
 - d) Pulsar la tecla [Enter].
 - e) Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

- Text Mode:** Texto "Telex" o "ASCII".
- Edit Mode:** "Insert" inserta el caracter en la situación del cursor; "Overwrite" sustituye el caracter de la situación del cursor.
- Word Wrap:** "ON" activa la división de palabra al final de línea; "OFF" la desactiva.
- Line No.:** "ON" activa la presentación del número de línea; "OFF" la desactiva.
- Tab Width:** Establece las tabulaciones horizontales: 2, 4 u 8 por línea.
- Column Width:** Ancho de columna: para télex 69; para ASCII de 40 a 80.
- Cursor Type:** Tipo de cursor: "Block" (■) o "Underline" (_).
- Scroll:** Cuando se pulsa [PgUp] o [PgDn], "Full Screen" desplaza la página; "Half Screen" desplaza media página.

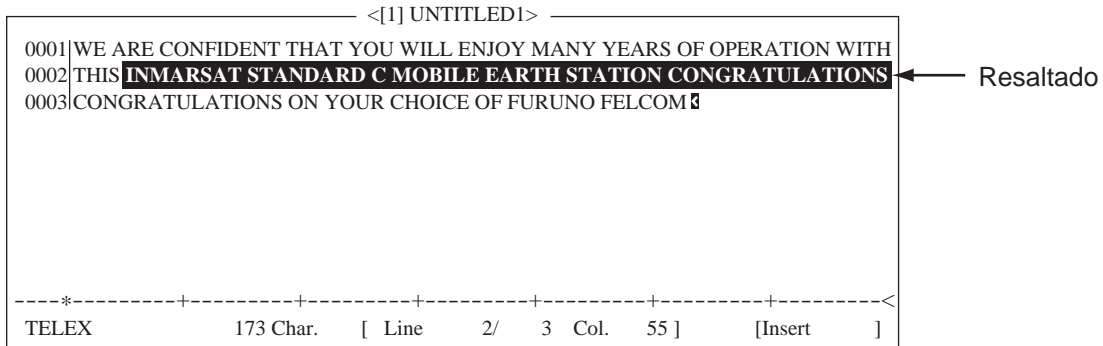


Editor de texto

3.2.4 Manipulación de texto

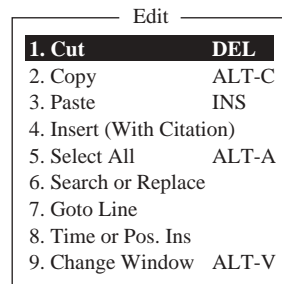
Corte y pegado de texto

1. Con las teclas de flecha, situar el cursor en el primer caracter del texto a cortar.
2. Resaltar el texto a cortar pulsando [→], [←] mientras se mantiene pulsada la tecla [Shift].



Texto resaltado

3. Pulsar la tecla [F2] para presentar el menú Edit.



Menú Edit

4. Pulsar la tecla [1] para seleccionar Cut (cortar); el texto resaltado desaparece de la presentación y el restante es reformateado. En caso de error al cortar, se restaura el texto cortado pulsando inmediatamente la tecla [Insert].
5. Si se quiere insertar el texto cortado en otro lugar del mensaje, situar el cursor en el punto donde se quiere iniciar la inserción; pulsar la tecla [F2], pulsar la tecla [3] para seleccionar Paste (pegar).

3. OPERACIONES CON ARCHIVOS

Copia y pegado de texto

1. Resaltar el texto que se quiere copiar.

```
<[1] UNTITLED1>
0001|THE FURUNO FELCOM INMARSAT STANDARD C MOBILE EARTH STATION, A
0002|SATELLITE COMMUNICATIONS UNIT PACKAGE FOR VIRTUALLY EVERY VESSEL.
-----*-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----<
TELEX          131 Char.  [ Line  2/  2 Col.  66 ]      [Insert  ]
```

Texto resaltado

2. Pulsar la tecla [F2] para presentar el menú Edit.
3. Pulsar la tecla [2] para seleccionar Copy (copiar).
4. Situar el cursor en el punto donde se quiere iniciar la inserción del texto copiado.

```
<[1] UNTITLED1>
0001|THE FURUNO FELCOM INMARSAT STANDARD C MOBILE EARTH STATION, A
0002|SATELLITE COMMUNICATIONS UNIT PACKAGE FOR VIRTUALLY EVERY VESSEL.
0003|█ ← Cursor
-----*-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----<
TELEX          131 Char.  [ Line  2/  2 Col.  66 ]      [Insert  ]
```

Punto donde insertar el texto

5. Pulsar la tecla [F2]; pulsar la tecla [3].

```
<[1] UNTITLED1>
0001|THE FURUNO FELCOM INMARSAT STANDARD C MOBILE EARTH STATION, A
0002|SATELLITE COMMUNICATIONS UNIT PACKAGE FOR VIRTUALLY EVERY VESSEL.
0003|UNIT █
-----*-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----<
TELEX          137 Char.  [ Line  3/  3 Col.  5 ]      [Insert  ]
```

Texto insertado

4. Insert (Con cita)

Cuando se contesta a un mensaje recibido, se inserta éste precedido de ">" para distinguirlo de la respuesta.

5. Select All

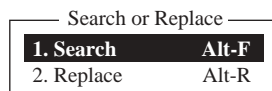
Se selecciona el archivo completo, para corte o copia.

6. Search and Replace

Búsqueda de texto

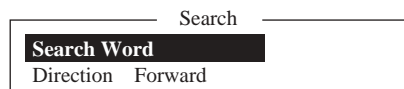
Esta función busca una palabra específica recorriendo el texto hacia adelante o hacia atrás.

1. En el menú Edit, pulsar la tecla [6] para seleccionar "6 Search or Replace".



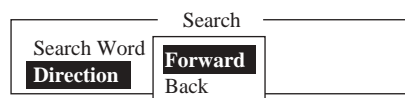
Submenú Search or Replace

2. Pulsar la tecla [1] para seleccionar "1. Search".



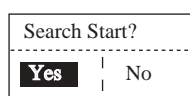
Submenú de búsqueda

3. Está seleccionado Search Word; pulsar la tecla [Enter].
4. Escribir la palabra a buscar y pulsar la tecla [Enter].
5. Pulsar [↓] para seleccionar Direction y pulsar la tecla [Enter].



Opciones de búsqueda

6. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar el sentido de búsqueda a partir de la situación del cursor: hacia adelante (Forward) o hacia atrás (Back). Pulsar la tecla [Enter].
7. Pulsar la tecla [Esc]; se abre la ventana de confirmación.



Ventana de confirmación

3. OPERACIONES CON ARCHIVOS

8. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter].

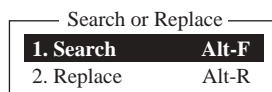
Cuando se encuentra la palabra, el cursor se detiene en la primera letra de la misma. Si no se encuentra aparece el aviso "Not Found (To Quit: ESC)"; pulsar la tecla [Esc] para salir.

9. Para continuar la búsqueda, pulsar la tecla [Enter].

Sustitución de texto

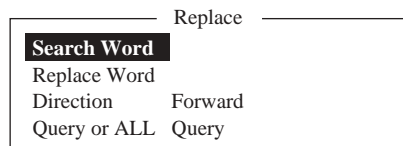
Esta función busca una palabra o frase específica, recorriendo el texto hacia adelante o hacia atrás, y la sustituye por otra.

1. En el menú Edit, pulsar la tecla [6] para seleccionar "6 Search or Replace".



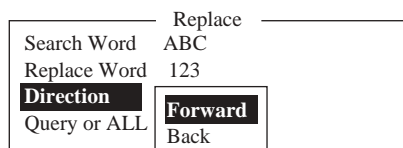
Submenú Search or Replace

2. Pulsar la tecla [2] para seleccionar "2. Replace".



Submenú de sustitución

3. Está seleccionado Search Word; pulsar la tecla [Enter].
4. Escribir la palabra a buscar y pulsar la tecla [Enter].
5. Pulsar [↓] para seleccionar Replace Word y pulsar la tecla [Enter].
6. Escribir la palabra de sustitución y pulsar la tecla [Enter].
7. Pulsar [↓] para seleccionar Direction y pulsar la tecla [Enter].



Opciones de búsqueda

8. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar el sentido de búsqueda a partir de la situación del cursor: hacia adelante (Forward) o hacia atrás (Back). Pulsar la tecla [Enter].
9. Pulsar [↓] para seleccionar Query or All y pulsar la tecla [Enter].

Replace	
Search Word	ABC
Replace Word	123
Direction	
Query or ALL	Query
	All

Opciones de sustitución

10. Pulsar [↑] o [↓] para elegir Query o All.

Query: Detención cada vez que se encuentra la palabra buscada para preguntar si se sustituye o no.

All: Se efectua la sustitución sin preguntar.

11. Pulsar la tecla [Esc]; se abre la ventana de confirmación.

Replace Start?	
Yes	No

Ventana de confirmación

12. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para iniciar el proceso. Si en el paso 10 se ha elegido "All", cada vez que se encuentra la palabra buscada es reemplazada por la palabra de sustitución. Si no se encuentra aparece el aviso "Not Found (To Quit: ESC)"; pulsar la tecla [Esc] para salir.

Si en el paso 10 se ha elegido "Query", cada vez que se encuentra la palabra buscada aparece el mensaje:

Replace OK? (OK: ENTER Pass: SPACE To quit: ESC)
--

Pulsar la tecla [Enter] para efectuar la sustitución; pulsar la barra espaciadora para continuar, sin sustituir la palabra.

7. Goto Line

Se situa el cursor:

Goto Line	
1. Top of Text	HOME
2. End of Text	END
3. Goto Line	

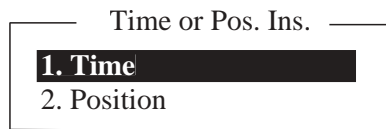
Opciones Goto Line

1. Top of Text: Al principio del texto.
2. End of Text: Al final del texto.
3. Goto Line: En la línea especificada.

8. Time or Pos. Ins

Se inserta la hora o la posición en una sentencia.

1. En el menú Edit, pulsar la tecla [8] para seleccionar "8 Time or Pos. Ins".



Opciones hora o posición

2. Pulsar la tecla [1] para insertar la hora, pulsar la tecla [2] para insertar la posición en la situación del cursor.

3.3 Guarda de Archivos

Una vez creado un mensaje, si se quiere, puede ser guardado en un disquete para su posterior utilización. Pueden utilizarse disquetes tipo 2HD o 2DD.

Inserción del disquete

Insertar suavemente en la ranura de la disquetera situada en el frontal de la unidad terminal.

Extracción del disquete

Pulsar el botón de eyección situado al lado derecho de la ranura de la disquetera.

Manejo y cuidado de los disquetes

- No extraer el disquete de la disquetera mientras esté encendida la luz de operación de la misma; el disquete podría resultar dañado.
- En una de las esquinas del cuerpo del disquete existe un orificio que puede ser cerrado mediante una lengüeta deslizante. El orificio abierto impide la grabación en el disquete; sólo puede ser leído.

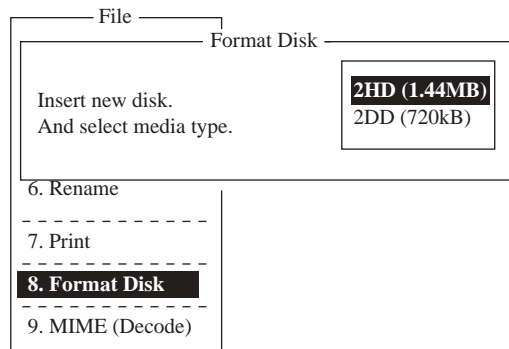


Disquete

3.3.1 Formateo de disquetes

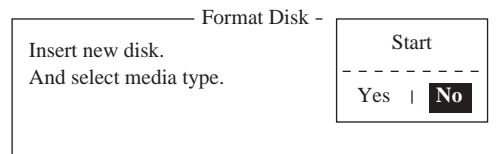
Antes de que un disquete pueda ser utilizado para almacenar archivos, debe ser formateado.

1. Insertar el disquete vacío en la disquetera.
2. Pulsar la tecla [F1] para presentar el menú File.
3. Pulsar la tecla [8] para seleccionar Format Disk.



Opciones de formateo

4. Seleccionar el tipo de disquete pulsando [↑] o [↓].
5. Pulsar la tecla [Enter].



Ventana de confirmación

6. Pulsar [←] para seleccionar Yes; pulsar la tecla [Enter]. Se inicia el proceso de formateo cuyo progreso se indica mediante un gráfico de barra.

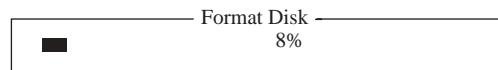


Gráfico de barra

Terminado el formateo, se apaga la lámpara de la disquetera

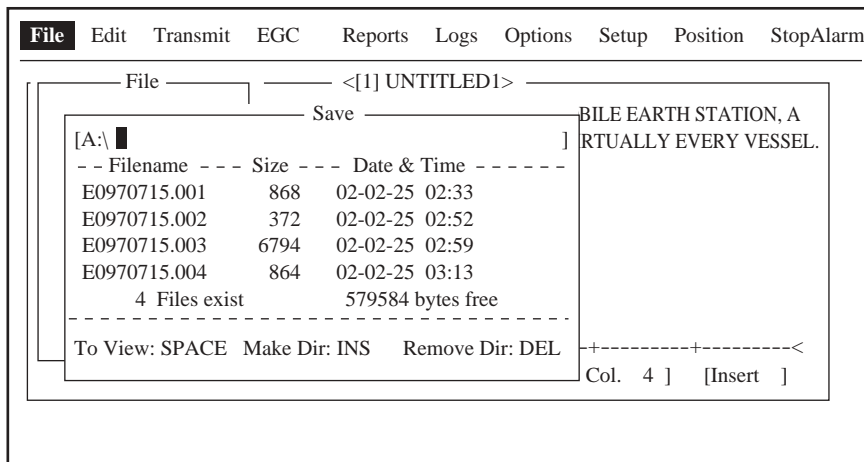
Nota: Si falla el formateo, aparece, intermitente, el aviso "Format failed, press any key to continue" (fallo de formateo, pulsar cualquier tecla para continuar). Si se intenta iniciar el proceso de formateo cuando no hay disquete en la disquetera aparece el aviso "FD access failure: Drive not ready"; pulsar la tecla [Esc] para borrar el mensaje e insertar el disquete en la disquetera.

3.3.2 Guarda de archivos

Un mensaje puede ser guardado de dos maneras: manteniéndolo en la pantalla (“guardar”) o borrándolo de la presentación (“cerrar”).

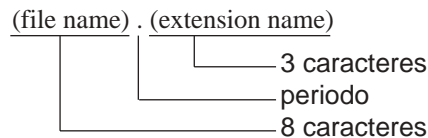
Guardar

1. Pulsar la tecla [F1] para presentar el menú File.
2. Pulsar la tecla [4] (Guardar).



Ventana Guardar

3. Escribir el nombre del archivo en el que guardar el mensaje (hasta 8 caracteres más 3 de extensión).

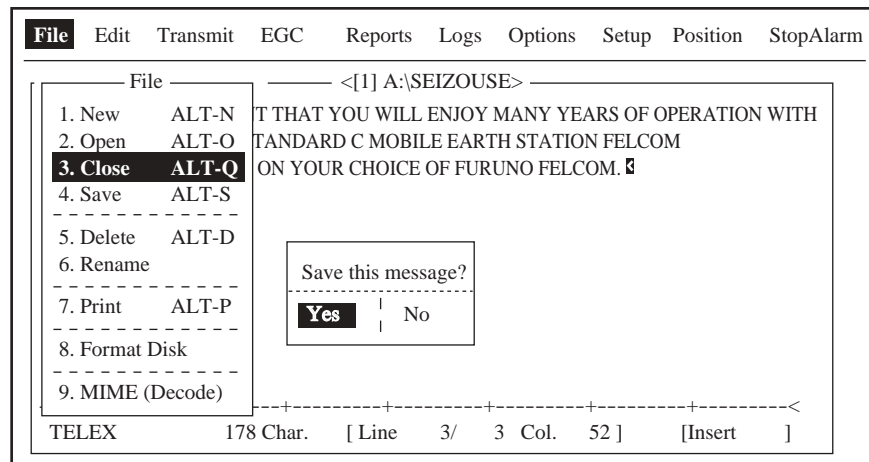


Estructura del nombre de archivo

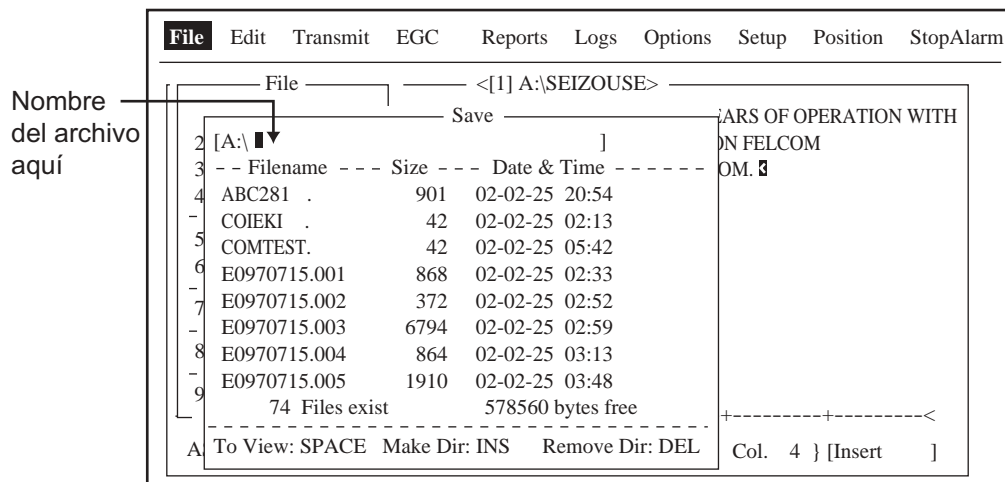
4. Pulsar la tecla [Enter] para guardar el archivo en el disquete, manteniéndolo presentado.

Cerrar

1. Pulsar la tecla [F1] para presentar el menú File.
2. Pulsar la tecla [3] (Cerrar); se abre la ventana de confirmación "Save this message?".

*Ventana de confirmación*

3. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter].

*Ventana Guardar*

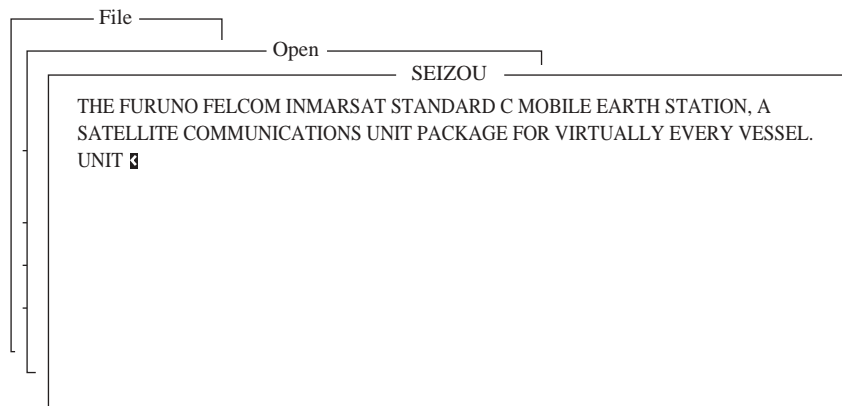
4. Escribir el nombre del archivo en el que guardar el mensaje (hasta 8 caracteres más 3 de extensión).
5. Pulsar la tecla [Enter] para guardar el archivo en el disquete y borrar la pantalla.

3.4 Apertura de archivos

3.4.1 Apertura de archivos

1. Insertar en la disquetera el disquete que contiene el archivo que se quiere abrir.
2. Pulsar la tecla [F1] para presentar el menú File.
3. Pulsar al tecla [2]; se presenta la lista de los archivos contenidos en el disquete.
4. Selecciona r el archivo requerido pulsando [↑] o [↓].

Para ver una parte de este archivo, pulsar la barra espaciadora. Confirmado, pulsar la tecla [Esc].

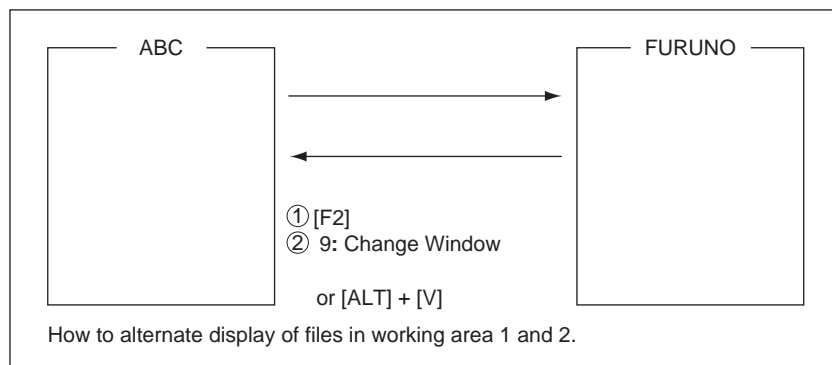


Vista parcial de un archivo

5. Pulsar la tecla [Enter].
En breve, el mensaje contenido en el archivo aparece en la pantalla. Se puede abrir un segundo archivo por el mismo procedimiento.

3.4.2 Conmutación entre archivos

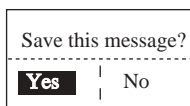
Cuando hay dos abiertos, se conmuta la presentación de archivos pulsando la tecla [9] en el menú Edit ([F2]) o pulsar [Alt] + [V] en la pantalla del editor.



Conmutación entre archivos

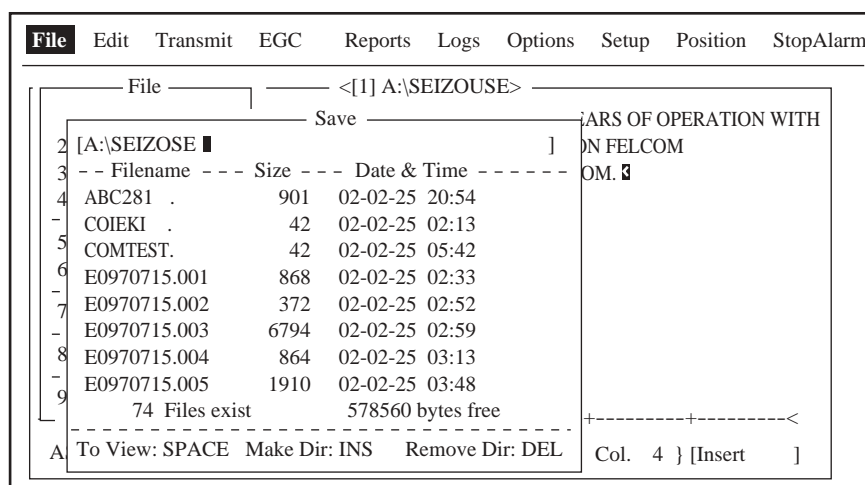
3.4.3 Apertura de un archivo cuando las áreas de trabajo están ocupadas

Cuando las dos áreas de trabajo de la memoria están ocupadas y se intenta abrir un archivo, se abre una ventana en la que se pregunta si se quiere guardar el archivo actualmente en la presentación antes de cerrarlo.



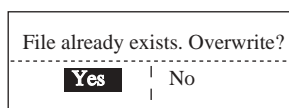
Ventana de confirmación

1. Para guardar el archivo, pulsar la tecla [Enter]. Si no se quiere guardar, seleccionar "No", pulsar [Enter] y seguir en el paso 4.



Ventana Guardar

2. Para guardar el archivo con el mismo nombre con que fue editado, pulsar la tecla [Enter]; se abre la ventana de confirmación.

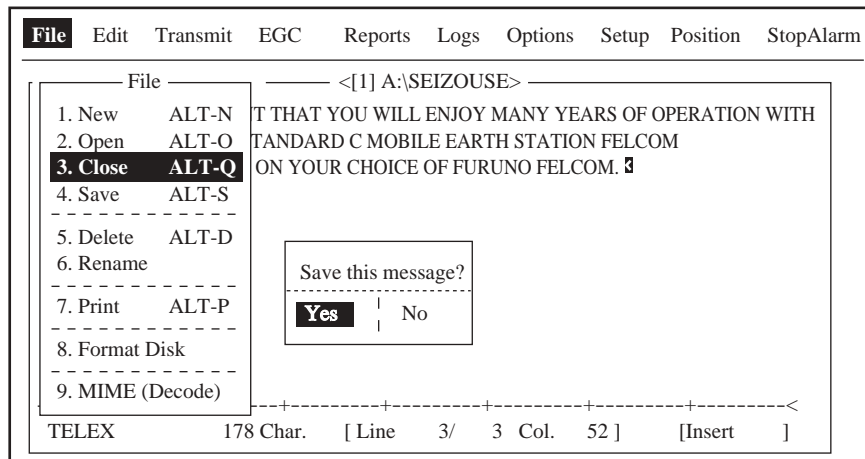


Ventana de confirmación

3. Está seleccionado Yes; usar la tecla [Enter].
4. Seleccionar el archivo a abrir pulsando [↑] o [↓]; pulsar la tecla [Enter].

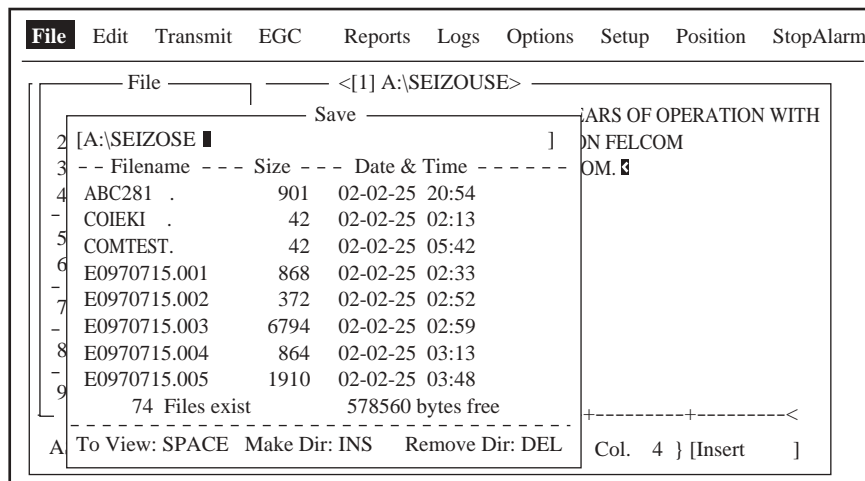
3.5 Guarda de un Archivo con otro Nombre

1. Abrir el archivo como se explicó en 3.4.1.
2. Si se requieren, efectuar las modificaciones.
3. Pulsar al tecla [F1].
4. Pulsar la tecla [3] (Cerrar) o la [4] (Guardar). "Cerrar" guarda el archivo y lo borra de la presentación; "Guardar" guarda el archivo pero lo mantiene en la pantalla.



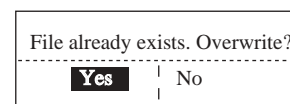
Ventana de confirmación

5. Para "Cerrar", pulsar la tecla [Enter].
6. Pulsar la tecla [Backspace] para borrar el nombre original del archivo. Escribir el nuevo nombre.



Ventana Guardar

7. Pulsar la tecla [Enter].
- Nota:** Si se decide guardar el archivo con el nombre original, omitir el paso 6; se abre la ventana ilustrada a la derecha; pulsar la tecla [Enter].



3.6 Impresión de Archivos Guardados en Disquetes

Se puede imprimir una copia de un archivo almacenado en un disquete.

1. Pulsar al tecla [F1] para presentar el menú File.
2. Pulsar la tecla [7]; se abre una lista de los archivos contenidos en el disquete.

Print		
Filename	Size	Date & Time
R0970729.001	412	02-01-10 07:21
SEIZOU .	139	02-01-10 06:22
SEIZOUSE.	117	02-02-25 06:29
T0715 .	836	02-02-23 04:53
T7170 .	20	02-02-18 08:55
TEST .TXT	29	02-01-14 10:03
TESTCAL.	128	02-02-11 15:02
YANOT	146	02-02-10 17:37
75 Files exist		578560 bytes free
To View: SPACE Make Dir: INS Remove Dir: DEL		

Ventana de impresión

3. Seleccionar el archivo pulsando [↑] o [↓]. Para ver una parte del archivo seleccionado, pulsar la barra espaciadora; confirmado, pulsar la tecla [Esc].
4. Pulsar la tecla [Enter] para ejecutar la impresión.

3.7 Combinación de Archivos

Se describe a continuación la combinación de los archivos A y B.

1. Abrir el archivo A.
2. Abrir el archivo B.
3. Situar el cursor al principio del archivo B. Mientras se mantiene pulsada la tecla [Shift], pulsar la tecla [↓] hasta resaltar el archivo completo (o una parte del mismo).
4. Mientras se mantiene pulsada la tecla [Alt], pulsar la tecla [C] para copiar el texto resaltado del archivo B.
5. Mientras se mantiene pulsada la tecla [Alt], pulsar la tecla [V] para presentar el archivo A.
6. Mientras se mantiene pulsada la tecla [Fn], pulsar la tecla [→]; pulsar la tecla [Enter] para situar el cursor al final del archivo A.
7. Pulsar la tecla [Insert]. El archivo B es insertado al final del archivo A.

3.8 Borrado de Archivos

1. Pulsar al tecla [F1] para presentar el menú File.
2. Pulsar la tecla [5]; se abre una lista de los archivos contenidos en el disquete.

File	Delete
[A:\ABC28]	
-- Filename	--- Size --- Date & Time -----
ABC28 .	901 02-01-10 20:53
ABC281 .	901 02-01-10 20:54
COIEKI .	42 02-02-25 02:13
COMTEST.	42 02-02-23 05:42
E0970715.001	868 02-02-18 02:33
E0970715.002	372 02-01-14 02:52
E0970715.003	6794 02-02-11 02:59
E0970715.004	864 02-02-10 03:13
75 Files exist 578560 bytes free	
To View: SPACE Make Dir: INS Remove Dir: DEL	

Lista de archivos

3. Seleccionar el archivo que se quiere borrar pulsando [↑] o [↓]. Para ver una parte del archivo seleccionado, pulsar la barra espaciadora; confirmado, pulsar la tecla [Esc].
4. Pulsar la tecla [Enter]; se abre la ventana de confirmación "OK delete file?".

File	Delete
[A:\ABC28]	
-- Filename	--- Size --- Date & Time -----
ABC28 .	901 02-01-10 20:53
ABC281 .	901 02-01-10 20:54
COIEKI .	42 02-02-25 02:13
COMTEST.	42 02-02-23 05:42
E0970715.001	868 97-07-15
E0970715.002	372 97-07-15
E0970715.003	6794 97-07-15
E0970715.004	864
75 Files exist 578560 bytes free	
To View: SPACE Make Dir: INS Remove Dir: DEL	

OK to delete file?

Yes | No

Ventana de confirmación

4. Pulsar la tecla [Enter] para confirmar.

3.9 Cambio del Nombre de un Archivo

1. Pulsar al tecla [F1].
2. Pulsar la tecla [6].

File		Rename				
[A:\Test]						
--	Filename	---	Size	---	Date & Time	-----
	Test		901		02-01-10	20:53
	ABC281 .		901		02-01-10	20:54
	COIEKI .		42		02-02-25	02:13
	COMTEST.		42		02-02-23	05:42
	E0970715.001		868		02-02-18	02:33
	E0970715.002		372		02-01-14	02:52
	E0970715.003		6794		02-02-11	02:59
	E0970715.004		864		02-02-10	03:13
	75 Files exist		578560 bytes free			

To View: SPACE Make Dir: INS Remove Dir: DEL						

Lista de archivos

3. Seleccionar el archivo al que se quiere cambiar el nombre pulsando [↑] o [↓].
4. Pulsar la tecla [Enter]; se abre la ventana de entrada de nombre.

Rename	
Enter new filename	
Test	█

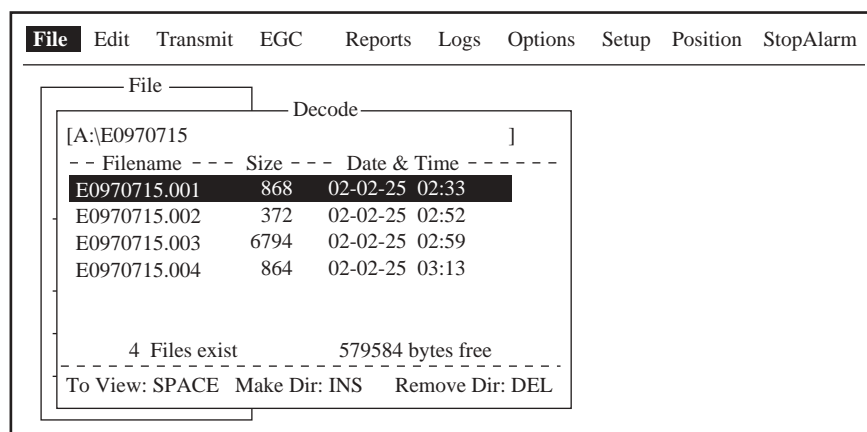
Entrada de nombre

5. Borrar el nombre del archivo y escribir el nuevo.
6. Pulsar la tecla [Enter].

3.10 Decodificación de las Extensiones de Correo

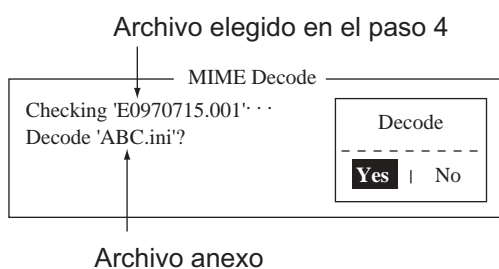
Si no se puede leer un anexo a un correo electrónico porque está codificado en MIME (Extensiones de Correo de Internet Multipropósito), proceder como sigue.

1. Guardar el archivo MIME en un disquete (ver el procedimiento en 4.2.5). Esto no será necesario si está establecido el archivado automático de los mensajes recibidos (menú Auto Mode Setup).
2. Pulsar la tecla [F1] para presentar el menú File.
3. Pulsar la tecla [9] para seleccionar MIME (Decode).



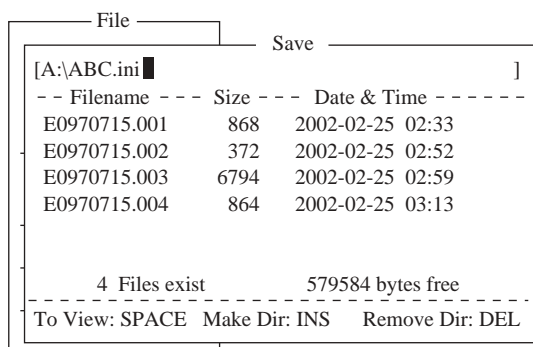
Ventana Decode

4. Seleccionar el archivo que se quiere decodificar pulsando [↑] o [↓].
5. Pulsar la tecla [Enter].



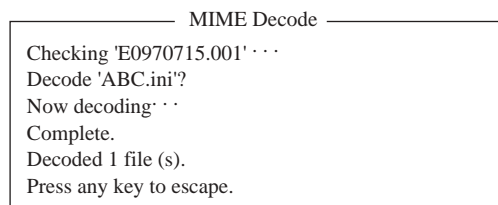
Ventana de confirmación

6. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para confirmar.



Ventana de confirmación

- Para cambiar el nombre del archivo, pulsar la tecla [Backspace] para borrar el nombre, escribir el nuevo y pulsar la tecla [Enter]. Después de la decodificación se abre la ventana de datos de decodificación.



Ventana de confirmación

- Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.
- Pulsar las teclas [F1] y [2], en este orden.
- Seleccionar el archivo del paso 7 pulsando [↑] o [↓]; pulsar la tecla [Enter].

Página en blanco

4. COMUNICACIONES INMARSAT C

Se describe en este capítulo como transmitir y recibir. Antes de de intentar la comunicación, verificar el estado "login" con la NCS de la región correspondiente (ver 2.3.1). Para transmitir correo electrónico es necesario el contrato de este servicio con una LES que lo proporcione.

4.1 Transmisión

Para transmitir un mensaje: crearlo, añadirle la dirección del destinatario y enviarlo a la LES. En el sistema Inmarsat C la dirección de un destinatario en tierra es su número de télex; el número IMN de la MES si se trata de un barco.

El mensaje a enviar puede ser creado en el momento o uno almacenado en un disquete; (no se puede transmitir directamente desde el teclado).

4.1.1 Descripción del código

El código puede ser especificado en la unidad terminal.

IA5: Alfabeto internacional N° 5; código ASCII (7 bit)

ITA2: Alfabeto de comunicaciones internacional N° 2. Especificar este código para mensajes que contienen solamente este alfabeto. El ITA2 se transmite más rápido que el IA5. En la red de télex terrestre se utiliza el ITA2; las LES convierten en éste los demás códigos.

DATA: Usar este código para transmitir datos (8 bit).

Idioma, destinatario, tipo y código

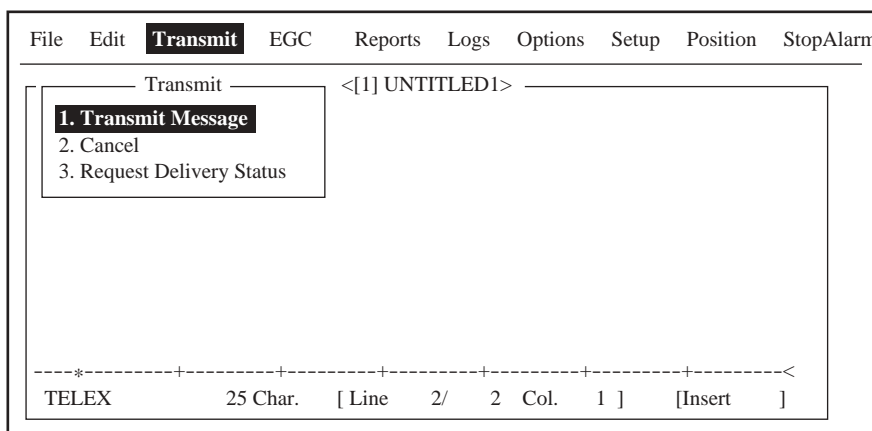
Idioma	Destinatario	Tipo	Código	Notas
Inglés	MES Inmarsat C	Telex	IA5	
	Telex	Telex	ITA2	
	Fax	PSTN	IA5	Modem tipo "T30"
	Correo	Correo	IA5	
Ruso	MES Inmarsat C	PSDN	DATA	
	Telex	Telex	ITA2	OTE (305) y Xantic (222)
	Fax	No disponible		
	Correo	Correo	DATA	
Japonés	MES Inmarsat C	PSDN	DATA	
	Telex	No disponible		
	Fax	No disponible		
	Correo	Correo	DATA	
Datos	MES Inmarsat C	PSDN	DATA	
	Red terrestre	PSDN	DATA	

4.1.2 Transmisión de mensajes preparados

Se describe a continuación la transmisión de mensajes recién creados. Ver la transmisión de la alerta de socorro en el capítulo 6. Ver el acceso a los servicios con código de 2 dígitos en 4.1.6.

Transmisión a una estación registrada en la lista de estaciones

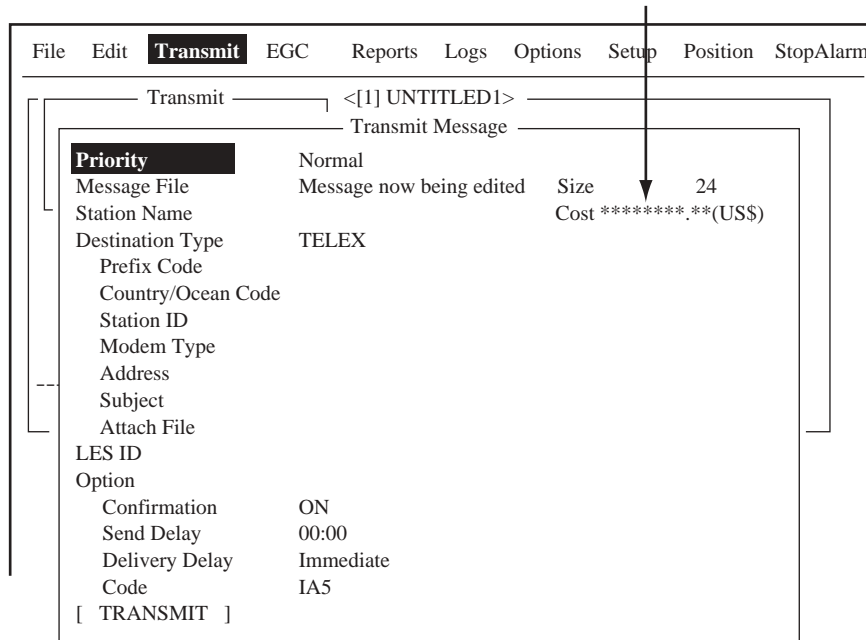
1. Preparar el mensaje en el editor. Para correo electrónico, en el menú Editor Setup, elegir para Text Mode ASCII (ver 3.2.3). En el caso de adjuntar al correo, preparar el archivo adjunto y archivarlo en un disquete.
2. Pulsar la tecla [F3] para presentar el menú Transmit.



Menú Transmit

3. Pulsar la tecla [1] para abrir el submenú Transmit Message.

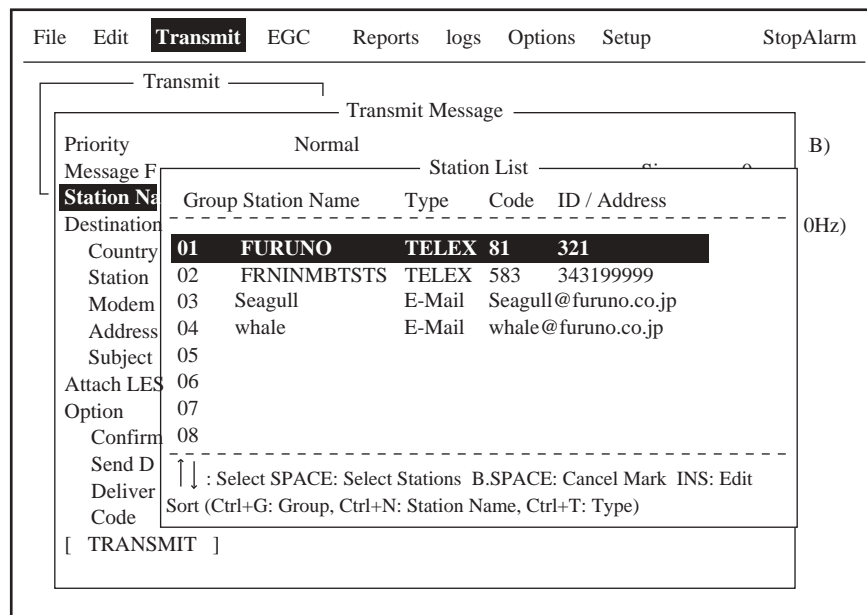
Presentación del acrgo de la comunicación. Ver párrafo 2.6.1.



Submenú Transmit Message

4. Pulsar la tecla [↓] dos veces para Station Name.

5. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la lista de estaciones.



Lista de estaciones

4. COMUNICACIONES INMARSAT C

6. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar el nombre de la estación y pulsar la tecla [Enter]. Para seleccionar varias estaciones* (transmisión simultánea), elegir una estación y después pulsar la barra espaciadora. Las estaciones seleccionadas, en el caso de télex o fax, son marcadas con asterisco. Para dirección de correo electrónico, pulsar la barra espaciadora para seleccionar "To", "Cc", "Blank", "To" ..., consecutivamente. * = máximo: 10 estaciones para télex, 7 para fax, 10 para correo.

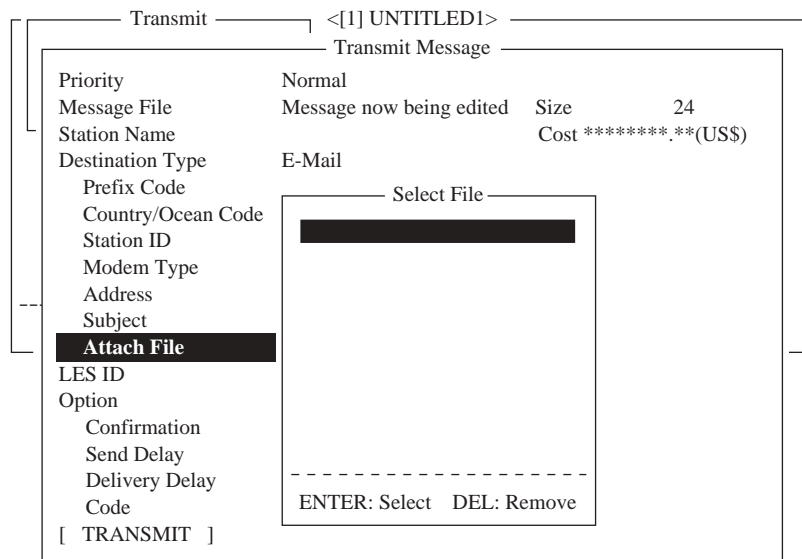
Station List			
Group	Station Name	Type	Code ID / Address
*01	FURUNO	TELEX	81 321
*02	FRNINMBTSTS	TELEX	583 343199999
03	Seagull	E-Mail	Seagull@furuno.co.jp
04	whale	E-Mail	whale@furuno.co.jp
05			
06			
07			
08			

↑↓ : Select SPACE: Select Stations B.SPACE: Cancel Mark INS: Edit
Sort (Ctrl+G: Group, Ctrl+N: Station Name, Ctrl+T: Type)

Lista de estaciones

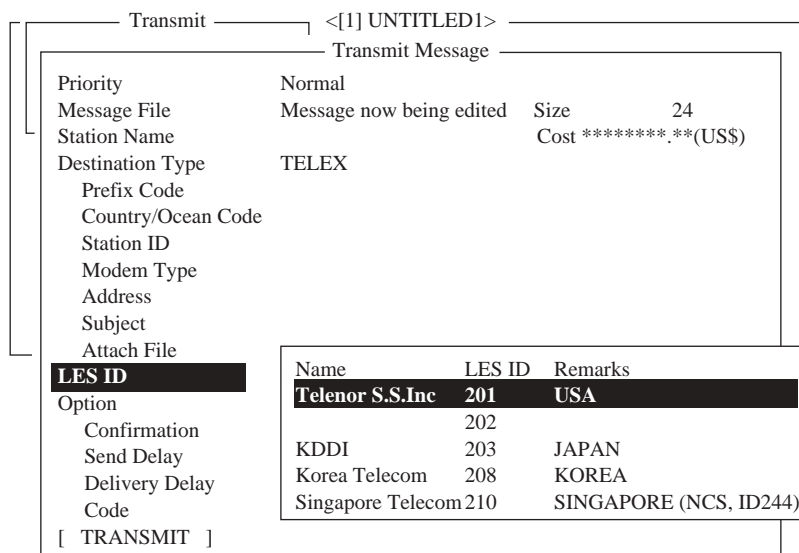
- Nota 1:** Mensajes con formatos de comunicación o prefijos diferentes no pueden ser enviados simultáneamente.
- Nota 2:** Para cancelar la selección (borrar el asterisco, To o Cc), seleccionar la estación y pulsar la tecla [Backspace].
- Nota 3:** Se puede ordenar la lista por nombre de grupo, nombre de estación o tipo de comunicación, como sigue.
- Nombre de grupo:** Cada pulsación de [Ctrl] + [G] ordena la lista por nombre de grupo, en orden ascendente o descendente.
- Nombre de estación:** Cada pulsación de [Ctrl] + [N] ordena la lista por nombre de estación, en orden ascendente o descendente.
- Tipo de comunicación:** Cada pulsación de [Ctrl] + [T] ordena la lista por tipo de comunicación, en orden ascendente o descendente.
- Nota 4:** Se pueden editar los costes de comunicación (ver 2.7.1) en la lista de estaciones pulsando la tecla [Insert]. Después de editar, pulsar la tecla [Esc]; se abre la ventana de confirmación "OK to save?"; pulsar la tecla [Enter].

7. Para correo electrónico, proceder como sigue. Para otros formatos de comunicación, seguir el paso 8.
- (1) Pulsar [↓] para seleccionar Subject.
 - (2) Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada del asunto.
 - (3) Escribir el asunto.
 - (4) Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
 - (5) Para anexar un archivo, pulsar [↓] para seleccionar Attach File.
 - (6) Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana.



Ventana de entrada del archivo

- (7) Pulsar la tecla [Enter] para abrir la lista de archivos.
 - (8) Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar el archivo y pulsar la tecla [Enter].
 - (9) Pulsar la tecla [Esc] para cerrar la ventana.
8. Pulsar [↓] para seleccionar LES ID. Si el formato de comunicación es correo electrónico, aparece la LES establecida en 2.11.
9. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de selección de LES.



Selección de LES

- 10. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar la LES.

4. COMUNICACIONES INMARSAT C

Nota: Se pueden editar los costes de comunicación (ver 2.7.1) en la lista de estaciones pulsando la tecla [Insert]. Después de editar, pulsar la tecla [Esc]; se abre la ventana de confirmación "OK to save?"; pulsar la tecla [Enter].

11. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
12. Pulsar [↓] para seleccionar Confirmation.
13. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de confirmación.
14. Para pedir notificación de entrega, seleccionar ON.
15. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
16. Pulsar [↓] para seleccionar Send Delay.
17. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada del retardo de envío.
18. Entrar el tiempo de retardo (hasta 99 horas 59 minutos). Este retardo se usa, por ejemplo, para hacer coincidir la llegada del mensaje con el horario laboral.
19. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
20. Pulsar [↓] para seleccionar Delivery Delay.
21. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones del retardo de entrega.
22. Pulsando [↑] o [↓], seleccionar "Immediate" (se requiere a la LES para entregar el mensaje al destinatario inmediatamente) o "Deferred" (entrega diferida). Consultar los detalles de este servicio a la LES a la que se envía el mensaje.
23. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
24. Pulsar [↓] para seleccionar Code y pulsar la tecla [Enter].
25. Pulsando [↑] o [↓], seleccionar "IA5" (para correo, fax), "ITA2" (para télex) o "DATA" (para datos).
26. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
27. Pulsar [↓] para seleccionar TRANSMIT.
28. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de ejecución.

Transmit Message

Priority	Normal	Size	46
Message File	SEISETU.TXT	Cost	*****.** (US\$)
Station Name	FURUNO		
Destination Type	TELEX		
Prefix Code			
Country/Ocean Code	81		
Station ID	321		
Modem Type			
Address			
Subject			
Attach File			
LES ID	303 (KDDI)		
Option			
Confirmation	ON		
Send Delay	00:00		
Delivery Delay	Immediate		
Code	IA5		

 |

Ventana de ejecución

29. Pulsar la tecla [Enter] para situar el mensaje en la cola de mensajes (para cancelar, seleccionar "No" y pulsar [Enter]). Aparece: "Message is entered in sending Queue. Press any key" (El mensaje es añadido a la cola. Pulsar cualquier tecla).

Nota 1: Si algún dato no hubiera sido cumplimentado aparece el aviso "Input Error: xx" (xx indica lo que falta).

Nota 2: Cuando se intenta enviar un mensaje con más de 32 KB aparece el aviso "Message file is too large (but sent only with 32 KB)" (el mensaje es demasiado largo; se envía sólo 32 KB).

Nota 3: Los mensajes en la cola de mensajes no pueden contener más de 32 KB. Rebasada esta cifra aparece el aviso "Cannot enter this message to sending Queue. Press any key" (No se puede añadir este mensaje a la cola. Pulsar cualquier tecla).

30. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

Los mensajes serán transmitidos de acuerdo con el retardo de envío establecido. Mientras se efectúa la transmisión, en el fondo de la pantalla aparece "Current State: SENDING"; efectuada la transmisión con éxito aparece "Successful Sending message" y el mensaje es impreso (si Confirmation es ON). Los detalles relativos al mensaje pueden ser vistos en el Registro de la Presentación (ver 4.3).

```
Sent Message
DELIVERY CONFIRMATION OFF

Message File   : 00FOX.TXT           Message Size  : 277 characters
LES           : Stratos M.N.        Date          : 02-03-10
Priority       : Normal              Time          : 06:06 (UTC)
Destination   : TELEX (Prefixed) 00111222222222222222 (IA5)
                                         00111333333333333333
                                         00111444444444444444
```

Registro de la presentación impreso (Confirmation "OFF")

Si Confirmation es "ON" y se recibe información de la entrega, ésta se imprime.

```
Sent Message
DELIVERY CONFIRMED

Message File   : 00FOX.TXT           Message Size  : 277 characters
LES           : Stratos M.N.        Date          : 02-03-10
Priority       : Normal              Time          : 06:06 (UTC)
Destination   : TELEX (Prefixed) 00111222222222222222 (IA5)
```

Registro de la presentación impreso (Confirmation "ON", mensaje entregado)

4. COMUNICACIONES INMARSAT C

Sent Message but not delivered
DELIVERY FAILURE : xxx

Message File	: 00FOX.TXT	Message Size	: 277 characters
LES	: Stratos M.N.	Date	: 02-03-10
Priority	: Normal	Time	: 06:06 (UTC)
Destination	: TELEX (Prefixed) 00111222222222222222 (IA5)		

Registro de la presentación impreso (Confirmation "ON", mensaje no entregado)

Sent Message but not delivered
DELIVERY STATUS NOT RECEIVED (In case of timeout)

Message File	: 00FOX.TXT	Message Size	: 277 characters
LES	: Stratos M.N.	Date	: 02-03-10
Priority	: Normal	Time	: 06:06 (UTC)
Destination	: TELEX (Prefixed) 00111222222222222222 (IA5)		

Registro de la presentación impreso (Confirmation "ON", entrega no recibida)

ESTADO DEL ENVIO

El estado del envío del mensaje se presenta como sigue:

Message Send failed (Envío del mensaje fallido): Se presenta este aviso cuando el mensaje no pudo ser enviado por razones técnicas, tales como pérdida de la señal del satélite, silencio de la LES, etc. Intentar otra vez la transmisión.

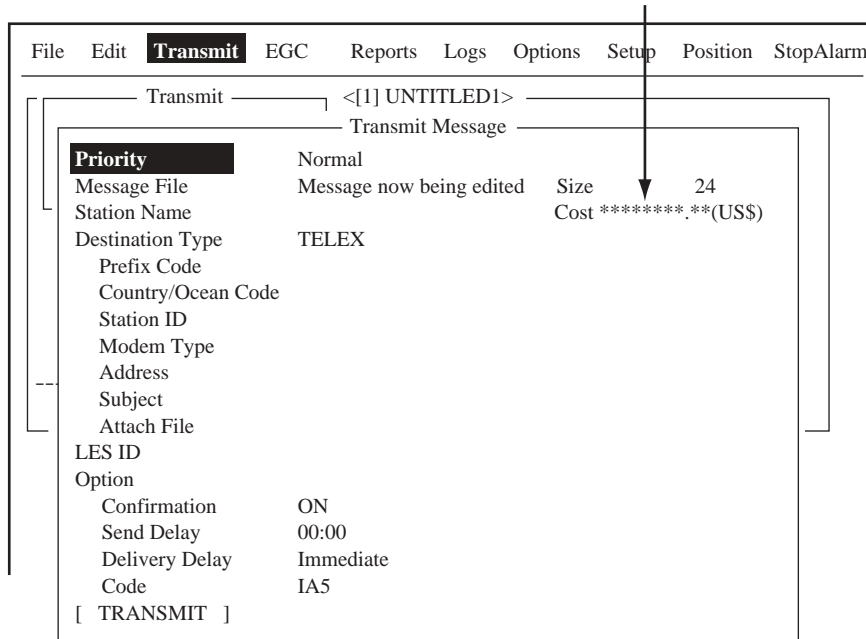
Message Send rejected (Envío del mensaje rechazado): Aparece este aviso cuando la LES rechaza el mensaje por razones no técnicas (por ejemplo impago de la facturación).

Message Send pending (Envío del mensaje pendiente): Aparece este aviso cuando la LES está saturada. El mensaje será transmitido cuando sea posible.

Transmisión a una estación no registrada en la lista de estaciones

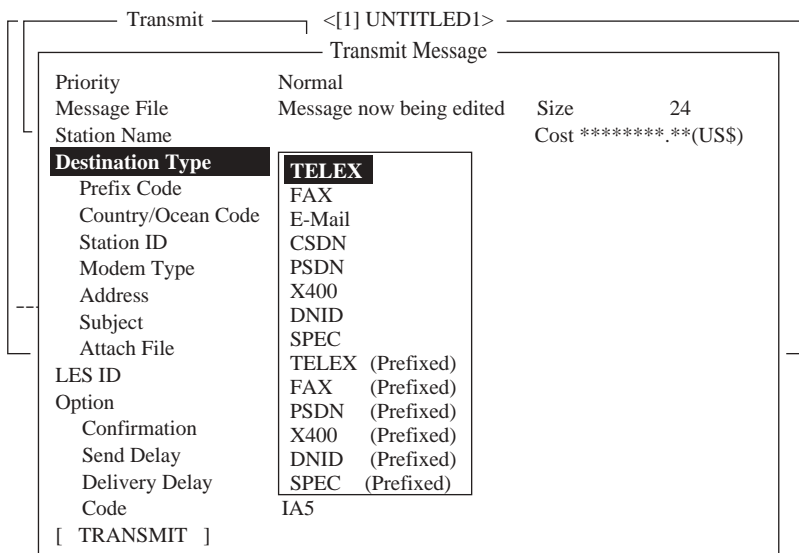
1. Preparar el mensaje en el editor. Para correo electrónico, en el menú Editor Setup, elegir para Text Mode ASCII (ver 3.2.3). En el caso de anexo al correo, preparar el anexo y archivarlo en un disquete.
2. Pulsar la tecla [F3] para presentar el menú Transmit.
3. Pulsar la tecla [1] para abrir el submenú Transmit Message.

Presenta el cargo de la comunicación. Ver párrafo 2.6.1.



Submenú Transmit Message

4. Pulsar la tecla [↓] tres veces para seleccionar Destination Type.
5. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones.



Ventana de opciones

6. Seleccionar la opción (TELEX, FAX o E-mail) pulsando [↑] o [↓].
7. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana de opciones.
8. Continuar el procedimiento, según lo seleccionado en 6: TELEX, página 4-10; FAX, página 4-12; E.mail, página 4-13.

4. COMUNICACIONES INMARSAT C

Tipo de comunicación: TELEX (Prefixed)

1. Pulsar [↓] para seleccionar Country/Ocean Code.
2. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada del prefijo de país/océano.

```
Transmit <[1] UNTITLED1>
Transmit Message
Priority Normal
Message File Message now being edited Size 24
Station Name Cost *****.**(US$)
Destination Type TELEX
Prefix Code
Country/Ocean Code
Station ID
Modem Type
Address
Subject
Attach File
LES ID
Option
Confirmation ON
Send Delay 00:00
Delivery Delay Immediate
Code IA5
[ TRANSMIT ]
```

Entrada del prefijo de país/océano

3. Para télex barco-tierra, entrar el prefijo del país del télex del destinatario; por ejemplo, para usar KDDI (Japón), 720. Para télex barco.barco, entrar el prefijo de la región oceánica del barco destinatario.

Regiones oceánicas

AOR-E (Atlántico Este): 581 POR (Pacífico): 582
IOR (indico): 583 AOR-W (Atlántico Oeste): 584

4. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
5. Pulsar la tecla [↓] para seleccionar Station ID.
6. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada del ID de la estación.

```
Transmit <[1] UNTITLED1>
Transmit Message
Priority Normal
Message File Message now being edited Size 24
Station Name Cost *****.**(US$)
Destination Type TELEX
Prefix Code
Country/Ocean Code
Station ID
Modem Type
Address
Subject
Attach File
LES ID
Option
Confirmation ON
Send Delay 00:00
Delivery Delay Immediate
Code IA5
[ TRANSMIT ]
```

Entrada del ID de la estación

7. Escribir el número de télex del destinatario (barco-tierra) o el número IMN de la MES (barco-barco). Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
8. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
9. Pulsar la tecla [↓] para seleccionar LES ID.
10. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada del ID de la LES.

Transmit <[1] UNTITLED1>

Transmit Message

Priority	Normal	Size	24
Message File	Message now being edited	Cost	*****.**(US\$)
Station Name			
Destination Type	TELEX		
Prefix Code			
Country/Ocean Code			
Station ID			
Modem Type			
Address			
Subject			
Attach File			
LES ID			
Option			
Confirmation			
Send Delay			
Delivery Delay			
Code			

Name	LES ID	Remarks
Telenor S.S.Inc	201	USA
	202	
KDDI	203	JAPAN
Korea Telecom	208	KOREA
Singapore Telecom	210	SINGAPORE (NCS, ID244)

[TRANSMIT]

Entrada del ID de la LES

11. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar la LES.
12. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana de entrada del ID de la LES.
13. Seguir desde el paso 12 de la página 4-6.

4. COMUNICACIONES INMARSAT C

Tipo de comunicación: FAX

1. Pulsar [↓] para seleccionar Country/Ocean Code.
2. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada del prefijo de país/oceano.
3. Entrar el prefijo telefónico del destinatario (ver la lista en el Apéndice).
4. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
5. Pulsar la tecla [↓] para seleccionar Station ID.
6. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada del ID de la estación.
7. Escribir el número de fax del destinatario.
8. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
9. Pulsar la tecla [↓] para seleccionar Modem Type.
10. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones de modem.

Transmit <[1] UNTITLED1>
Transmit Message

Priority	Normal		
Message File	Message now being edited	Size	24
Station Name		Cost	*****.**(US\$)
Destination Type	FAX		
Prefix Code			
Country/Ocean Code			
Station ID			
Modem Type	T30	FAX	
Address	V21	V.21	300bps Duplex
Subject	V22	V.22	1200bps Duplex
Attach File	V22B	V.22bis	2400bps Duplex
LES ID	V23	V.23	600/1200bps
Option	V26B	V.26bis	2400/1200bps
Confirmation	V26T	V.26ter	2400bps Duplex
Send Delay	V27T	V.27ter	4800/2400bps
Delivery Delay	V32	V.32	9600bps Duplex
Code	Other		

IA5
[TRANSMIT]

Opciones de modem

11. Seleccionar el modem pulsando [↑] o [↓]. Para transmisión a tierra o a una MES Inmarsat B, elegir "T30" (no se puede transmitir fax a otra MES Inmarsat C).
12. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
13. Pulsar [↓] para seleccionar LES ID.
14. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada del ID de la LES.
15. Seleccionar el ID de la LES pulsando [↑] o [↓].
16. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
17. Seguir desde el paso 12 de la página 4-6.

Tipo de comunicación: E-mail

1. Pulsar [↓] para seleccionar Address.
2. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada de la dirección.

Transmit		<[1] UNTITLED1>	
Transmit Message			
Priority	Normal	Size	24
Message File	Message now being edited	Cost	*****.**(US\$)
Station Name			
Destination Type	E-Mail		
Prefix Code			
Country/Ocean Code			
Station ID	INET		
Modem Type			
Address	<input type="text"/>		
Subject			
Attach File			
LES ID	201 (Telenor S.S.Inc)		
Option			
Confirmation	ON		
Send Delay	00:00		
Delivery Delay	Immediate		
Code	IA5		
[TRANSMIT]			

Entrada de la dirección

3. Escribir la dirección de correo del destinatario.
4. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
5. Pulsar la tecla [↓] para seleccionar Subject.
6. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada del asunto.

Transmit		<[1] UNTITLED1>	
Transmit Message			
Priority	Normal	Size	24
Message File	Message now being edited	Cost	*****.**(US\$)
Station Name			
Destination Type	E-Mail		
Prefix Code			
Country/Ocean Code			
Station ID	INET		
Modem Type			
Address	<input type="text"/>		
Subject	<input type="text"/>		
Attach File			
LES ID	201 (Telenor S.S.Inc)		
Option			
Confirmation	ON		
Send Delay	00:00		
Delivery Delay	Immediate		
Code	IA5		
[TRANSMIT]			

Entrada del asunto

7. Escribir el asunto.
8. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.

4. COMUNICACIONES INMARSAT C

9. Si se quiere adjuntar un archivo, pulsar la tecla [↓] para seleccionar Attach File.
10. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de selección.

```
Transmit <[1] UNTITLED1>
Transmit Message
Priority Normal
Message File Message now being edited Size 24
Station Name Cost *****.**(US$)
Destination Type E-Mail
Prefix Code
Country/Ocean Code
Station ID
Modem Type
Address
Subject
Attach File
LES ID
Option
Confirmation
Send Delay
Delivery Delay
Code
[ TRANSMIT ]
```

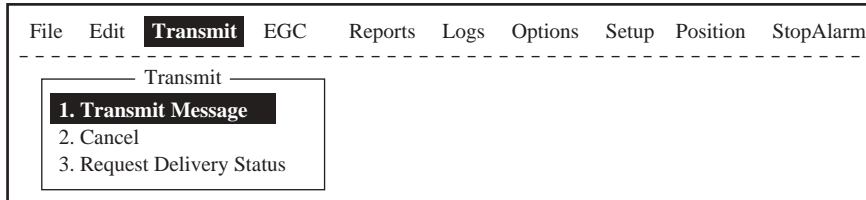
ENTER: Select DEL: Remove

Selección del archivo

11. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la lista de archivos.
12. Seleccionar el archivo pulsando [↑] o [↓] y pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana; para seleccionar otro archivo, pulsar la tecla [Enter] y seleccionar.
13. Pulsar la tecla [Esc]. Aparece la LES establecida en 2.11
14. Seguir desde el paso 12 de la página 4-6.

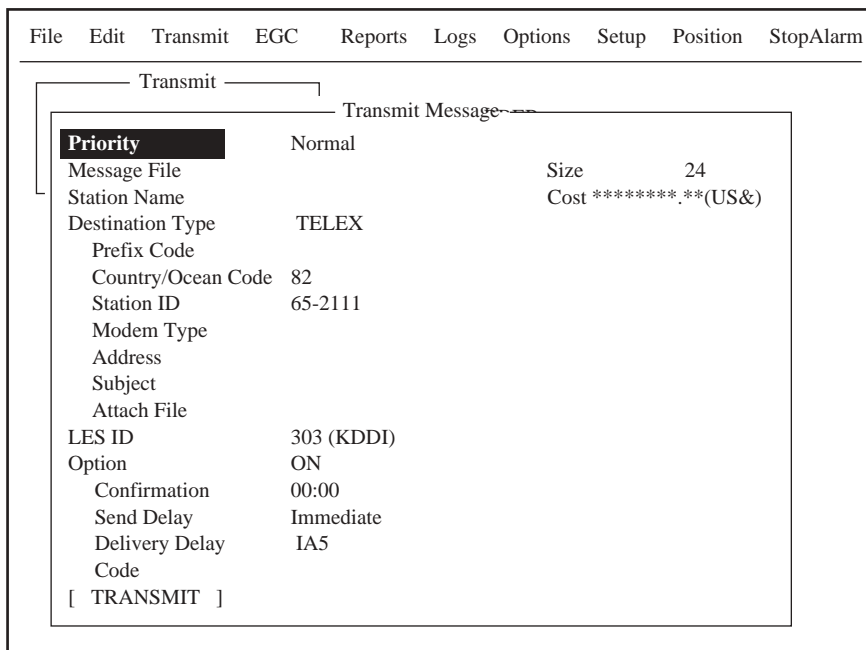
4.1.3 Transmisión de archivos guardados en disquetes

1. Cerrar los archivos abiertos.
2. Insertar en la disquetera el disquete que contiene el archivo a enviar.
3. Pulsar la tecla [F3] para presentar el menú Transmit.



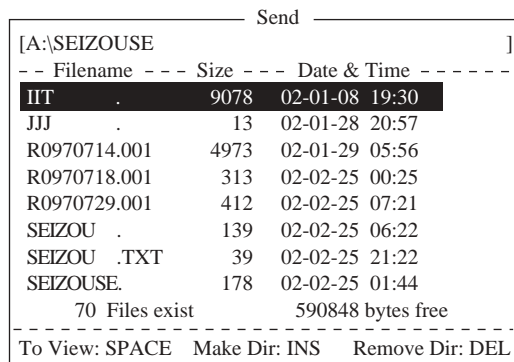
Menú Transmit

4. Pulsar la tecla [1] para seleccionar Transmit Message.



Submenú Transmit Message

5. Pulsar la tecla [↓] para seleccionar Message File y pulsar la tecla [Enter].



Lista de archivos

6. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar el archivo y pulsar la tecla [Enter]. (Se puede ver una parte del archivo pulsando la barra espaciadora; confirmado el contenido del archivo, pulsar la tecla [Esc].)

Nota: Cuando se envía un correo con anexo, el volumen del archivo se incrementa en 1,5 veces debido a la codificación MIME. En este caso, para disminuir el coste, proceder como sigue:

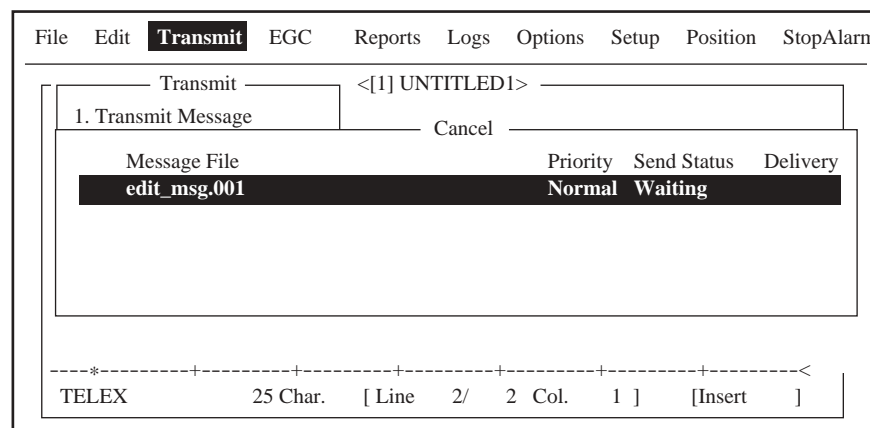
- a) Seleccionar el archivo a adjuntar en Message File.
- b) Seleccionar DATA en Code.

7. Para transmitir a una estación registrada en la lista de estaciones, seguir desde el paso 12 de la página 4-6. Para transmitir a una estación no incluida en la lista de estaciones, seguir desde el paso 4 de la página 4-9.

4.1.4 Cancelación de la Transmisión

Como ya se mencionó anteriormente, los mensajes a enviar se mantienen en la cola de salida hasta que son transmitidos satisfactoriamente. Para cancelar el envío de un mensaje en la cola de salida, proceder como sigue.

1. Pulsar la tecla [F3] para presentar el menú Transmit.
2. Pulsar la tecla [2] para abrir la ventana Cancel.



Ventana de cancelación

Estado del envío

Waiting: En espera de transmisión

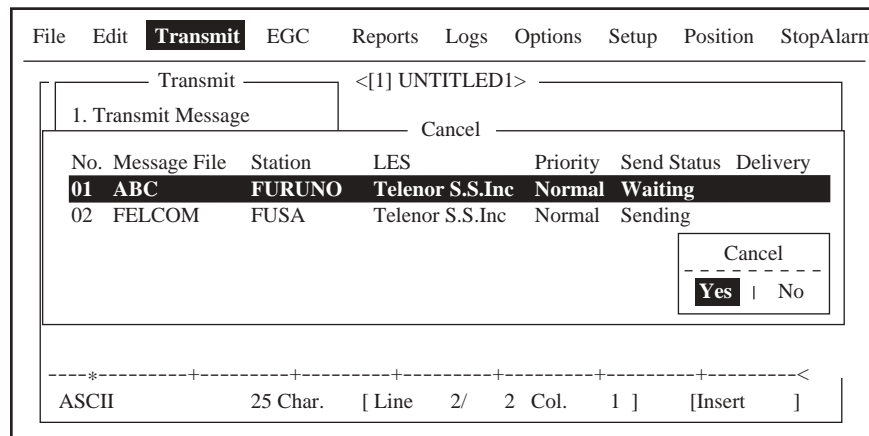
Sending: En transmisión

Fail: Transmisión fallida

Rejected: Mensaje rechazado por la LES

Pending: LES saturada

3. Seleccionar el mensaje que se quiere cancelar pulsando [↑] o [↓].
4. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de confirmación.



Ventana de confirmación

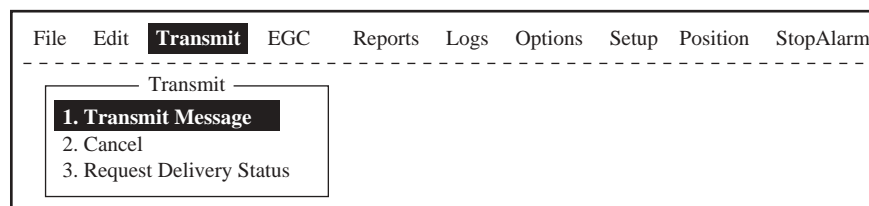
5. Pulsar la tecla [Enter] para confirmar.
6. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

4.1.5 Estado de entrega de los mensajes

Recepción automática del estado de entrega

Seleccionando, en el submenú Transmit Message, "ON" para Confirmation, la LES informa automáticamente del estado de entrega al destinatario de los mensajes que se le han enviado. Esta información se mantiene en una lista capaz para 30 mensajes; cuando se llena, el más antiguo se borra para almacenar el más reciente.

1. Pulsar la tecla [F3] para presentar el menú Transmit.



Menú Transmit

2. Pulsar la tecla [3] para abrir la lista de mensajes con el estado de entrega. Si no hubiera mensajes aparece "No message".

No.	Message File	Station	LES	Priority	Send Status	Delivery
01	ABC	FURUNO	KDDI	Normal	Waiting	
02	DEF	FURUNO	KDDI	Normal	Sending	
03	GHI	ASDFASDF	KDDI	Normal	02-02-26 9:40	OCC(002)
04	JKL		KDDI	Normal	02-02-25 20:16	
05	MNO	ABCDEFGHIJ	KDDI	Normal	02-01-23 16:09	Complete
06	edit msg.002		KDDI	Normal	02-01-22 9:48	EEE(001)
07	edit msg.001		KDDI	Normal	02-01-20 12:34	?????

Lista de mensajes

Descripción de la lista de mensajes

No.:	Número del mensaje
Message File:	Nombre del archivo. Si el archivo no tiene nombre aparece "edit msg. X" (X = 001-999)
Station:	Destinatario
LES:	LES a la que se envió el mensaje
Priority:	Normal o distress
Send Status:	Estado de envío desde el barco a la LES Waiting: en espera; Sending: en transmisión; o la fecha y hora del envío
Delivery:	Estado de entrega al destinatario Complete: mensaje transmitido satisfactoriamente En blanco: no se ha recibido todavía información de la entrega Si no se ha entregado: OCC(002): entrega intentada (dos veces); destinatario ocupado ABS: destinatario ausente BK: mensaje abortado BMC: no se ha recibido fin de mensaje o de transmisión DER: fuera de servicio DTE: corte de la DTE remota EOS: servicio no contratado (E-mail) FMT: error de formato IAB: answerback no válido INC: solicitud no definida (E-mail) INF: llamar al servicio de información de la red INV: llamada no válida ITD: esperando la entrega LDE: excedida la máxima longitud de mensaje LPE: error de procedimiento local NA: acceso bloqueado NC: congestión de la red NCH: el número del destinatario ha cambiado NP: no obtenible NRC: cobro revertido no aceptado por el destinatario RIS: destinatario mal especificado (E-mail) RDI: llamada desviada RPE: error de procedimiento remoto RSB: todavía se intenta la retransmisión TMD: excedido el número máximo de direcciones UNK: estado desconocido

Nota: Algunos códigos pueden no ser utilizados, dependiendo de la LES.

Solicitud manual del estado de entrega

Se puede solicitar a la LES información en relación con la entrega de un mensaje enviado durante las últimas 24 horas.

1. Pulsar la tecla [F3] para presentar el menú Transmit.
2. Pulsar la tecla [3] para abrir la lista de mensajes con el estado de entrega.

Request Delivery Status						
No.	Message File	Station	LES	Priority	Send Status	Delivery
01	ABC	FURUNO	KDDI	Normal	02-02-25 16:10	
02	edit msg.002	FURUNO	KDDI	Normal		

Lista de mensajes

3. Seleccionar el mensaje pulsando [↑] o [↓]
4. Pulsar la tecla [Enter] La ventana de confirmación se abre.

Request Delivery Status						
No.	Message File	Station	LES	Priority	Send Status	Delivery
01	ABC	FURUNO	KDDI	Normal	02-02-25 16:10	
02	edit msg.002	FURUNO	KDDI	Normal		

Start
Yes No

Ventana de confirmación

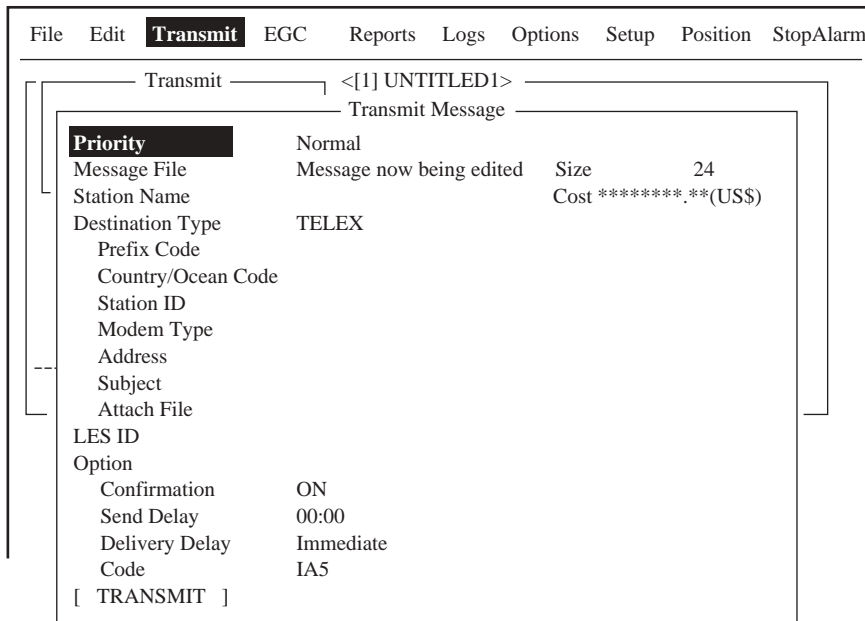
5. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para confirmar la solicitud de la información. Si ésta se transmite satisfactoriamente aparece "Successful Deliver Status Request".
6. Pulsar al tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

Varios minutos más tarde aparecerá en la presentación el aviso "Delivery status received for (nombre del archivo del que se solicitó información)". La información requerida, enviada por la LES, aparece en la columna Delivery de la lista de mensajes (Request Delivery Status).

4.1.6 Acceso a los servicios con código de dos dígitos

Se dispone de un conjunto de servicios marítimos especiales generales y de seguridad, conocido como servicios con código de 2 dígitos. Se describen éstos en la tabla de la página siguiente. Para acceder a uno de estos servicios proceder como sigue.

1. En el editor de texto, preparar un mensaje solicitando el servicio con código de 2 dígitos.
2. Pulsar la tecla [F3] para presentar el menú Transmit.
3. Pulsar la tecla [1] para abrir el submenú Transmit Message.



Submenú Transmit Message

4. Pulsar la tecla [↓] para seleccionar Destination Type.
5. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones.
6. Pulsando [↑] o [↓], seleccionar SPEC (especial).
7. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
8. Pulsar la tecla [↓] para seleccionar Station ID.
9. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de entrada del ID de la estación.
10. Escribir el código de 2 dígitos correspondiente (ver la tabla).
11. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.

Servicios con código de 2 dígitos

Código	Servicio	Notas
31	Información marítima	Utilizado para requerir información incluyendo la disponibilidad de servicios.
32	Consulta médica	Utilizado para solicitar consejo médico.
33	Asistencia técnica	Utilizado para direccionar cuestiones técnicas al lugar adecuado.
37	Tiempo y costo de la llamada	Utilizado por el operador cuando envía tráfico a un tercero.
38	Asistencia médica	Utilizado para solicitar asistencia médica.
39	Asistencia marítima	Utilizado para requerir asistencia de búsqueda y rescate.
41	Informe meteorológico	Utilizado para direccionar los informes meteorológicos desde el barco a los centros de meteorología.
42	Avisos de navegación	Utilizado para informes urgentes de peligro meteorológico.
43	Informes de posición del barco	Utilizado para la dirección de mensajes a los sistemas de información de seguridad del barco.

12. Pulsar [↓] para seleccionar LES ID.
13. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de LES.
14. Seleccionar la LES pulsando [↑] o [↓]; pulsar la tecla [Enter].
15. Pulsar la tecla [↓] para seleccionar TRANSMIT.
16. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de confirmación.
17. Pulsar la tecla [Enter] para confirmar.

Nota: Si falta algún dato en el mensaje aparece el aviso "Input error xx".

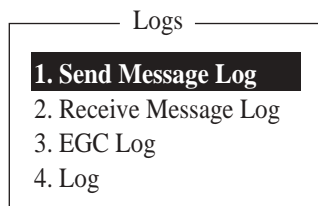
18. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.
Durante la transmisión aparece en el fondo de la presentación "Current State: SENDING". Transmitido el mensaje satisfactoriamente aparece "Successful Sending message" y se imprime el mensaje (si Confirmation es "ON").

Nota 1: Actualmente no todas las LES ofrecen los servicios con código de 2 dígitos. Obtener información directamente del Coordinador de Operaciones de las LES.

Nota 2: Algunos servicios con código de 2 dígitos pueden ser ofrecidos por las LES libres de cargo, mientras que en otros casos puede haber descuentos. Para más información contactar con la LES directamente.

4.1.7 Presentación del registro de mensajes enviados

1. Pulsar la tecla [F6] para presentar el menú Logs.



Menú Logs

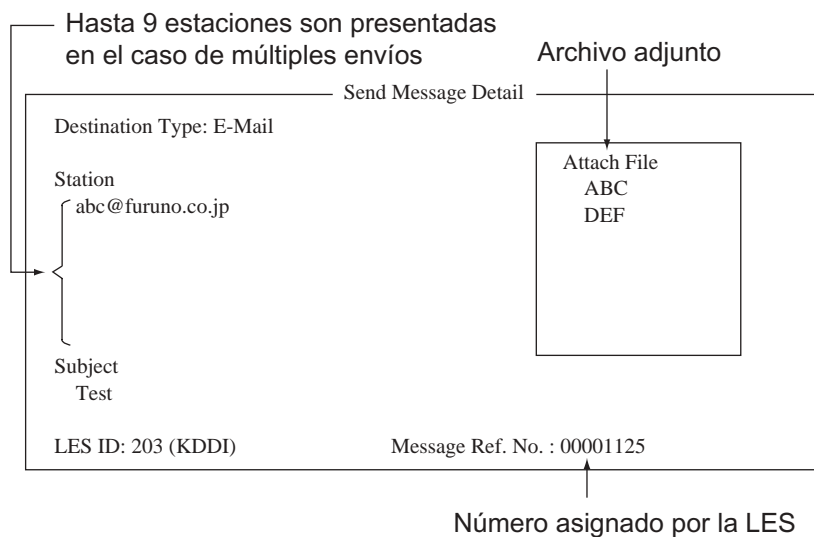
2. Pulsar la tecla [1] para abrir el registro de mensajes enviados; el contenido de este registro es el mismo que el de la lista Request Deliver Status (ver página 4.17).

Send Message Log						
No.	Message File	Station	LES	Priority	Send Status	Delivery
01	ABC	FURUNO	KDDI	Normal	Waiting	
02	DEF	FURUNO	KDDI	Normal	Sending	
03	GHI	ASDFASDF	KDDI	Normal	02-02-26 9:40	OCC(002)
04	JKL		KDDI	Normal	02-02-25 20:16	
05	MNO	ABCDEFGHIJ	KDDI	Normal	02-01-23 16:09	Complete

ENTER: Show Details

Menú Logs

3. Seleccionar el archivo pulsando [↑] o [↓].
4. Pulsar la tecla [Enter] para presentar los datos.



Detalles de un mensaje enviado

5. Pulsar la tecla [Esc] tres veces para volver a la presentación de espera.

4.2 Recepción

4.2.1 Cuando se recibe un mensaje

Cada vez que el FELCOM 15 recibe un télex o un correo electrónico presenta el aviso "Successful Receiving message". Si para Auto Receive Message y para Auto Receive Message Print, menú Auto Mode Setup, se ha seleccionado la opción "ON", el mensaje entrante es archivado e impreso automáticamente (excepto los confidenciales con clave).

Alarma de mensaje recibido

Si en el menú Auto Mode Setup se ha seleccionado para Receive Alarm la opción "ON", a la recepción de un mensaje de télex o de correo electrónico suena la alarma; ésta se silencia pulsando la tecla [F10].

Mensaje recibido

A cada mensaje recibido se le asigna un número; este número se utiliza también para guardar el archivo en disquete.

<u>R</u>	<u>0</u>	<u>0 2</u>	<u>0 2</u>	<u>2 5.</u>	<u>0 0 1</u>
Recibido	0: main DTE 1: ext. DTE	año	mes	día	no. del mensaje recibido

Estructura del número de mensaje

Registro

El registro (ver 4.3) muestra el número de mensaje, la prioridad, la fecha y la hora de la transmisión, el ID de la LES y el tamaño del archivo, de los últimos 50 mensajes recibidos y transmitidos..

Impresión

Si en el menú Auto Mode Setup se ha seleccionado para Auto Receive Message Print la opción "ON", los mensajes recibidos son impresos automáticamente (excepto los confidenciales con clave). También es posible la impresión manual.

Archivado

Los mensajes recibidos son guardados en Display Message List, en la unidad terminal especificada en Message Output Port, menú System Setup. En esta lista se muestra:

Número del mensaje

ID de la LES

Prioridad

Tamaño del archivo

Clasificación del mensaje

Clave para los archivos confidenciales

Fecha y hora de la transmisión

Estado

4.2.2 Habilitación de la alarma de recepción

Puede establecerse que suene la alarma a la recepción de un mensaje de rutina o confidencial, de télex o correo electrónico; por defecto, esta alarma está inhabilitada.

1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
2. Pulsar la tecla [6] para abrir el submenú Auto Mode Setup.

Auto Mode Setup	
Auto Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

Submenú Auto Mode Setup

3. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar Receive Alarm.
4. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones.
5. Para habilitar la alarma, seleccionar ON.
6. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
7. Pulsar la tecla [Esc] dos veces.

4.2.3 Presentación, impresión de los mensajes recibidos

Los mensajes recibidos (excepto los confidenciales o con clave) son impresos automáticamente si, en el menú Auto Mode Setup, se ha seleccionado "ON" para Auto Receive Message Print. Para imprimir los mensajes confidenciales o con clave, proceder como sigue.

Si no se puede leer un archivo adjunto a un correo electrónico por estar con codificación MIME, ver el procedimiento descrito en 3.10.

1. Pulsar la tecla [F6] para presentar el menú Logs.



Menú Logs

2. Pulsar la tecla [2] para presentar la lista de los mensajes recibidos.

— Receive Message Log —

Message No.	LES	Priority	Size	Addressee	Rec date & Time	Status
R0971106.001	KDDI	Normal	32767		02-02-04 16:10	Saved
R0971105.002	KDDI	Normal	200	CAPTAIN	02-02-05 17:30	Printed
R0971105.001	KDDI	Distress	1234		02-02-05 14:15	Printed
R0971101.001	KDDI	Normal	3256	OFFICER	02-02-01 3:45	Printed
R0971024.001	KDDI	Normal	8251		02-01-24 13:20	Saved

Memory Available: 3317 Bytes

ENTER: Display S: Save D: Delete

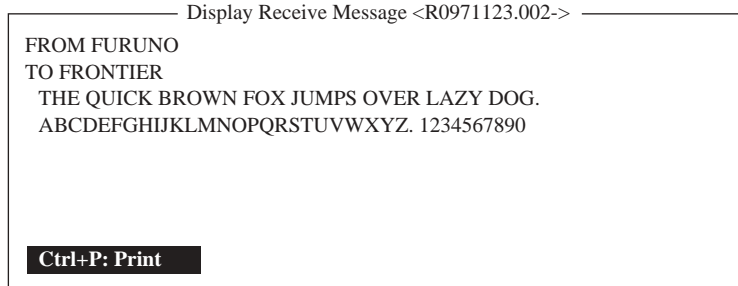
Registro de mensajes recibidos

Descripción de la lista de mensajes

- Message No.:** Número del mensaje
- LES:** Nombre de la LES
- Priority:** Normal o distress
- Size:** Tamaño del archivo
- Addresse:** Código de dirección en los mensajes confidenciales.
- Rec date & Time:** Fecha y hora en que fue recibido el mensaje.
- Status:** Printed: mensaje impreso
 Saved: mensaje archivado en disquete
 En blanco: mensaje confidencial aún no impreso
- Memory Available:** Memoria disponible en la unidad terminal

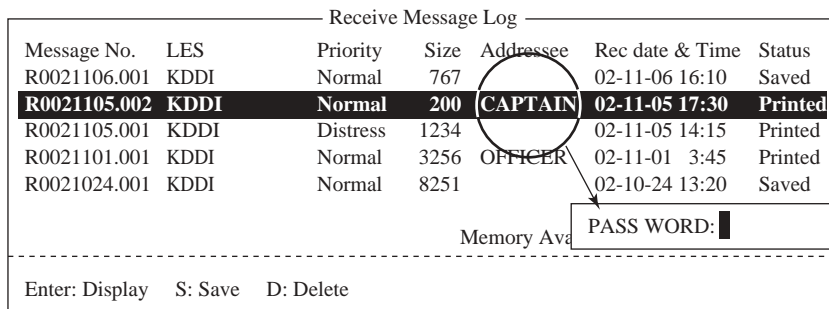
4. COMUNICACIONES INMARSAT C

3. Seleccionar el mensaje pulsando [↑] o [↓]. Para ver una parte del mensaje seleccionado, pulsar la barra espaciadora; confirmado el contenido, pulsar la tecla [Esc].
4. Pulsar la tecla [Enter] para mensajes de rutina y mensajes con código de dirección (no clave).



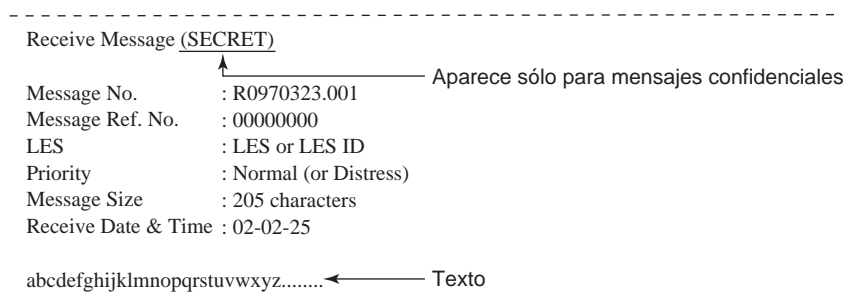
Ejemplo de mensaje recibido

Para mensajes con código de dirección y clave, aparece la ventana de entrada de la clave; escribir la clave y pulsar la tecla [Enter]. Si la clave entrada no fuera correcta, suena la alarma; escribir otra vez la clave.



Ventana de entrada de la clave

5. Para imprimir un mensaje, pulsar la tecla [P] mientras se mantiene pulsada la tecla [Ctrl].



Mensaje impreso

6. Pulsar la tecla [Esc] tres veces para volver a la presentación de espera.

En relación con los archivos adjuntos

El FELCOM 15 recibe un mensaje con un archivo adjunto de dos maneras (el método depende de la LES):

- Texto principal del correo que incluye información en relación con el archivo adjunto.
- Datos del archivo adjunto.

Correo y datos del archivo adjunto

Datos del archivo adjunto

Receive Message Log

Message No.	LES	Priority	Size	Addressee	Rec date & Time	Status
R0021105.002	KDDI	Normal	18		02-11-05 17:40	Printed
R0021105.001	KDDI	Normal	210		02-11-05 17:30	Printed
R0021104.001	KDDI	Distress	1234		02-11-04 14:15	Printed
R0021101.001	KDDI	Normal	3256	OFFICER	02-11-01 3:45	Printed
R0021024.001	KDDI	Normal	8251		02-10-24 13:20	Saved

Memory Available: 3317 Bytes

Enter: Display S: Save D: Delete

Registro de mensajes recibidos

Algunos mensajes guardados en el Registro de Mensajes Recibidos pueden no ser legibles. Seleccionar el mensaje y pulsar la tecla [Enter]. Si el mensaje es ilegible por estar en idioma distinto de Inglés, pulsar la tecla [Esc] para volver a la presentación de Receive Message Log. Insertar un disquete en la disquetera y pulsar la tecla [S]. Con este disquete abrir el archivo en un PC.

Un archivo adjunto

Display Receive Message <R0021105.001->

FROM : FURUNO
TO: FRONTIER
1 attachment
18 bytes, test
Text
Ctrl+P: Print

Nombre del archivo adjunto

Ejemplo de texto principal y correo de texto con datos del archivo adjunto

4.2.4 Impresión automática de los mensajes recibidos

Los mensajes recibidos (excepto los confidenciales o con clave) pueden ser impresos automáticamente, como sigue.

1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
2. Pulsar la tecla [6] para abrir el submenú Auto Mode Setup.

Auto Mode Setup	
Auto Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

Submenú Auto Mode Setup

3. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar Auto Receive Message Print.
4. Pulsar la tecla [Enter].
5. Pulsar [↑] para seleccionar ON.
6. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
7. Pulsar la tecla [Esc] dos veces.

4.2.5 Guarda de los mensajes recibidos en disquete

1. Pulsar la tecla [F6].
2. Pulsar la tecla [2] para abrir el Registro de mensajes recibidos.

Receive Message Log						
Message No.	LES	Priority	Size	Addressee	Rec date & Time	Status
R0021106.001	YAMAGUCHI	Normal	32767		02-11-06 16:10	Saved
R0021105.002	YAMAGUCHI	Normal	200	CAPTAIN	02-11-05 17:30	Printed
R0021105.001	YAMAGUCHI	Distress	1234		02-11-05 14:15	Printed
R0021101.001	YAMAGUCHI	Normal	3256	OFFICER	02-11-01 3:45	Printed
R0021024.001	YAMAGUCHI	Normal	8251		02-10-24 13:20	Saved
Memory Available: 3317 Bytes						

Enter: Display S: Save D: Delete						

Registro de mensjes recibidos

3. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar el mensaje; pulsar la tecla [Enter]. Para mensajes confidenciales, se abre la ventana de entrada de la clave; escribir la clave y pulsar la tecla [Enter].

4. Pulsar la tecla [S] para copiar el archivo en el disquete. Para mensajes confidenciales se abre la ventana de entrada de la clave; escribir la clave y pulsar la tecla [Enter]. La clave es salvada en el disquete.

Nota: Si ya existiera en el disquete un archivo con el mismo nombre aparece el aviso "Already exist on FD".

4.2.6 Guarda automática de los mensajes recibidos en disquete

1. Pulsar la tecla [F8].
2. Pulsar la tecla [6] para abrir el submenú Auto Mode Setup.

Auto Mode Setup	
Auto Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

Submenú Auto Mode Setup

3. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar Auto Receive Save.
4. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones.
5. Pulsar [↑] para seleccionar ON.
6. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
7. Pulsar la tecla [Esc] dos veces.

Nota: Para designar un directorio donde guardar los mensajes recibidos, ver 2.9.2.

4.2.7 Borrado de mensajes recibidos

1. Pulsar la tecla [F6] para presentar el menú Logs.
2. Pulsar la tecla [2] para seleccionar Receive Message Log.

Receive Message Log						
Message No.	LES	Priority	Size	Addressee	Rec date & Time	Status
R0971106.001	KDDI	Normal	32767		02-02-04 16:10	Saved
R0971105.002	KDDI	Normal	200	CAPTAIN	02-02-05 17:30	Printed
R0971105.001	KDDI	Distress	1234		02-02-05 14:15	Printed
R0971101.001	KDDI	Normal	3256	OFFICER	02-02-01 3:45	Printed
R0971024.001	KDDI	Normal	8251		02-01-24 13:20	Saved

Memory Available: 3317 Bytes

ENTER: Display S: Save D: Delete

Registro de mensajes recibidos

3. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar el mensaje a borrar; pulsar la tecla [Enter]. Para mensajes confidenciales, se abre la ventana de entrada de la clave; escribir la clave y pulsar la tecla [Enter]. Confirmado el contenido del mensaje, pulsar la tecla [Esc].
4. Pulsar la tecla [D]. Se abre una ventana de confirmación. Para mensajes con clave se abre la ventana de entrada de la clave; entrar la clave y pulsar la tecla [Enter].

Receive Message Log						
Message No.	LES	Priority	Size	Addressee	Rec date & Time	Status
R0021106.001	KDDI	Normal	32767		02-11-06 16:10	Saved
R0021105.002	KDDI	Normal	200	CAPTAIN	02-11-05 17:30	Printed
R0021105.001	KDDI	Distress	1234		02-11-05 14:15	Printed
R0021101.001	KDDI	Normal	3256	OFFICER	02-11-01 3:45	Printed
R0021024.001	KDDI	Normal	8251		02-10-24 13:20	Saved

Memory Available: 3317 Bytes

Delete
 Yes | No

Enter: Display S: Save D: Delete

Ventana de confirmación

5. Pulsar la tecla [Enter] para ejecutar el borrado o, para cancelar, seleccionar "No" y pulsar la tecla [Enter].
6. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

4.3 Registro de la Presentación

Este registro almacena los detalles de los últimos 50 mensajes recibidos y transmitidos. Cuando se llena, se borra automáticamente el mensaje más antiguo.

4.3.1 Presentación e impresión del registro de la presentación

1. Pulsar la tecla [F6] para presentar el menú Logs.
2. Pulsar la tecla [4] para seleccionar Display Log.

1	2	3	4	5	6	Log	7	8	9	10	11
S/R	Message No.	Type	Pri	Date	Time	LES	Station	Size	Cond		
01	S	T0971110.001	TELEX	Nrm	02-02-25	19:10	302	FURUNO	12345	Success	
02	R	R0971110.001	TELEX	Dis	02-02-25	19:25	302	- - - - -	365	Success	
⋮											
50 (max)											
Ctrl+P: Print											

Ejemplo de registro de la presentación

3. Para desplazar la presentación, pulsar [↓] varias veces.
4. Para imprimir el registro, pulsar la tecla [P] mientras se mantiene pulsada la tecla [Ctrl]. Para detener la impresión, pulsar la tecla [Esc].

Descripción del registro de la presentación

- 1) Número de registro
- 2) **S/R** S: Mensaje enviado; R: Mensaje recibido
- 3) **Message No.:** Número de mensaje o nombre del archivo
- 4) **Type:** Tipo de mensaje (télex, correo, etc.)
- 5) **Pri:** Prioridad: Normal o Distress
- 6) **Date:** Fecha en que fue recibido (transmitido) el mensaje
- 7) **Time:** Hora en que fue recibido (transmitido) el mensaje
- 8) **LES:** ID de la LES que gestionó el mensaje
- 9) **Station:** Nombre de la estación transmisora; en blanco para estaciones no registradas
- 10) **Size:** Tamaño del mensaje
- 11) **Cond:** Resultado de la transmisión; en blanco para mensajes recibidos
 Success: Transmisión con éxito
 Fail: Transmisión fallida
 Rejected: Mensaje rechazado por la LES

4.3.2 Impresión automática del registro de la presentación

El Registro de la Presentación puede ser impreso automáticamente cada 24 horas.

1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
2. Pulsar la tecla [6] para abrir el submenú Auto Mode Setup.

Auto Mode Setup	
Auto Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

Submenú Auto Mode Setup

3. Está seleccionado Auto Log Print; pulsar la tecla [Enter].
4. Pulsar [↑] para seleccionar ON.
5. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
6. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera. El registro será imprimido todos los días a las 00:00 (UTC).

4.4 Mensajes EGC

Cuando se recibe un mensaje EGC, en la esquina inferior izquierda de la presentación, aparece el aviso RECEIVING EGC MESSAGE. Si en el submenú Auto Mode Setup se ha seleccionado ON para Auto Message Save, los mensajes EGC se imprimen automáticamente. Los mensajes EGC son recibidos automáticamente, impresos y salvados en la unidad terminal seleccionada en EGC Output Port, menú System Setup. La capacidad de memoria para mensajes EGC es de 32 KB; cuando la memoria se llena, se borra automáticamente el mensaje más antiguo.

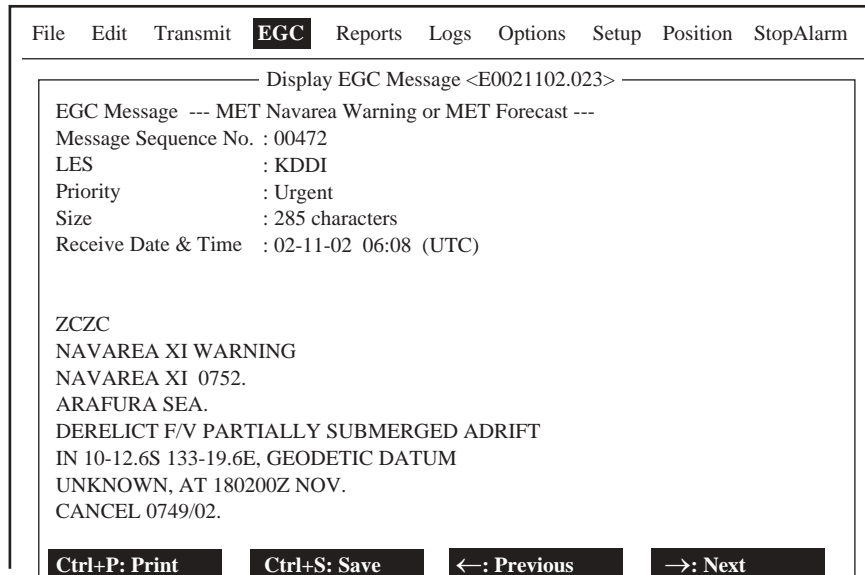
4.4.1 Presentación y reimpresión de los mensajes EGC

1. Pulsar la tecla [F4].



Menú EGC

2. Pulsar la tecla [1] para abrir la presentación de los mensajes EGC.



Ejemplo de mensaje EGC

3. Pulsar [↑] o [↓] para desplazar la presentación.
4. Para imprimir un mensaje, pulsar la tecla [P] mientras se mantiene pulsada la tecla [Ctrl]. Para detener la impresión, pulsar la tecla [Esc].
5. Pulsar la tecla [Esc] para volver a la presentación de espera.

Los mensajes EGC pueden ser archivados automáticamente en disquete. Ver 2.4.4.

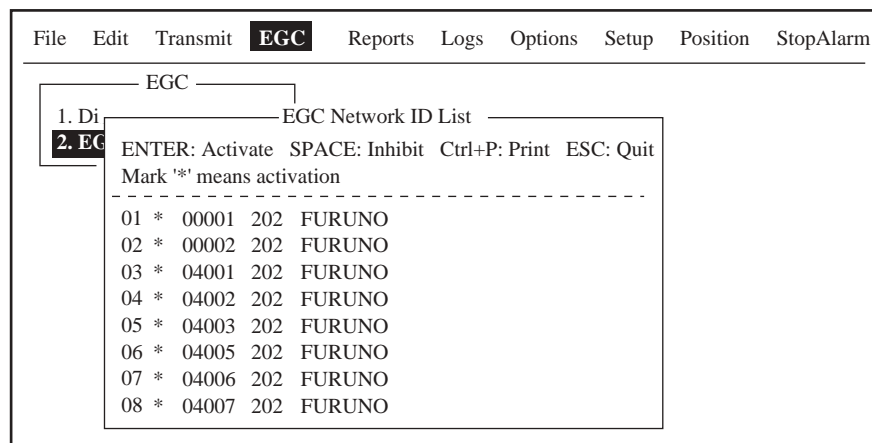
4.4.2 Presentación del ID de red cerrada EGC (ENID)

Para disponer del servicio FleetNET™ es necesario registrar la MES con un proveedor de la información. Este incluye la MES en el grupo correspondiente y le asigna un ID de Llamada a Grupo (ENID), el cual es cargado en la MES vía una LES que proporcione este servicio. La MES puede memorizar hasta 64 de estos ENID, los cuales no pueden ser cambiados por el operador, que si puede inhibirlos o no, vía la unidad terminal, según convenga.

Junto con cada ENID se almacena el nombre del del proveedor correspondiente. Si se recibe una orden de carga de un ENID y la memoria está llena, se borra un ENID que haya sido inhibido (desactivado) por el operador; si no hay ninguno, el nuevo ENID no es aceptado.

Para inhibir o activar un ENID:

1. Pulsar la tecla [F4] para presentar el menú EGC.
2. Pulsar la tecla [2] para abrir la lista de ID de red EGC.



Lista de ID

3. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar el ENID que se quiere inhibir o activar.
4. Para inhibir, pulsar la barra espaciadora; para activar, pulsar la tecla [Enter]. Cuando el ENID es inhibido desaparece el asterisco.
5. Pulsar la tecla [Esc] para volver a la presentación de espera.

4.4.3 Recepción de mensajes EGC urgentes o de socorro

Cuando el FELCOM 15 recibe un mensaje EGC urgente o de socorro suena la alarma en la unidad terminal, en la unidad de llamada recibida/alerta de socorro IC-305 y en el controlador de mensajes de socorro DMC-5. Para silenciarla:

FELCOM 15: Tecla de función [F10]

IC-305: Tecla de función [F10]

DMC-5: Tecla [ALARM RST]

4.4.4 Presentación del registro de mensajes EGC

1. Pulsar la tecla [F6] para presentar el menú Logs.
2. Pulsar la tecla [3] para abrir el registro de mensajes EGC.

EGC Message Log						
Message No.	LES	Priority	Size	Seq. No.	Rec date&Time	Type
E0021118.028	KDDI	Urgent	428	01641	02-11-18 10:27	ME
E0021117.002	KDDI	Safety	1455	02035	02-11-17 05:23	U.M Rct

Memory available: 32767 Bytes

ENTER: Display S: Save D: Delete

Registro de mensajes EGC

Para desplazar la presentación: Pulsar [↑] o [↓].

Para presentar mensaje: Pulsar la ateccla [Enter].

Para archivar mensaje: Insertar disquete y pulsar la tecla [S].

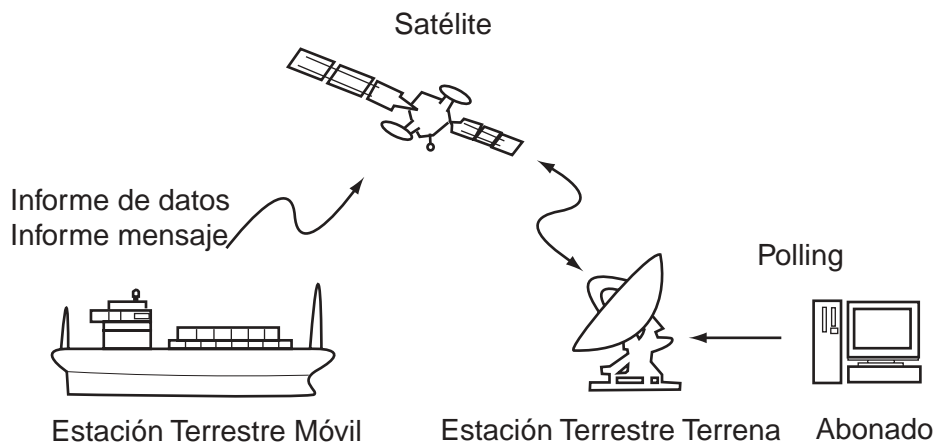
Para borrar mensaje: Pulsar la tecla [D]; se abre una ventana de confirmación; pulsar [Enter] para confirmar.

3. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

Página en blanco

5. INFORMES DE DATOS Y "POLLING"

Se describen en este capítulo la ejecución de los informes de datos y la recepción "polling". El informe de datos proporciona la transmisión automática, a intervalos regulares, de datos desde el barco a la oficina del armador. Estos datos también pueden ser requeridos desde la oficina del armador mediante un comando "polling"; la transmisión se efectúa sin intervención del operador.



5.1 Informes de Datos

Los datos que se transmiten son la posición, la velocidad, el rumbo y otros proporcionados por un navegador u otros sensores.

Los datos transmitidos por el FELCOM 15 se almacenan temporalmente en la LES, en un archivo de informe de datos. Cuando la oficina del armador lo solicita, la LES le envía el informe; algunas LES lo envían sin necesidad de pedirlo.

La transmisión del informe se inicia estableciéndolo en el FELCOM 15 o a la recepción de una orden "polling".

El FELCOM 15 ofrece dos tipos de informe, como sigue:

- Informe de datos (en el canal de señalización de la MES); ver 5.1.1.
- Informe de mensaje (en el canal de mensajes de la MES); ver 5.1.2.

5.1.1 Ejecución de un informe de datos

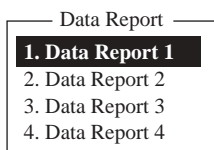
1. Pulsar la tecla [F5] para presentar el menú Reports



Menú de informes

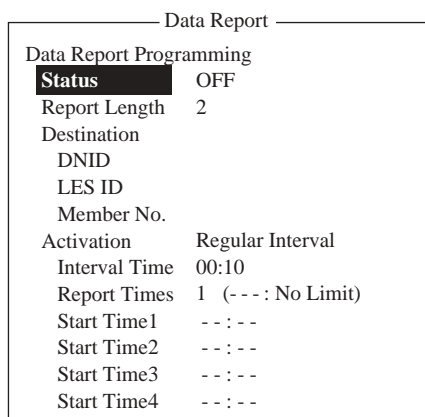
5. INFORMES DE DATOS Y "POLLING"

2. Pulsar la tecla [1] para seleccionar Data Report.



Menú de informe de datos

3. Seleccionar pulsando la tecla [1] o la [2] o la [3] o la [4].



Programación de un informe de datos

4. Está seleccionado Status; pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones.
5. Seleccionar la opción pulsando [↑] o [↓]. ON: activar informe; OFF: desactivar.
6. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
7. Pulsar [↓] para seleccionar Report Length.
8. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones.
9. Seleccionar la opción pulsando [↑] o [↓]. 1: posición; 2: posición, velocidad, rumbo, profundidad; 3: no se usa.
10. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
11. Pulsar [↓] para seleccionar Destination.
12. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la lista de DNID (ID de la Red de Datos).
13. Seleccionar el DNID requerido y pulsar la tecla [Enter]. (LES ID y Member No. se seleccionan automáticamente de acuerdo con el DNID.)
14. Pulsar [↓] para seleccionar Activation.
15. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones de activación.
16. Seleccionar la opción pulsando [↑] o [↓].
17. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.

18. Dependiendo de lo seleccionado en 16, proceder como sigue:

"Regular Interval" (intervalo regular) seleccionado en el paso 16

- (1) Pulsar [↓] para seleccionar Interval Time.
- (2) Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada del tiempo de intervalo.
- (3) Entrar el tiempo del intervalo (debe ser al menos 10 minutos).
- (4) Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
- (5) Pulsar [↓] para seleccionar Report Times.
- (6) Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada de las veces a transmitir el informe.
- (7) Entrar el número de veces o pulsar la tecla [Backspace] para presentar "---"; esto selecciona "No Limit" (el informe se transmite hasta que se establece OFF para "Status").
- (8) Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.

"Daily" (diariamente) seleccionado en el paso 16

- (1) Pulsar [↓] para seleccionar Start Time 1.
- (2) Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada de la hora de inicio.
- (3) Entrar la hora de inicio; notación de 24 horas.
- (4) Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
- (5) Si es necesario, entrar las horas para Start Time 2-4.

19. Pulsar la tecla [Esc] para abrir la ventana de confirmación (Update).

Position Reports	
Data Report	
Data Report Programming	
Status	OFF
Report Length	2
Destination	
DNID	
LES ID	
Member No.	
Activation	Regular Interval
Interval Time	01:00
Report Times	24 (---: No Limit)
Start Time1	--:--
Start Time2	--:--
Start Time3	--:--
Start Time4	--:--
Update	
<input checked="" type="checkbox"/> Yes No	

Ventana de confirmación

20. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para confirmar.

21. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

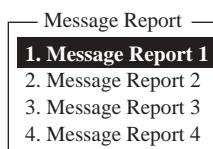
5.1.2 Ejecución de un informe de mensaje

1. Pulsar la tecla [F5] para presentar el menú Reports



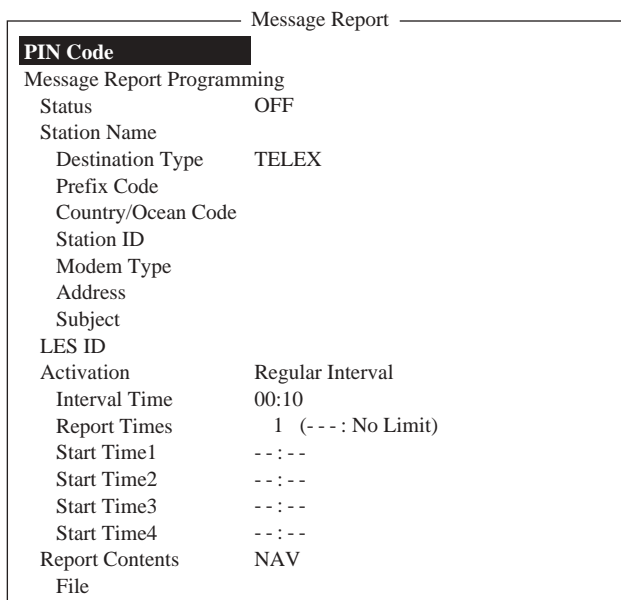
Menú de informes

2. Pulsar la tecla [2] para seleccionar Message Report.



Menú de informe de mensaje

3. Seleccionar pulsando la tecla [1] o la [2] o la [3] o la [4].



Programación de un informe de mensaje

PIN Code no está relacionado con el informe, sin embargo es necesario para el "polling" (ver 5.2); entrar este código como sigue.

4. Estando seleccionado PIN Code; pulsar [Enter] para abrir la ventana de entrada.
5. Entrar el código (hasta 8 dígitos). El código PIN es una clave utilizada en los informes de mensaje. Cuando en el barco se recibe una orden de "polling" con código PIN y éste coincide con el establecido a bordo, el barco envía el informe.
6. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
7. Pulsar [↓] para seleccionar Status.
8. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones.
9. Seleccionar la opción pulsando [↑] o [↓]. ON: activar informe; OFF: desactivar.

10. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
11. Pulsar [↓] para seleccionar Station Name.
12. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la lista de estaciones.
13. Seleccionar la estación pulsando [↑] o [↓].

Nota: Se puede ordenar la lista por nombre de grupo, nombre de estación o tipo de comunicación, como sigue:

Nombre de grupo: Cada pulsación de [Ctrl]+[G] ordena la lista por nombre de grupo, en orden ascendente o descendente.

Nombre de estación: Cada pulsación de [Ctrl]+[N] ordena la lista por nombre de estación, en orden ascendente o descendente.

Tipo de comunicación: Cada pulsación de [Ctrl]+[T] ordena la lista por tipo de comunicación, en orden ascendente o descendente.
14. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
15. Para correo electrónico, ejecutar a) -d) siguientes; para otros formatos de comunicación, seguir en 16.
 - a) Pulsar [↓] para seleccionar Subject.
 - b) Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada del asunto.
 - c) Escribir el asunto.
 - d) Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
16. Pulsar [↓] para seleccionar LES ID.
17. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la lista de LES.
18. Seleccionar la LES pulsando [↑] o [↓].
19. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
20. Pulsar [↓] para seleccionar Activation.
21. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones de activación.
22. Seleccionar la opción pulsando [↑] o [↓].
23. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
24. Dependiendo de la seleccionado en 22, proceder como sigue:

"Regular Interval" (intervalo regular) seleccionado en le paso 22

 - (1) Pulsar [↓] para seleccionar Interval Time.
 - (2) Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada del tiempo de intervalo.
 - (3) Entrar el tiempo del intervalo.
 - (4) Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
 - (5) Pulsar [↓] para seleccionar Report Times.
 - (6) Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada de las veces a transmitir el informe.
 - (7) Entrar el número de veces o pulsar la tecla [Backspace] para presentar "---" eligiendo "No Limit" (se transmite hasta que se establece OFF para "Status").
 - (8) Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.

5. INFORMES DE DATOS Y "POLLING"

"Daily" (diariamente) seleccionado en el paso 22

- (1) Pulsar [↓] para seleccionar Start Time 1.
- (2) Pulsar la tecla [Enter] para abrir la entrada de la hora de inicio.
- (3) Entrar la hora de inicio; notación de 24 horas.
- (4) Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
- (5) Si es necesario, entrar las horas para Start Time 2-4.

25. Pulsar [↓] para seleccionar Report Contents.

26. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones de contenido.

27. Seleccionar la estación pulsando [↑] o [↓]; pulsar la tecla [Enter].

NAV: Posición, velocidad, rumbo

NAV+SEA INF: Posición, velocidad, rumbo, temperatura del agua, corriente, profundidad

NAV(R): Posición, velocidad, rumbo; la diferencia con el primer "NAV" es que en éste las áreas en blanco son eliminadas para disminuir el coste.

FILE: Selecciona un archivo (seleccionar el archivo y pulsar [Enter])

28. Pulsar la tecla [Esc] para abrir la ventana de confirmación (Update).

Message Report	
PIN Code	12345678
Message Report Programming	
Status	ON
Station Name	FRNINMBTSTSES
Destination Type	TELEX
Prefix Code	
Country/Ocean Code	583
Station ID	343199710
Modem Type	
Subject	
LES ID	303 (KDDI)
Activation	Daily
Interval Time	01:00
Report Times	24 (--- : No Limit)
Start Time1	08:00
Start Time2	
Start Time3	
Start Time4	
Report Contents	NAV
File	

Update	
Yes	No

Ventana de confirmación

29. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para confirmar.

30. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

5.1.3 Impresión automática de informes de datos, comandos "polling"

Por defecto, los informes de datos y los comandos "polling" se imprimen automáticamente. Si no se requiere que esto sea así, proceder como sigue.

1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
2. Pulsar la tecla [6] para abrir el submenú Auto Mode Setup.

Auto Mode Setup	
Auto Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

Submenú Auto Mode Setup

3. Pulsar [↑] o [↓] para seleccionar Data Report & Polling Print.
4. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones.
5. Pulsar [↓] para seleccionar OFF. (Elegir ON para imprimir automáticamente el informe de datos y el comando polling.)
6. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.
7. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

5.2 "Polling"

Cuando el FELCOM 15 recibe un comando "polling" transmite automáticamente los datos de posición, velocidad, rumbo y otros proporcionados por el navegador o sensores conectados.

Un comando "polling" puede también activar un informe de datos o informe de mensaje, si se ha efectuado la configuración correspondiente en el FELCOM 15. Si se recibe un comando "polling" con un nombre de archivo, el FELCOM 15 transmite este archivo.

5.2.1 Comandos "polling"

Se dispone de dos tipos de comandos "polling": uno es enviado en el canal de señalización de la MES y el otro en el canal de mensajes de la MES.

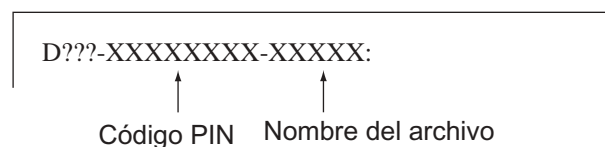
Comando "polling" en el canal de señalización de la MES

La forma de estos comandos varía según la estación terrestre. Consultar en cada caso.

Comando "polling" en el canal de mensajes de la MES

La forma de estos comandos es como sigue: escribir D???, guión, código PIN (máx. 8 dígitos), guión, nombre de archivo (almacenado en disquete en el FELCOM 15), dos puntos y texto del mensaje.

Para enviar datos del archivo escribir guión y nombre del archivo; sino, la MES transmite automáticamente datos de navegación (posición del barco, velocidad, rumbo, etc.). En relación con el código PIN ver 5.1.2.



Comando "polling"

Si el código PIN del comando coincide con el establecido en el menú de informes de mensaje (ver 5.1.2), los datos son enviados.

5.2.2 Otros comandos "polling"

Télex

P???:Código PIN/TELEX/Número de la LES/Prefijo de país/Número del abonado/Nombre del archivo:

Correo electrónico

P???:Código PIN/EMAIL/Número de la LES/Dirección de correo/Nombre del archivo:

Red telefónica pública conmutada

P???:Código PIN/PSTN/Tipo de modem/Número de la LES/Prefijo de país/Número del abonado/Nombre del archivo:

Los tipos de moden seleccionables son: T30, V21, V22B, V22, V23, V26B, V26T, V27T, V32.

Identificación de la red de datos

P???:Código PIN/DNID/Número de la LES/Número del abonado/Nombre del archivo:

Facsímil

P???:Código PIN/FAX/Número de la LES/Prefijo de país/Número del abonado/Nombre del archivo:

Servicio de télex de 2 dígitos

P???:Código PIN/SPEC/Número de la LES/Prefijo de país/Número del abonado/Nombre del archivo:

Para comunicación barco-barco, el prefijo de país es el número de la región oceánica. El número del abonado incluye el ID de la estación, el ID de télex, etc.

Si no se especifica el nombre del archivo (/), se transmite la posición, velocidad, rumbo, temperatura del agua, corriente y profundidad. Si se borra / (:), se transmite la posición, velocidad y rumbo.

Por ejemplo, se envía a una MES un comando "polling" con código PIN 12345678, vía LES KDDI (la 203 del océano Pacífico), especificando el número de telex 720-5644325: -

P???:/12345678/TELEX/203/720/5644325/:

entonces la MES transmite la posición, velocidad, rumbo, temperatura del agua, corriente y profundidad.

Para solicitar a la MES la transmisión de la posición, velocidad y rumbo, por correo electrónico, a abc@furuno.co.jp, usar el comando:

P???:/12345678/EMAIL/203/abc@furuno.co.jp:

5. INFORMES DE DATOS Y "POLLING"

5.2.3 Recepción "polling"

La recepción "polling" no requiere la intervención del operador. La impresora imprime la recepción "polling" y los datos respuesta.

Cuadro de arranque TX (tiempo)

```

POLLING Message --- Program Unreserved Data Reporting ---
DNID : 0004 LES ID : 101 (Telnor S.S.Inc)
Sub Address : 000 Member Number : 001 Response: No Response
Receive Data & Time: 02-02-25 00:01 (UTC)

Start Frame: 00030 Interval: 00030 Intervalo TX

02-02-25 00:01 (UTC)
Data Report Program has been initiated by Polling.

-----
POLLING Message --- Initiate Unreserved Data Reporting ---
DNID : 0004 LES ID : 101 (Telnor S.S.Inc)
Sub Address : 000 Member Number : 001 Response: Data Report
Receive Data & Time: 02-02-25 00:01 (UTC)

Start Frame: 00030 Interval: 00030 Datos TX en el Informe de datos
            
```

Comando Polling Recibido

Informe de datos

```

Receive Message

Message No. : R0020205.002
Message Ref. No. : 00616923
LES : KDDI
Priority : Normal
Message Size : 121 characters
Receive Data & Time : 02-02-25 04:07 (UTC)

KDD INMARSAT-C SERVICE 25-FEB-02 04:02:28 UTC REF:616923
XXXXXXXXXX ABCD X via KDDI LES

D???-12345678-test:test

-----
02-02-25 04:09 (UTC)
Successful Sending message.

-----
Sent Message

DELIVERY CONFIRMATION OFF

Message File : Report Message Size : 284 characters
LES : KDDI Date : 02-02-25
Priority : Normal Time : 04:09 (UTC)
Destination : TELEX 582 (IA5)

582+
Date & Time 02-02-25 04:07 (UTC)
Position LAT 12:34.56N Water Temp 32.1
LON 123:45.67E Water Current 22.3 KTS
Course 321.1
Speed 1.1 KTS Depth 123.4FT
            
```

Comando Polling Recibido

Mensaje Tx del receptor y datosTX

```

Data Reported (Poll Response)
LES : Telnor S.S.Inc Date : 02-02-25
DNID : 00004 Time : 00:03 (UTC)
Member No. : 001

Position LAT 10:14.03N
LON 124:36.81E

-----
02-02-25 00:06 (UTC)
Successful Data Report Sending.
            
```

Mensaje Tx del receptor y datosTX

Ejemplos de impresión "polling"

5.3 Identificación de Red de Datos (DNID)

Para el intercambio de datos con un grupo es necesario un contrato con una LES, ésta envía a cada miembro del grupo un número DNID. El FELCOM 15 puede almacenar hasta 64 de estos números, los cuales pueden ser vistos como sigue.

5.3.1 Presentación de los DNID

1. Pulsar la tecla [F5] para presentar el menú Reports.
2. Pulsar la tecla [3] para abrir la lista de números DNID.

No.	Act	DNID	LES	Subaddr	Member	Text
01	*	00004	101	000	001	
02	*	00004	101	002	003	
03	*	23456	101	002	223	
04	*	03333	101	002	044	
05	*	03333	101	000	044	
06	*	07777	101	000	099	
07	*	09999	101	000	088	
08						
09						
10						

* DNID efectivo

Lista de números DNID

Nota: Están activos los números marcados con asterisco.

5.3.2 Habilitación/inhabilitación DNID

Los números DNID pueden ser habilitados o inhibidos, como sigue.

1. Pulsar la tecla [F5]; pulsar la tecla [3]; se presenta la lista de números DNID.
2. Seleccionar el número DNID pulsando [↑] o [↓].
3. Pulsar la tecla [Enter] para habilitar o inhibir el número DNID. Los números habilitados aparecen marcados con asterisco.

Nota: Si un DNID es inhibido durante un informe de datos aparece el aviso "running data program (poll)" y el "polling" es cancelado.

4. Pulsar la tecla [Esc] para cerrar la ventana.
5. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

6. OPERACIONES DE SOCORRO

6.1 Transmisión de la Alerta de Socorro

Seleccionar la LES a donde envíar la alerta de socorro, siguiendo los pasos 1-3 de 6.2.

Si la situación a bordo no permite la demora para especificar la naturaleza del peligro, proceder como sigue para transmitir la alerta de socorro a una LES.

1. Levantar la cubierta del botón [DISTRESS] de la unidad terminal o de la unidad IC-305.
2. Pulsar el botón [DISTRESS] hasta que la lámpara incorporada en el botón se encienda de forma permanente (aproximadamente 4 segundos).

Encendida la lámpara del botón [DISTRESS], suena la alarma y se inicia la transmisión de la alerta; en la presentación aparece el mensaje "Sending Distress Alert" (Enviando la Alerta de Socorro). Cuando se recibe el acuse de recibo de la alerta desde una LES, aparece en la presentación "Distress Acknowledgement Received" (Recibido el Acuse de Recibo de la Alerta), la lámpara del botón [Distress] parpadea lentamente y la alarma suena intermitentemente; para silenciar la alarma, pulsar la tecla [F10] del teclado.

Nota: No utilizar el botón [DISTRESS] del FELCOM 15 o el de la unidad IC-305 para silenciar la alarma, cuando se recibe una alerta de socorro o un mensaje EGC urgente. La función de estos botones es la iniciar la transmisión de la alerta de socorro del barco propio. Silenciar la alarma pulsando la tecla [F10].

6.2 Transmisión de la Alerta de Socorro Especificando la Naturaleza del Peligro

Si se dispone de tiempo, especificar en la alerta de socorro la naturaleza del peligro y los datos de posición del barco, velocidad, rumbo y hora, como sigue.

1. Pulsar la tecla [F8] para presentar el menú Setup.
2. Pulsar la tecla [1] para abrir la configuración de la alerta de socorro; por defecto está seleccionada la LES 144 (Atlántico Este).

Distress Alert Setup	
LES ID	144
Update Time	06:23 02-02-25 (YY-MM-DD)
Position	LAT 35:00N LON 135:00E
Protocol	Maritime
Nature	Undesignated
Course	187
Speed	10 KTS

Configuración de la alerta de socorro

3. Pulsar la tecla [Enter] para abrir la lista de las LES; seleccionar la LES pulsando [↑] o [↓] y pulsar la tecla [Enter].
4. Pulsar [↓] para seleccionar Update Time y pulsar la tecla [Enter].
5. Entrar la hora y pulsar la tecla [Enter].
6. Pulsar [↓] para seleccionar Position y pulsar la tecla [Enter].
7. Escribir la latitud y longitud de la posición; pulsar la tecla [N] (Norte), la [S] (Sur), la [E] (Este) o la [W] (Oeste).
8. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la ventana.

Nota: El elemento Protocol permanece en Maritime.

9. Pulsar [↓] para seleccionar Nature y pulsar la tecla [Enter].
10. Se abre una lista conteniendo diversas causas para la transmisión de la alerta de socorro.

Undesignated (no designada)	Listing (escora)
Fire/Explosion (fuego/explosión)	Sinking (hundimiento)
Flooding (inundación)	Disabled & Adrift (sin gobierno)
Collision (abordaje)	Abandoning ship (abandono del barco)
Grounding (varado)	Further assistance required (otra asistencia)
Piracy or armed attack (ataque armado o pirata)	

Seleccionar la causa; si no se selecciona, automáticamente se establece "Undesignated".

11. Pulsar la tecla [Enter] para cerrar la lista.
12. Pulsar [↓] para seleccionar Course y pulsar la tecla [Enter].

13. Entrar el rumbo y pulsar la tecla [Enter].
14. Pulsar [↓] para seleccionar Speed y pulsar la tecla [Enter].
15. Entrar la velocidad y pulsar la tecla [Enter].
16. Pulsar la tecla [Esc] para abrir la ventana de confirmación (Update).

Setup	
Distress Alert Setup	
LES ID	303
Update Time	06:23 02-02-25 (YY-MM-DD)
Position	LAT 30:00N LON 140:00E
Protocol	Maritime
Nature	Grounding
Course	187
Speed	0 KTS
Distress Alert updated Press any key to escape	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Update <hr style="border: none; border-top: 1px dashed black;"/> <input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No </div>	

Ventana de confirmación

17. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para confirmar.

Setup	
Distress Alert Setup	
LES ID	303
Update Time	06:23 02-02-25 (YY-MM-DD)
Position	LAT 30:00N LON 140:00E
Protocol	Maritime
Nature	Grounding
Course	187
Speed	0 KTS
Distress Alert updated. Press any key to escape.	

Alerta de socorro actualizada

18. Levantar la cubierta del botón [DISTRESS] de la unidad terminal o de la unidad IC-305.
19. Pulsar el botón [DISTRESS] hasta que la lámpara incorporada en el botón se encienda de forma permanente (aproximadamente 4 segundos).

Encendida la lámpara del botón [DISTRESS], suena la alarma y se inicia la transmisión de la alerta; en la presentación aparece el mensaje "Sending Distress Alert" (Enviando la Alerta de Socorro). Cuando se recibe el acuse de recibo de la alerta desde una LES, aparece en la presentación "Distress Acknowledgement Received" (Recibido el Acuse de Recibo de la Alerta), la lámpara del botón [Distress] parpadea lentamente y la alarma suena intermitentemente; para silenciar la alarma, pulsar la tecla [F10] del teclado.

6.3 Mensaje de Socorro

La alerta de socorro proporciona información mínima en relación con el siniestro y el barco implicado; como mucho: el nombre del barco, su posición, velocidad, rumbo y naturaleza del siniestro. Por esto, después de recibir el acuse de recibo de la alerta, si es posible, conviene enviar un mensaje de socorro ampliando la información; como sigue.

1. Pulsar la tecla [F1]; pulsar la tecla [1] para abrir el editor de texto.
2. Escribir el mensaje de socorro. A continuación un ejemplo.

```

MAYDAY MAYDAY MAYDAY

THIS IS ..... Nombre del barco

I NEED HELP ..... : Tipo de asistencia solicitada
    
```

Ejemplo de mensaje de socorro

3. Pulsar la tecla [F3].
4. Pulsar la tecla [1] para seleccionar Transmit Message.

Transmit <[1] UNTITLED1>

Transmit Message

Priority	Normal	Size	63
Message File	Message now being edited	Cost	*****.** (US\$)
Station Name			
Destination Type	TELEX		
Prefix Code			
Country/Ocean Code			
Station ID			
Modem Type			
Address			
Subject			
Attach File			
LES ID			
Option			
Confirmation	ON		
Send Delay	00:00		
Delivery Delay	Immediate		
Code	IA5		
[TRANSMIT]			

Configuración de la transmisión

5. Está seleccionado Priority; pulsar la tecla [Enter] para abrir la ventana de opciones.
6. Pulsar [↓] para seleccionar Distress y pulsar la tecla [Enter].
7. Pulsar [↓] para seleccionar LES ID y pulsar [Enter] para abrir la lista de LES.
8. Seleccionar la LES a donde enviar el mensaje pulsando [↑] o [↓] (preferiblemente aquella a la que se envió la alerta de socorro) y pulsar la tecla [Enter].
9. Pulsar [↓] para seleccionar TRANSMIT.
10. Pulsar la tecla [Enter]. Se abre la ventana de confirmación (Start).

Transmit <[1] UNTITLED1> Transmit Message

Priority	Distress	Size	63
Message File	Message now being edited	Cost	*****.**(US\$)
Station Name			
Destination Type	TELEX		
Prefix Code			
Country/Ocean Code	000		
Station ID	SEARCH AND RESCUE		
Modem Type			
Address			
Subject			
Attach File			
LES ID	303(KDDI)		
Option			
Confirmation	ON		
Send Delay	00:00		
Delivery Delay	Immediate		
Code	IA5		

[TRANSMIT]

Start

Yes | No

Ventana de confirmación

11. Pulsar la tecla [Enter] para transmitir el mensaje.

Mientras se transmite el mensaje aparece, en rojo, la leyenda "Distress Message Call Activated", que es sustituida por "Distress Message Call Acknowledgement", intermitente, cuando se recibe el acuse de recibo del mensaje enviado.

Nota: Country/Ocean Code y Station ID no se requieren en un mensaje de socorro.

6.4 Prueba del botón DISTRESS

Puede ser verificado el funcionamiento de los botones [DISTRESS] de la unidad terminal y de la unidad IC-305, sin emitir la señal de alerta de socorro; nótese que mientras se ejecuta esta prueba, la señal de alerta no puede ser transmitida.

1. Pulsar la tecla [F7] para presentar el menú Options.

Options

1. Login
2. Logout
3. Abort
4. Select NCS
5. Ocean Region
6. LES Information
7. Test

Funciones FELCOM
como MES Inmarsat

Options

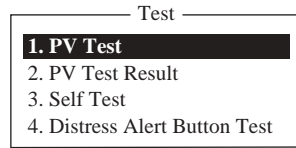
1. Login
2. Logout
3. Abort
4. Select EGC Ch.
5. LES Information
6. Test

Funciones FELCOM
como receptor EGC

Menú de opciones

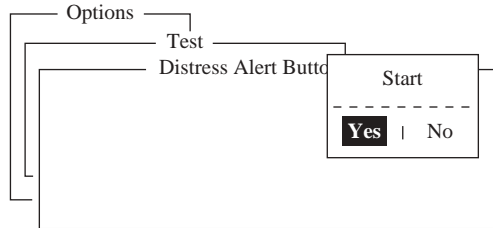
2. Pulsar la tecla [7] (o la [6] cuando el equipo funciona como receptor EGC) para abrir el submenú de prueba.

6. OPERACIONES DE SOCORRO



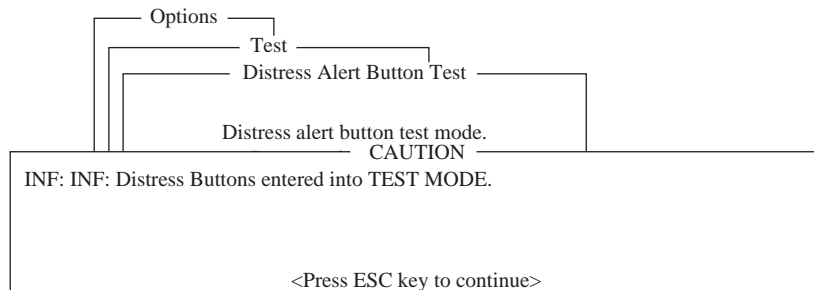
Submenú de prueba

3. Pulsar la tecla [4].



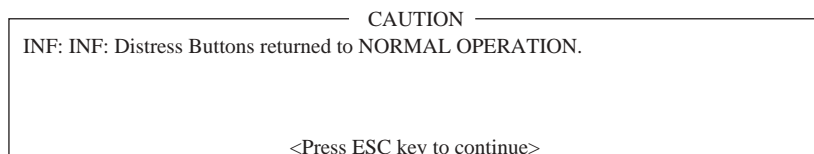
Ventana de confirmación

4. Pulsar la tecla [Enter] para iniciar la prueba. Suena repetidamente y se presenta en rojo "Distress buttons are under test. Cancel the test mode if a real distress alert needs to sent" (Modo de prueba. Cancelar si hay que enviar una alerta real).



Botones Distress en prueba

- 5. Levantar la cubierta del botón [DISTRESS] y pulsarlo durante 4 segundos. El tono de la alarma cambia durante 3 segundos. Aparece "Distress Button works correctly" (el botón funciona correctamente). Reponer la cubierta del botón [DISTRESS].
- 6. Para terminar la prueba, pulsar la tecla [Esc] del teclado dos veces.



Retorno al estado normal

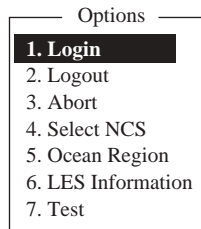
7. Pulsar la tecla [Esc] tres veces para volver a la presentación de espera.

7. OTRAS FUNCIONES

7.1 Interrupción de una Operación

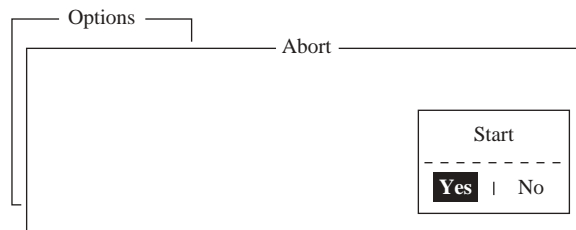
Se puede interrumpir la transmisión, la recepción o la exploración (en el canal común NCS) como sigue:

1. Pulsar la tecla [F7] para presentar el menú Options.



Menú Options (cuando el FELCOM funciona como MES)

2. Pulsar la tecla [3] para seleccionar Abort.



Ventana de confirmación

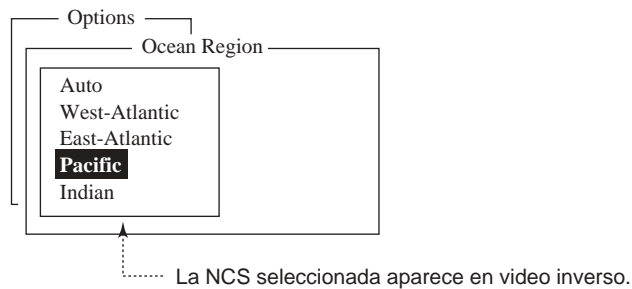
3. Está seleccionado Yes; pulsar [Enter] para interrumpir la operación en curso. En el fondo de la presentación, la leyenda "FORCED CLEARING" sustituye a "SENDING" o "RECEIVING". Consumada la interrupción, aparece el aviso "Process Aborted. Press any key to escape" (Proceso interrumpido. Pulsar cualquier tecla para salir).

Nota: Si se intenta este procedimiento en un modo distinto de los mencionados anteriormente aparece el aviso "Ignored: Can not abort current process" (Ignorado: No se puede interrumpir el proceso en curso).

7.2 Exploración del Canal Común NCS

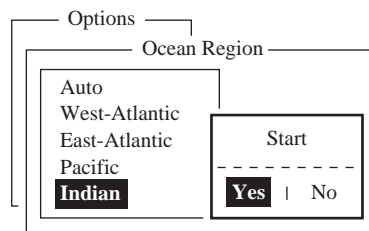
Esta exploración es posible cuando el FELCOM está en estado de reposo, funcionando como receptor Inmarsat C. Si no está en reposo aparece el aviso "Ignored: MES is not idle" (Ignorado: la MES no está en reposo).

1. Pulsar la tecla [F7] para presentar el menú Options.
2. Pulsar la tecla [5] para presentar el menú Ocean Region.



Menú de región oceánica

3. Pulsando [↑] o [↓] seleccionar otra NCS y pulsar la tecla [Enter]. Si se selecciona Auto, el FELCOM 15 explora, por turno, todas las regiones oceánicas.



Ventana de confirmación

4. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter]. Aparece el aviso "Starting Scan Process. Press any key to escape" (Proceso de exploración en curso. Pulsar cualquier tecla para salir).
5. Pulsar al tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

7.3 Selección del Canal de Recepción EGC

Cuando el equipo funciona sólo como receptor EGC, en el futuro será posible seleccionar el canal EGC; se describe a continuación el procedimiento, aunque, actualmente, solo hay un canal EGC por NCS

1. Pulsar la tecla [F7] para presentar el menú Options.

Options	
1. Login	
2. Logout	
3. Abort	
4. Select EGC Ch.	
5. LES Information	
6. Test	

Menú Options (cuando el FELCOM funciona como receptor EGC)

2. Pulsar la tecla [4] para seleccionar Select EGC Ch.

EGC Channel List			
ENTER: Set ESC: Quit			
-----+	-----+	-----+	-----+
11080*	12580*	10840*	11088*

Lista de canales EGC

3. Seleccionar el canal y pulsar la tecla [Enter].
4. Pulsar la tecla [Esc] para volver a la presentación de espera.

7.4 Selección del Canal NCS

Actualmente cada satélite transmite un solo haz global. En el futuro los satélites transmitirán varios haces puntuales, por tanto, las NCS dispondrán de varios canales que podrán ser elegidos.

1. Pulsar la tecla [F7] para presentar el menú Options.
2. Pulsar la tecla [4] para presentar la lista de canales NCS.

Options

1. Login

NCS Channel List

ENTER: Set ESC: Quit

No	AOR (WEST)		AOR (EAST)		POR		IOR	
	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ
01	044	11080*	144	12580*	244	12580*	344	10840*
02	0		1		2		3	
03	0		1		2		3	
04	0		1		2		3	
05	0		1		2		3	
06	0		1		2		3	
07	0		1		2		3	
08	0		1		2		3	

Lista de canales NCS

3. Seleccionar el canal y pulsar la tecla [Enter].
4. Pulsar la tecla [Esc] para volver a la presentación de espera.

7.5 Información de la LES

Cada vez que se ejecuta el "login" los datos de la LES se descargan automáticamente, vía el canal común de la NCS, al FELCOM 15 y se archivan en el registro de información de LES. Para ver esta información, proceder como sigue:

1. Pulsar la tecla [F7] para presentar el menú Options.

Options	
1. Login	
2. Logout	
3. Abort	
4. Select NCS	
5. Ocean Region	
6. LES Information	
7. Test	

Funciones FELCOM
como MES Inmarsat

Options	
1. Login	
2. Logout	
3. Abort	
4. Select EGC Ch.	
5. LES Information	
6. Test	

Funciones FELCOM
como receptor EGC

Menú Options

2. Pulsar la tecla [6] (MES Inmarsat) o la [5] (receptor EGC).

LES Information				B8-B1
LES ID	Name	Status	Services	TDM Ch.
201	Telnor S.S.Inc	11111000	AS----EL	11982
202	Stratos M.N.	11111000	AS----EL	11826
203	KDDI	11111000	AS----EL	11806
204	Telnor S.S.AS	11111000	AS----EL	11762
208	Korea Telecom	11111000	AS----EL	11778
210	Singapore T.	11111000	AS----EL	11842
211	Beijing Marine	11111000	AS----EL	11754
212	Xantic	11111000	AS----EL	11802

Presentación de información de las LES

3. Se desplaza la presentación pulsando [↑] o [↓].
4. Pulsar la tecla [Esc] dos veces para volver a la presentación de espera.

Descripción de la tabla información sobre la LES

Bit Nº	Status	Valor	Significado
B8	Velocidad del enlace de retorno	1	600 bps
		0	300 bps
B7	Satélite: operativo o de repuesto	1	Operativa
		0	Repuesto
B6	Estado de la LES	1	En servicio
		0	Fuera de servicio
B5	Estado de la LES	1	Libre
		0	Congestionada
B4	Utilizado sólo por las estaciones costeras	1	Enlaces terrestres abiertos
		0	Enlaces terrestres cerrados
B3-1	Repuesto	1	
		0	

7. OTRAS FUNCIONES

Services: Aparece la letra para los bit con valor "1".

Bit N°	Valor	Significado	Presentación
1B8	1	Alerta de socorro marítima	A
	0	Alerta de socorro marítima	Ninguna
1B7	1	Tráfico SafetyNET	S
	0	No Tráfico SafetyNET	Ninguna
1B6	1	Tráfico Inmarsat C	C
	0	No Tráfico Inmarsat C	Ninguna
1B5	1	Almacenar y Enviar	T
	0	No Almacenar y Enviar	Ninguna
1B4	1	Semi Duplex	H
	0	No Semi Duplex	Ninguna
1B3	1	Duplex	D
	0	No Duplex	Ninguna
1B2	1	Red Cerrada	N
	0	No Red Cerrada	Ninguna
1B1	1	Tráfico FleeNET	F
	0	No Tráfico FleeNET	Ninguna
2B8	1	Mensaje almacenar y enviar prefijado	P
	0	No Mensaje almacenar y enviar prefijado	Ninguna
2B7	1	Alerta de móvil terrestre	No se usa
	0	No Alerta de móvil terrestre	
2B6	1	Servicio Aero C	
	0	No Servicio Aero C	
2B5	1	Transmisión ITA2 aceptada	I
	0	Transmisión ITA2 no aceptada	Ninguna
2B4	1	Transmisión de datos aceptada	B
	0	Transmisión de datos no aceptada	Ninguna
2B3	1	X.400 básico aceptado	X
	0	X.400 básico no aceptado	Ninguna
2B2	1	X.400 mejorado aceptado	E
	0	X.400 mejorado no aceptado	Ninguna
2B1	1	MES de baja potencia aceptada	L
	0	MES de baja potencia no aceptada	Ninguna

TDM Ch: Canal TDM utilizado por la LES para transmitir.

8. MANTENIMIENTO, INCIDENCIAS

Se describen en este Capítulo los procedimientos de comprobación y mantenimiento del FELCOM 15. Se recomienda leer la información de seguridad del principio de este manual.

8.1 Comprobación General y Mantenimiento

Apagar el equipo antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento del mismo.

Limpieza de la unidad terminal

Limpiar la pantalla LCD con toallas de papel y un limpiador específico; no usar disolventes tales como acetona u otros productos químicos; frotar suavemente y cambiar varias veces la toalla de papel para no rayar la superficie de la pantalla.

Comprobación de los conectores y del terminal de tierra

Comprobar el apriete y la limpieza de los conectores y del terminal de tierra.

Limpieza de la disquetera

Los disquetes están recubiertos de un material magnético en el que se almacena la información. Si la superficie de este material es dañada, el disquete queda inutilizado; por esto es necesario limpiar de vez en cuando la cabeza grabadora/reproductora de la disquetera con un disquete limpiador.

Si el equipo no enciende

Comprobar la conexión de alimentación.

Comprobar la tensión de alimentación.

Con un técnico cualificado compruebe el voltaje de alimentación en el conector de alimentación en la trasera de la unidad terminal.

8.2 Diagnosis

El equipo dispone de un programa de verificación de su funcionamiento.

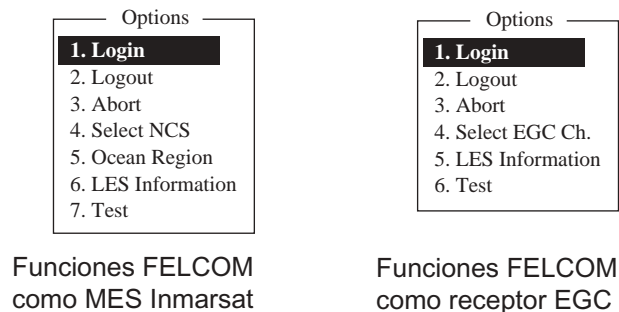
8.2.1 Autocomprobación al encender

Al encender se comprueban la ROM y la RAM. Si no se detecta fallo se pasa a espera. Si hay algún fallo no se puede transmitir.

8.2.2 Comprobación del terminal vía el teclado

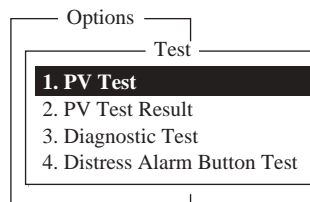
Esta prueba solo se puede iniciar desde el terminal principal, el cual debe estar en reposo (idle).

1. Pulsar la tecla [F7] para presentar el menú Options.



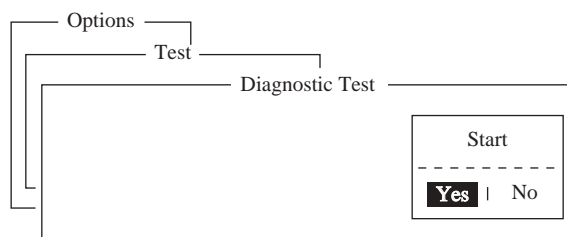
Menú Options

2. Pulsar la tecla [7] (la [6] si el FELCOM funciona como receptor EGC).



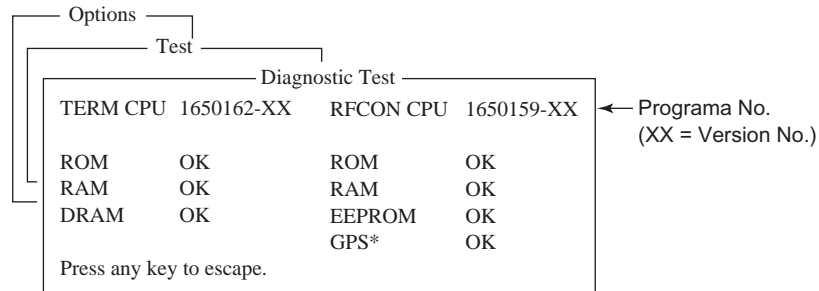
Menú prueba

3. Pulsar la tecla [3] para seleccionar Diagnostic Test.



Ventana de confirmación

4. Está seleccionado Yes; pulsar la tecla [Enter] para iniciar la prueba. Durante la misma aparece intermitente "Now testing". Terminada la prueba, se presentan los resultados de la misma: OK o NG (fallo); en caso de fallo suena la alarma.



* = GPS interno. "***" mostrado cuando el GPS interno no es usado.

Ejemplo de resultados de la prueba de la unidad de comunicación

5. Pulsar la tecla [Esc] para interrumpir la prueba y volver al menú Test.

Nota: Los mensajes de error relativos a la prueba de diagnóstico aparecen en el fondo de la pantalla como sigue:
 TROUBLE: RCON CPU ROM NG (fallo)
 TROUBLE: RCON CPU RAM NG (fallo)
 TROUBLE: RCON CPU EEPROM NG (fallo)

8.3 Prueba Verificación del Rendimiento (PV)

Instalado el equipo, el instalador verifica su funcionamiento efectuando el "login" y ejecutando la prueba PV. Esta prueba consiste en la recepción de un mensaje de prueba enviado por una LES, la transmisión de un mensaje a una LES y la prueba de la alerta de socorro. Los resultados de la prueba aparecen en la presentación PV Test Result.

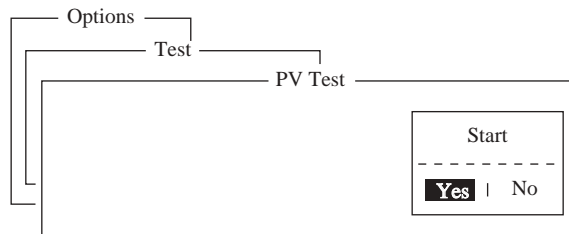
La prueba PV no puede ser ejecutada desde una unidad terminal secundaria pero si desde una NCS.

8.3.1 Secuencia de la prueba PV

1. Seleccionar PV Test en el menú Test.
2. La MES requiere a una NCS la ejecución de la prueba PV.
3. La NCS acusa recibo de la solicitud.
4. La MES, después de recibido el acuse de recibo, queda a la espera.
5. La NCS selecciona una LES para ejecutar la prueba.
6. La LES transmite un mensaje de prueba a la MES.
7. La MES transmite un mensaje de prueba a la LES.
8. La LES recibe el mensaje de prueba.
9. La MES, automáticamente, transmite la prueba de la alerta de socorro en el plazo de 2 minutos después del paso 8.
10. Terminada la alerta, la LES envía los resultados de la prueba a la MES.

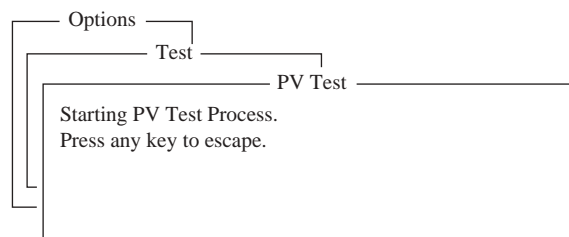
8.3.2 Procedimiento de la prueba PV

1. Confirmar que la unidad terminal está "login" y en estado de reposo (idle).
2. Pulsar la tecla [F7] para presentar el menú Options.
3. Pulsar la tecla [7] para seleccionar Test.
4. Pulsar la tecla [1] para seleccionar PV Test.



Ventana de confirmación

5. Está seleccionado Yes; pulsar [Enter] para transmitir a la NCS la solicitud de la prueba PV.



Proceso de la prueba PV

Nota: Si el terminal no está en reposo cuando se intenta iniciar la prueba aparece el aviso "Ignored: MES is not idle now. Cannot start PV Test" (Ignorado: la MES no está en reposo. No se puede iniciar la prueba PV); si no está "Login" aparece "Ignored: MES is not Login. Please operate Login" (Ignorado: la MES no está "login". ejecutar "login").

6. Pulsar la tecla [Esc] para volver a la presentación de espera.
7. La secuencia de prueba (automática) es como sigue:
 - a) Cuando se recibe la señal de acuse de recibo de la NCS aparece "Current State: Idle (pending!)".
 - b) Completada la preparación de la prueba aparece "Current State: TESTING"; además:

Automatic test mode: Normal communication disabled
Do not press any distress button unless you are in distress

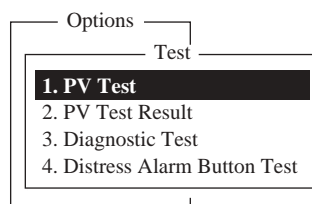
Modo de prueba automático: Comunicación normal inhabilitada
No pulsar ningún botón Distress a menos situación real de peligro

- c) Se recibe un mensaje de la LES. Envíar un mensaje de prueba a la LES.
- d) Después, automáticamente se ejecuta la prueba de la alerta de socorro. No operar el equipo durante este tiempo.
- e) Completada la prueba aparece “Current State: IDLE”.

8. Los resultados de la prueba se presentan en PV Test Result.

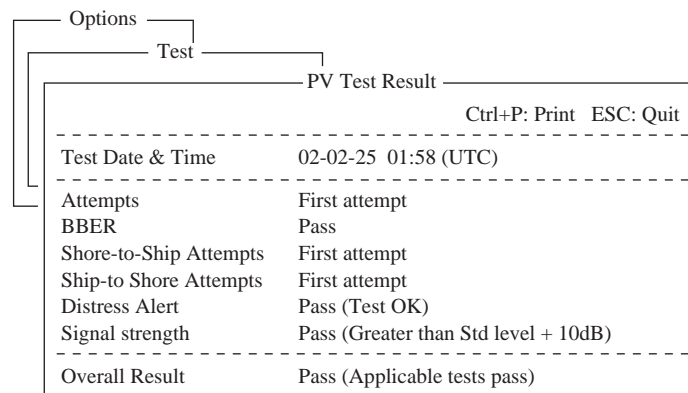
8.3.3 Presentación de los resultados de la prueba PV

1. En la presentación de espera, pulsar la tecla [F7] para presentar el menú Options.
2. Pulsar la tecla [7] para presentar el menú Test.



Menú de prueba

3. Pulsar la tecla [2] para seleccionar PV Test Result.



Resultados de la prueba PV

4. Para volver a la presentación de espera, pulsar la tecla [Esc] tres veces.

Interpretación de la presentación de resultados de la prueba PV

- Test Date & Time:** Fecha y hora de la prueba
- Attempts:** Número de veces que se ejecutó la prueba PV
- BBER:** Relación de error, si no hay error aparece “Pass”
- Shore-to-Ship Attempts:** Número de pruebas iniciadas por la LES
- Ship-to-Shore Attempts:** Número de pruebas iniciadas por la MES
- Distress Alert:** Aparece “Pass (Test OK)” si la prueba es satisfactoria

- Signal Strength:** Aparece "Pass" si la intensidad de la señal es superior al nivel estándar
- Overall Result:** Aparece "Pass" si el resultado global de la prueba es satisfactorio

8.4 Monitor de Estado del Sistema

El monitor de estado del sistema proporciona información de fecha, hora, estado del equipo y datos de navegación.

File	Edit	Transmit	EGC	Reports	Logs	Options	Setup	Position	StopAlarm
								IMN :	4431*****
Date			02-02-25			BBER		004	
Time			06:12 (UTC)			C/N		OK (38dB)	
						Send Level		OK (0)	
Position			LAT 35:00.00N			Rx AGC Level		OK (133)	
			LON 135:00.00E			REF Offset Freq		OK (0Hz)	
Waypoint			LAT			Synthe Local		OK	
			LON						
Course			DEG						
Speed			KTS						
Current NCS			344 (IOR) LOGIN			Antenna Power Supply		OK	
Current Channel			LES TDM						
Current TDM			LES TDM			Water Temperature		DEG	
MES Status			Busy			Water Current			
GPS Status			***			Direction		DEG	
						Speed		KTS	
DCE Memory			32818 Bytes free			Depth			
Current State: IDLE				SYNC (LES)		02-02-25 06:12 (UTC)			
DCE FEL 15 Ver. ##				NCS: IOR LOGIN		LAT: 35:00.00N			
						LON: 135:00.00E			

= Programa Version No. de la Placa RF CON

Presentación del monitor de estado del sistema

Interpretación del monitor de estado del sistema

- Date:** Fecha corriente
- Time:** Hora corriente
- Position:** Posición del barco (entrada manual o automática)
- Waypoint:** Posición del waypoint destino, establecido en el navegador
- Course:** Rumbo
- Speed:** Velocidad del barco
- Current NCS:** NCS con la que se está "login"
- Current Channel:** Canal en uso
- Current TDM:** Canal TDM

MES Status:	Estado de operación de la MES
GPS Status:	Estado de recepción GPS
	CTS: Arranque en frío
	ACK: Almanaque adquirido
	IMP: Imposible; no se recibe señal GPS
	INT: Objeto interrumpiendo la señal GPS
	ALM: Recibiendo el almanaque
	2D, 3D: Posición en 2 ó 3 dimensiones
DCE Memory:	Memoria disponible en la unidad de comunicación
BBER:	Relación de error (%)
C/N:	Comprobación de circuitos con la LES: circuito de recepción en la unidad de antena y de la tarjeta RF CON/CPU en la unidad de comunicación; aparece OK para valores mayores de 31
Send Level:	Comprobación del nivel TX; en transmisión aparece OK para valores mayores de 123; en recepción aparece OK para valores menores de 32
RX AGC level:	Comprobación del circuito de recepción en la unidad de antena y de la tarjeta RF CON/CPU en la unidad de comunicación; aparece OK para valores mayores de 60
REFOffset Freq:	Aparece OK para valores menores de 150
Synthe:	Comprobación de la tarjeta RF CON/CPU
Antenna Power Supply:	Aparece NG si el cable de antena está abierto o en corto; OK si la antena recibe alimentación
Temperature*:	Temperatura del agua
Water Current*	
Direction:	Dirección de la corriente
Speed:	Velocidad de la corriente
Depth*:	Profundidad

*: Se requiere conexión al sensor correspondiente.

8.5 Sustitución de la Pila


Una pila de litio en la unidad terminal conserva la configuración cuando el equipo está apagado. La duración estimada de esta pila es de 5 años; cuando se agota, la unidad terminal adopta automáticamente la configuración por defecto. Entonces, solicitar asistencia técnica para proceder a su sustitución.

Pila de litio

Nombre: BTT(L1)
Código: 000-144-941
Tipo: CR2450-F2ST2L

8.6 Sustitución del Fusible

El fusible de 15 A (alimentación a 12 V) o de 7 A (alimentación a 24 V) incorporado en el cable de alimentación protege al equipo contra la sobrecorriente e inversión de polaridad. Si el fusible se funde, antes de sustituirlo conviene averiguar la causa.

 ATENCIÓN
Usar sólo fusibles del valor adecuado.
El uso de fusibles de valor incorrecto puede provocar graves daños al equipo, anulando la garantía.

Fusibles

Alimentación a 12 V CC

Código: 000-549-014
Tipo: FGBO 15A 125 V CA

Alimentación a 24 V CC

Código: 000-549-013
Tipo: FGBO 7A 125 V CA

8.7 Mensajes de Error

Se describen a continuación los mensajes de error que pueden aparecer, su significado y la manera de restaurar la operación normal. Si esto no es posible, solicitar asistencia técnica.

8.7.1 Mensajes de fallo del equipo

Estos mensajes aparecen precedidos de la palabra "TROUBLE:".

Mensaje	Significado	Acción
ANT power voltage abnormality	Alimentación de antena anormal	Solicitar asistencia técnica
Carrier power level	Nivel de portadora alto o bajo	Solicitar asistencia técnica
DISTRESS ALERT UNIT Fault	Fallo de la unidad IC-305	Comprobar que la unidad está alimentada y conectada al FELCOM
DMC connection abnormality	Fallo del Controlador DMC-5	Comprobar que el DMC-5 está alimentado y conectado al FELCOM
EEPROM ERROR	Fallo en la EEPROM	Solicitar asistencia técnica
ALARM UNIT Fault	Fallo de la Unidad de Alarma IC-36	Comprobar que la unidad está alimentada y conectada al FELCOM
Invalid MES ID, This equipment is defected. Please contact FURUNO	ID de la MES no válido	Solicitar asistencia técnica
Synthesizer UNLOCK	Sintetizador fuera de fase	Solicitar asistencia técnica

8.7.2 Avisos

Estos mensajes aparecen precedidos de la palabra "WARNING:".

Mensaje	Significado	Acción
BBER over 80%. Scanning NCS start manually.	Relación de error superior al 80%	Seleccionar la NCS manualmente
Cannot enter new DNID. Memory full for DNISs.	Memoria de almacenamiento de DNID llena	Borrar los no necesarios
Cannot enter new ENID. Memory full for ENISs.	Memoria de almacenamiento de ENID llena	Borrar los no necesarios
Cannot find NCS CC in all region. Scanning is continued	No se encuentra NCS en la región	Continuar la exploración automática
Cannot find NCS CC in preferred region. Scanning all region is started.	No se pudo encontrar NCS en la región seleccionada; iniciada la exploración para encontrar NCS	Si no se encuentra la NCS, solicitar asistencia técnica
External NAV equipment failure	No se reciben datos del navegador	Comprobar el navegador
Internal GPS UNIT failure	No se detecta señal GPS	Posible avería del GPS interno; si este mensaje aparece con frecuencia, solicitar asistencia técnica
Synchronization loss. Please change EGC channel	La MES no está sincronizada con el canal EGC seleccionado	Cambiar el canal EGC
Synchronization loss. Please check the current ocean region	La MES no está sincronizada con la NCS seleccionada	Cambiar la NCS

APENDICE

Arbol de Menús

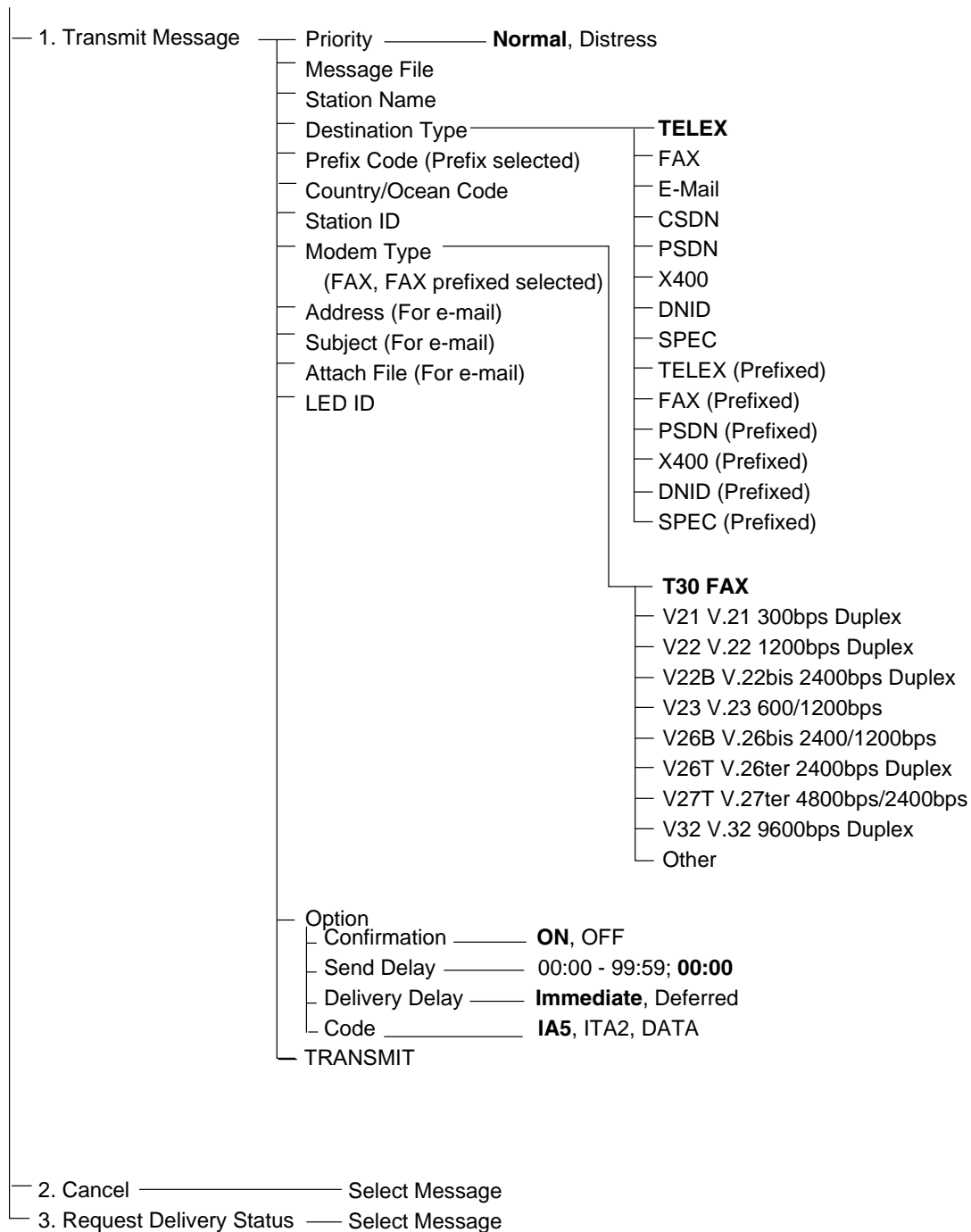
F1: File

- 1. New
- 2. Open
- 3. Close
- 4. Save
- 5. Delete
- 6. Rename
- 7. Print
- 8. Format Disk — 2HD (1.44MB), 2DD (720kB)
- 9. MIME (Decode)

F2: Edit

- 1. Cut
- 2. Copy
- 3. Paste
- 4. Insert (With Citation)
- 5. Select All
- 6. Search or Replace
 - 1. Search
 - Search Word
 - Direction — **Forward, Back**
 - 2. Replace
 - Search Word
 - Replace Word
 - Direction — **Forward, Back**
 - Query or All — **Query, All**
- 7. Goto Line
 - 1. Top of Text
 - 2. End of Text
 - 3. Goto Line — Chooses line to go to.
- 8. Time or Pos. Ins
 - 1. Time
 - 2. Position
- 9. Change Window

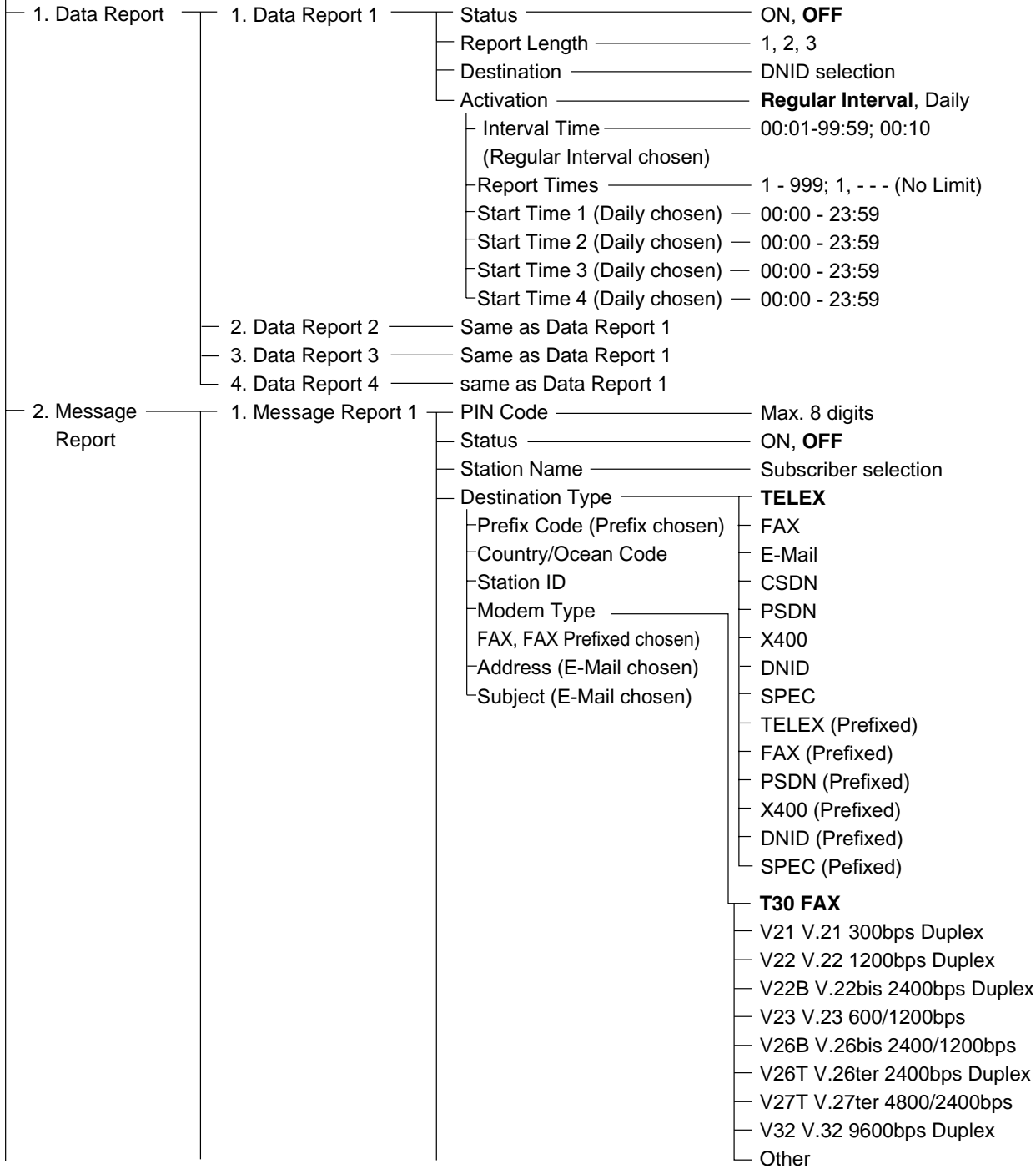
F3: Transmit



F4: EGC

- ├── 1. Display EGC Message
- └── 2. EGC Network ID

F5: Reports



APENDICE

	LES ID	LES selection
	Activation	Regular Interval , Daily
	Interval Time	00:01 - 99:59; 00:10 (Regular Interval chosen)
	Report Times	1 - 999; 1 , - - - (No Limit)
	Start Time 1 (Daily chosen)	00:00 - 23:59
	Start Time 2 (Daily chosen)	00:00 - 23:59
	Start Time 3 (Daily chosen)	00:00 - 23:59
	Start Time 4 (Daily chosen)	00:00 - 23:59
	Report Contents	NAV , NAV+SEA INF, NAV (R), FILE
	FILE (FILE chosen)	File selection
2. Message Report 2		Same as Message Report 1
3. Message Report 3		Same as Message Report 1
4. Message Report 4		Same as Message Report 1
3. Data Network ID		

F6: Logs

- 1. Send Message Log
- 2. Receive Message Log
- 3. EGC Log
- 4. Log

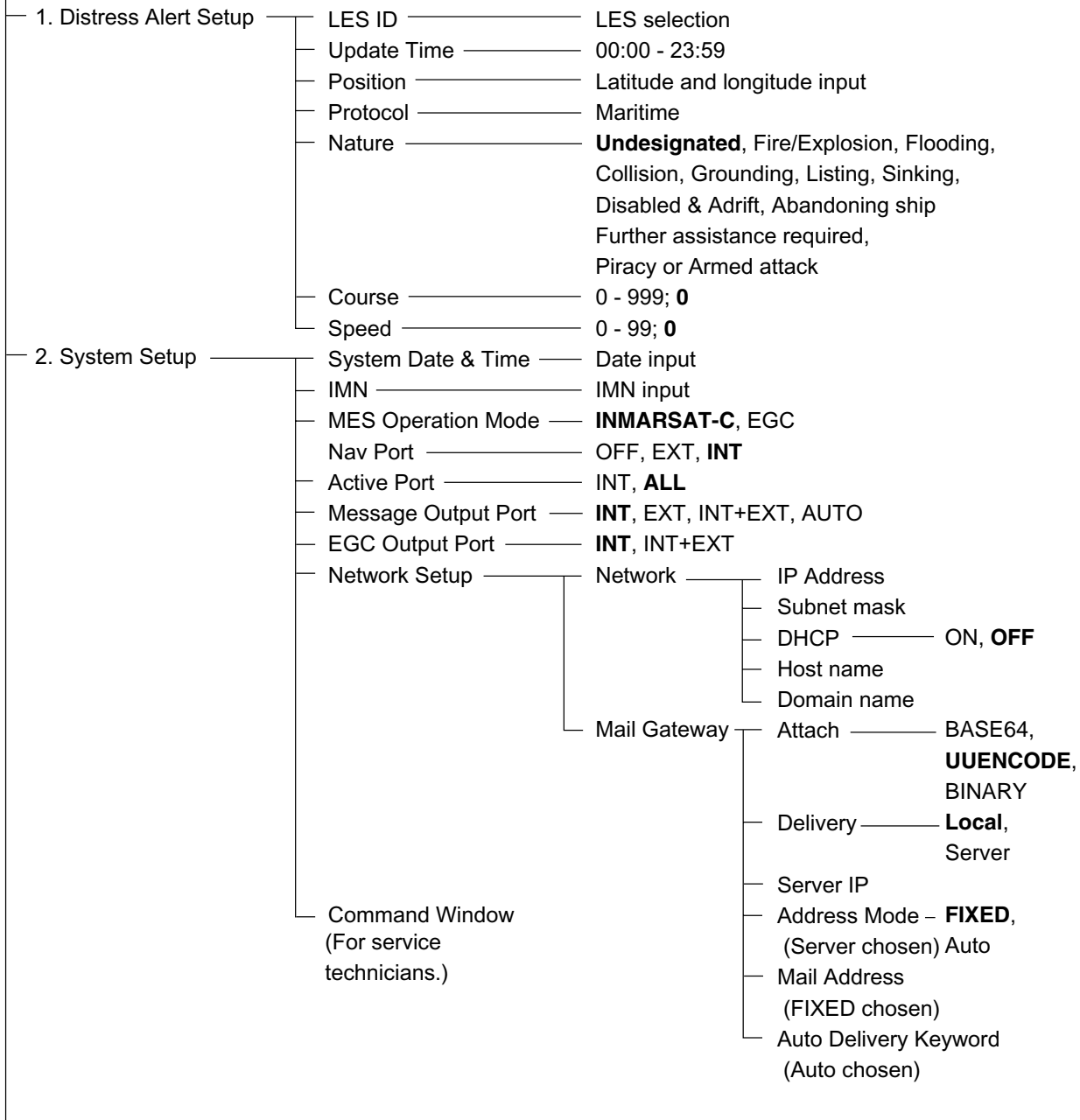
F7: Options (FELCOM functions as Inmarsat MES)

- 1. Login — **Yes**, No
- 2. Logout — **Yes**, No
- 3. Abort — **Yes**, No
- 4. Select NCS
- 5. Ocean Region — **Auto**, West-Atlantic, East-Atlantic, Pacific, Indian
- 6. LES Information
- 7. Test
 - 1. PV Test — **Yes**, No
 - 2. PV Test Result
 - 3. Diagnostic Test — **Yes**, No
 - 4. Distress Alert Button Test — **Yes**, No

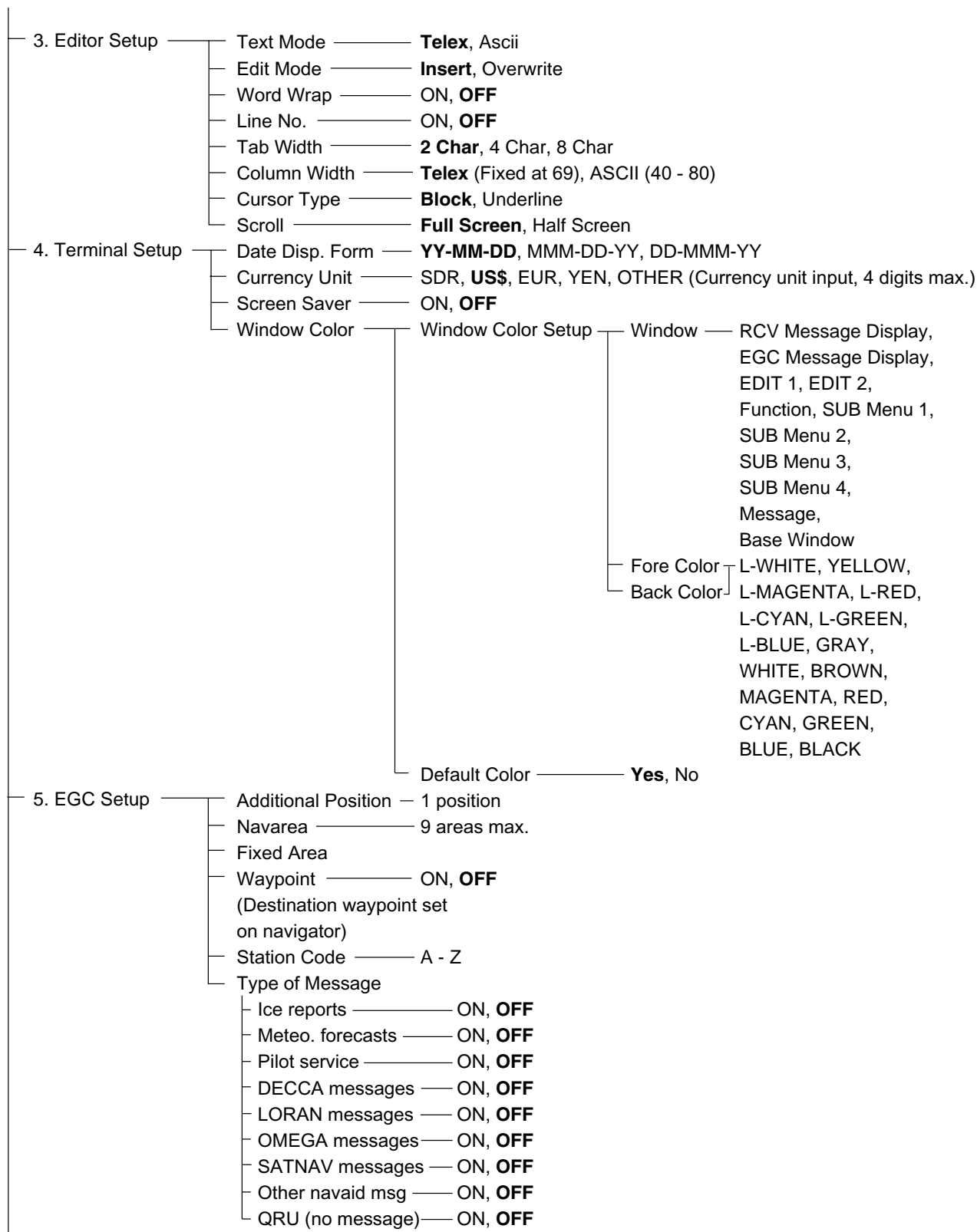
F7: Options (FELCOM functions as EGC receiver)

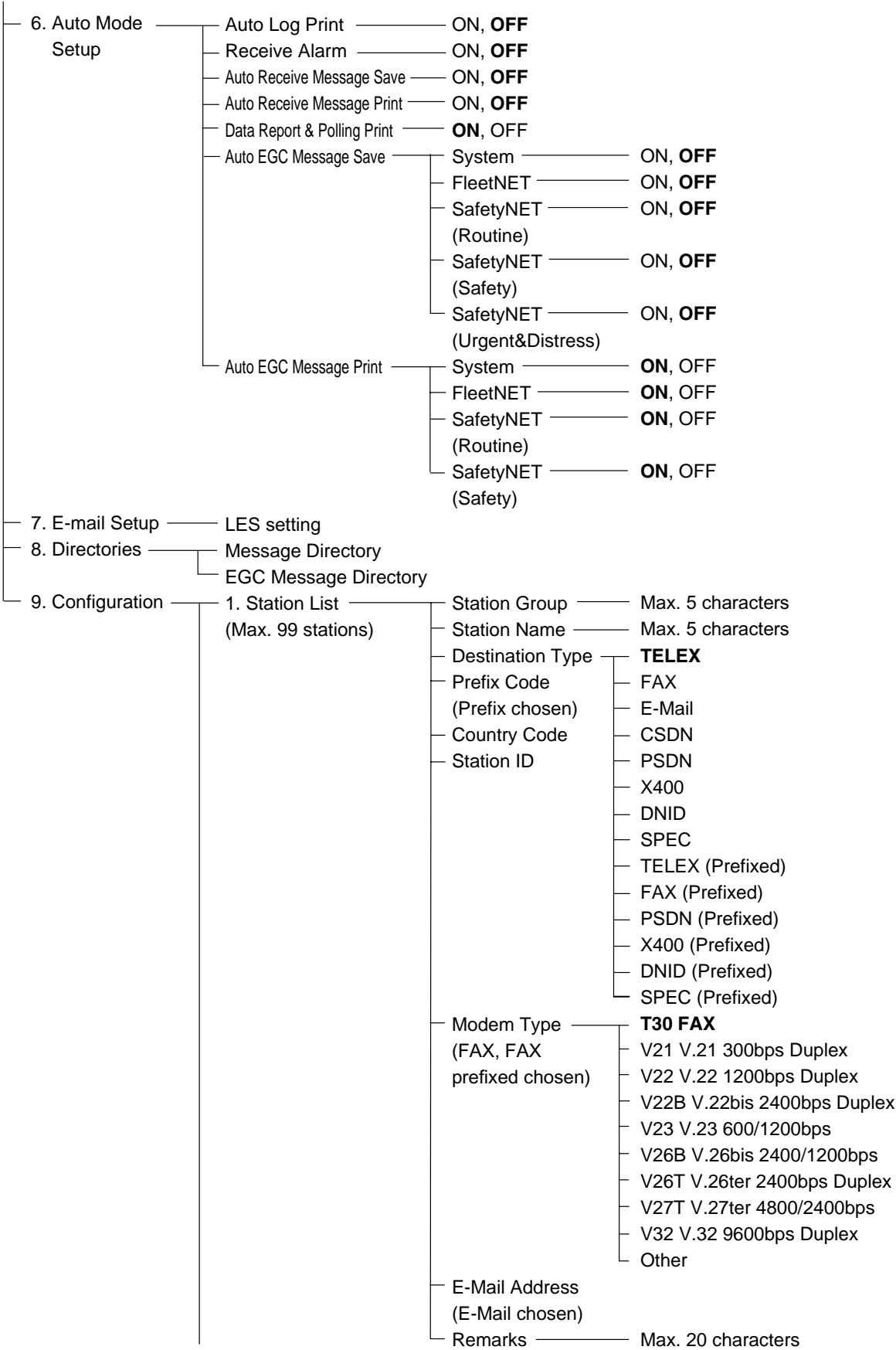
- 1. Login — **Yes**, No
- 2. Logout — **Yes**, No
- 3. Abort — **Yes**, No
- 4. Select EGC Ch.
- 5. LES Information
- 6. Test
 - 1. PV Test — **Yes**, No
 - 2. PV Test Result
 - 3. Diagnostic Test — **Yes**, No
 - 4. Distress Alert Button Test — **Yes**, No

F8: Setup



APENDICE





APENDICE

2. LES List (44 per ocean region)	Name _____	Max. 15 characters
	Remarks _____	Max. 20 characters
	Charge (TELEX - SPEC) _____	Enter charges per 256 bit
3. EGC Channel List (20 per ocean region)		
4. NCS Channel List (20 per ocean region)		
5. E-Mail Service List (Max. 16)	Service LES Name _____	Max. 19 characters
	Service ID _____	Max. 9 characters
	LES ID (AORW) _____	3 digits
	LES ID (AORE) _____	3 digits
	LES ID (POR) _____	3 digits
	LES ID (IOR) _____	3 digits
	To: _____	Max. 9 characters
	Cc: _____	Max. 9 characters
	Subject: _____	Max. 9 characters
Separator _____	Max. 9 characters	
Attach File (MIME) _____	OFF, ON (BASE64) ON (UUENCODE)	
6. Save/Load	Save to FD	
	Load from FD	

F9: Position

- LAT
- LON

F10: Stop Alarm

Lista Prefijo del País para Télex/Teléfono Internacional

Area y País	Prefijo País Teléfono	Prefijo País Télex	Observaciones para el Prefijo Télex
Afghanistan	93	79	
Alaska	1	200	
Albania	355	604	
Algeria	21	408	
American Samoa	684	770	
American Virgin Is.	1	208	Llamadas télex para abonados WUI antiguos, insertar el "9" después el código destino "208".
Andorra	33	590	
Angola	244	991	
Anguilla	1	391	
Antigua & Barbuda	2	393	
Argentina	54	33	Omitir el "0" al principio del número de abonado.
Armenia	7	684	
Aruba	297	303	Los números de abonados son 2XXX o 5XXX
Ascension	247	939	Llamadas manuales 3XXX
Australia	61	71	
Australian External Territories	672	766	
Austria	43	47	
Azerbaijani	994	784	
Azores Is.	351	404	El prefijo destino es el mismo que el de Portugal.
Bahamas	1	297	
Bahrain	973	490	
Bangladesh	880	780	
Barbados	1	392	
Belarus	7	681	
Belgium	32	46	
Belize	501	371	
Benin	229	972	
Bermuda	1	290	
Bhutan	975	890	
Bolivia (Rep. of)	591	371	
Bolivia (ENTAL)		309	
Bosnia-Herzegovina	387	600	
Botswana	267	962	
Brazil	55	38	Omitir el "0" al principio del número de abonado.
British Virgin Is.	1	292	
Brunei Darussalam	673	809	
Bulgaria	359	67	
Burkina Faso	226	978	
Burundi	257	903	

APENDICE

Area y País	Prefijo País Teléfono	Prefijo País Télex	Observaciones para el Prefijo Télex
Cambodia	855	807	Kampuchea Rep.
Cameroon	237	970	
Canada	1	{ 21 26	Omitir el "0" al principio del número de abonado.
Canary Is.	34	52	El prefijo destino es el mismo que el de España.
Cape Verde	238	993	
Cayman Is.	1	293	
Central Africa Rep.	236	971	
Chad	235	976	
Chile	56	34	{ Abonados TCH 2XXXXX Abonados ENTEL 5XXXXX Abonados TRA 3XXXXX Abonados TECOM 6XXXXX Abonados VTR CM 4XXXXX
China	86	85	
Christmas Is. (Aus)	672	766	
CIS (formerly USSR)	7	64	
Cocos-Keeling Is.	672	766	
Colombia	57	35	Omitir el "0" al principio del número de abonado.
Comoros	269	994	Llamadas manuales
Congo	242	981	
Cook Is.	682	772	
Costa Rica	506	376	
Cote d' Ivoire	225	983	Costa de Marfil
Croatia	385	599	
Cuba	53	28	
Cyprus	357	605	
Czechoslovakia	42	66	
Denmark	45	55	
Diego Garcia	246	938	
Djibouti	253	979	
Dominica	1	394	
Dominican Rep.	1	{ 201 202 241	Abonados RCA 4XXXXX Para el número de abonado comenzando por 346, omitir "346" al principio del número de abonado. Abonados AGEM IR 61XX
Ecuador	593	308	
Egypt	20	91	
El Salvador	503	373	
Estonia (formerly USSR)	372	537	
Ethiopia	251	980	

Area y País	Prefijo País Teléfono	Prefijo País Télex	Observaciones para el Prefijo Télex
Falkland Is. (Malvinas)	500	306	
Faroe Is.	298	502	
Fiji	679	701	
Finland	358	57	
France	33	42	
French Guiana	594	300	
French Polynesia	689	702	
Gabon	241	973	
Gambia	220	996	
Georgia	7	683	
Germany (Fed, Rep. of)	49	69	Antiguamente Alemania del Este
	49		41
Ghana	233	94	
Gibraltar	350	405	
Greece	30	601	
Greenland	299	503	
Grenada	1	395	
Guadeloupe	590	299	
Guam (RCA)	671	700	
Guatemala	502	372	
Guiana	594	300	
Guinea Conakry	224	995	Llamadas manuales
Guinea Bissau	245	969	
Guyana	592	295	
Haiti	509	203	Abonados RCA 9XXX
Hawaii	1	704	Abonados RCA 8XXX o 2968XX
		705	Abonados ITT 743XXX
		708	Abonados WUI 63XXX o 63XXXX
		709	Abonados WUH 39XXXX
		(773)	Llamadas para abonados de HTC puede ser realizadas usando llamadas Semi-automáticas.
Honduras	504	374	
Hong Kong	852	802	
Hungary	36	61	
Iceland	354	501	
India	91	81	
Indonesia	62	73	Omitir el "0" al principio del número de abonado.
Iran	98	88	
Iraq	964	491	
Ireland	353	500	
Israel	972	606	Omitir el "0" al principio del número de abonado.
Italy	39	43	

APENDICE

Area y País	Prefijo País Teléfono	Prefijo País Télex	Observaciones para el Prefijo Télex
Jamaica	1	291	
Japan		72	KDDI (para 5 dígitos)
	81		NTT
Jordan	962	493	
Kazakhstan	7	785	
Kenya	254	987	
Kiribati	686	761	Los números de abonados son 770XX
Korea (Demo, People's Rep. of)	850	(899)	
Korea (Rep. of)	82	801	
Kuwait	965	496	
Kyrgyzstan	7	788	
Lao	856	804	
Latvia (formerly USSR)	371	538	
Lebanon	961	494	
Lesotho	266	963	
Liberia	231	997	
Libya	21	901	
Liechtenstein	41	45	
Lithuania (formerly USSR)	370	539	
Luxembourg	352	402	
Macao	853	808	
Macedonia	389	597	
Madagascar	261	986	El número de abonado comenzando con 4, 5, 7, 8 y 9 pueden ser alcanzados por Llamadas Manuales.
Madeira Is.	351	404	El prefijo destino es el mismo que el de Portugal.
Malawi	265	904	
Malaysia	60	84	
Maldives Is.	960	896	
Mali	223	985	
Malta	356	{ 406 403	El número de abonado comenzando con 11XX puede alcanzado con llamadas Semi-automáticas.
Mariana Is.	671	760	
Marshall Is.	692	765	
Maritinique	596	298	
Mauritania	222	974	
Mauritius	230	966	
Mexico	52	22	Omitir el "0" al principio del número de abonado.
Micronesia	691	764	
Moldova	373	682	
Monaco	33	42	El prefijo destino es el mismo que el de Francia.
Mongolia	976	800	

Area y País	Prefijo País Teléfono	Prefijo País Télex	Observaciones para el Prefijo Télex
Montserrat	1	396	
Morocco	21	407	
Mozambique	258	992	
Myanmar (formerly Burma)	95	83	
Namibia	264	908	
Nauru	674	775	
Nepal	977	891	
Netherlands	31	44	
Netherlands Antilles	599	390	
New Caledonia	687	706	
New Zealand	64	74	
Nicaragua	505	375	
Niger	227	975	Otros números que los 2XXXX se alcanzan con llamadas semi-automáticas.
Nigeria	234	905	
Niue Is.	683	776	
Northern Mariana Is.	670		
Norfolk Is.	672	766	
Norway	47	56	
Oman	968	498	
Pakistan	92	82	
Palau	680	763	
Panama	507	{ 377 378 379	
Papua New Guinea	675	703	
Paraguay	595	305	
Peru	51	36	
Philippines	63	75	{ Abonados PHILCOM 2XXXX Abonados RCPI 7XXXX Abonados GMCR 4XXXX Abonados ETPI 6XXXX Abonados CAPWIRE 1XXXX Para abonados PTT, insertar el "8" después del código destino "75".
Poland	48	63	Omitir el "0" al principio del número de abonado.
Portugal	351	404	
Puerto Rico	1	{ 205 206 207 209	Abonados RCA 2XXX Abonados ITT 345XXX Abonados C&W, WUI Abonados ACPR (PRCA)
Qatar	974	497	

APENDICE

Area y País	Prefijo País Teléfono	Prefijo País Télex	Observaciones para el Prefijo Télex
Reunion	262	961	Los números de abonados son 916XXX
Romania	40	65	Omitir el número "0" al principio del número de abonado.
Russian Federation	7	64	
Rwanda	250	909	
Saipan	670	760	
San Marino	378	505	
Sao Tome & Principe	239	967	Llamadas manuales
Saudi Arabia	966	495	
Senegal	221	906	
Seychelles	248	965	
Sierra Leone	232	998	
Singapore	65	87	
Slovak	42	66	
Slovenia	386	598	
Solomon Is.	677	778	
Somalia	252	900	
South Africa	27	95	{ Abonados Cape Town XXXXXX Abonados Bophuthatswana 08XXXX Abonados Transkei 09XXX
Spain	34	52	
Spanish North Africa	34	52	
Sri Lanka	94	803	
St. Helena	290	(960)	Llamadas manuales 4XXX
St. Kitts & Nevis	1	397	
St. Lucia	1	398	
St. Pierre & Miquelon	508	204	
St. Vincent & the Grenadines	1	399	
Sudan	249	984	
Suriname	597	304	
Swaziland	268	964	
Sweden	46	54	
Switzerland	41	45	
Syria	963	492	
Tajikistan	7	787	
Taiwan	886	769	
Tanzania	255	989	
Thailand	66	86	
Togo	228	977	
Tokelau	690	762	
Tonga	676	777	
Trinidad & Tobago	296	294	
Tunisia	21	409	
Turkey	90	607	
Turkmenistan	7	789	

Area y País	Prefijo País Teléfono	Prefijo País Télex	Observaciones para el Prefijo Télex
Turks & Caicos Is.	1	296	
Tuvalu	688	774	
U. A. E.	971	893	
Abu Dhabi			2XXXX, 3XXXX, 5XXXX
Ajman			695XX
Dubai			4XXXX
Fujairah			8XXXX
Ras Al Khaimah			9XXXX
Sharjah			68XXX
Umm Al Qaiwain			697XX
Uganda	256	988	
Ukraine	7	680	
United Kingdom	44	51	
United Arab Emirates	971	893	
Upper Volta	226	978	Mismo que "Burkina Faso".
Uruguay	598	32	
Uzbekistan	7	786	
U. S. A.	1	23	Abonados CCI 7XXXXXX Abonados ITT 4XXXXX, 4XXXXXX, 4XXXXXXXXXX Abonados RCA 2XXXXX Abonados WUI 6XXXX, 6XXXXX, 6XXXXXX
U. S. A. (Mainland)		23	Abonados TRT 1XXXXX, 1XXXXXXXXXX Abonados FTCC 8XXXX, 8XXXXX Abonados GRPHNET 36XXXXX, 37XXXXX Para abonados WUT, insertar el "0" después el prefijo destino "23".
		25	Llamadas télex para abonados TWX cuyos números no contienen "0" en el tercer número del prefijo pueden ser realizadas como llamadas semi-automáticas
U. S. S. R. (Antigua)	7	640	Federación Rusa
Vanuatu	678	771	
Vatican	379	504	
Venezuela	58	31	
Viet Nam	84	805	Número de abonado comenzando con 561XXX puede ser alcanzado usando llamadas manuales
Wallis & Futuna Is.	681	707	
Western Samoa	685	779	
Yemen (Rep. of)	969	806	Antiguamente Yemen (P. D. Rep. of)
Yugoslavia (Antigua)	967	895	Antiguamente Yemen (Arab Rep.)

APENDICE

Area y País	Prefijo País Teléfono	Prefijo País Télex	Observaciones para el Prefijo Telex
Zaire	243	982	Llamadas de télex a otros lugares que no sean Kinshasa comenzando con 2XXXX pueden ser hechas como llamadas semi-automáticas.
Zambia	260	902	
Zanzibar	259	990	
Zimbabwe	263	907	
Area Oceánica	Prefijo Acceso Región Oceánica Telef.	Acceso Región Oceánica Télex	Observaciones
AOR-W	874	584	Océano Atlántico-W
AOR-E	871	581	Océano Atlántico-E
POR	872	582	Océano Pácifico
IOR	873	583	Océano Indico

Lista de LES

Abril/2002

Operador de Estación Terrestre	País	AOR- E	AOR- W	IOR	POR
Beijing Marine	China			311	211
Bezeq	Israel	127		327	
CAT	Thailand			319	
CP Radio Marconi	Portugal	118			
Embratel	Brazil	114			
France Telecom	France	121	021	321	221
France Telecom (Ex DeteSat)	France	115		333	
KDDI	Japan	103	003	303	203
Korea Telecom	South Korea			308	208
Morviasputnik (Nudel Les)	Russia	117		317	
OTE	Greece	120		305	
Polish Telecom	Poland	116		316	
Saudi Telecom Co	Saudi Arabia	125		325	
Singapore Telecom	Singapore			328	210
Stratos Mobile Networks	Canada	102	002	302	202
Telecom Company of Iran	Iran			314	
Telecom Italia	Italy	105		335	
Telenor Satellite Services Inc	USA	101	001		201
Telenor Satellite Services AS	Norway	104	004	304	204
Turk Telecom	Turkey	110		310	
Vishipel	Vietnam			330	
VSNL	India			306	
Xantic	Netherlands	112	012	312	212
Xantic	Australia	122	022	322	222

Abreviaturas Internacionales de Télex

Abreviatura	Significado
ADV	Información
ACK	Acuse de recibo
AGN	Otra vez
BI (GS)	Adios
BK	Corto
CFM	Confirmar
COL	Comparación
CRV	¿Como recibe?
DER	Averiado
DWN	Bajo
EEE	Error
FM	De
GA	Adelante
MNS	Minutos
MOM	Un momento
MUTI	Mutilado
NA	No se admite correspondencia para este abonado
NC	No hay circuitos
NCH	El número del abonado ha sido cambiado
NP	El número llamado no es un abonado
NR	Indique su número de llamada
OCC	Abonado ocupado
OK	De acuerdo
P (ó 0)	Pare su transmisión
PLS (PSE)	Por favor
PPR	Papel
R (RCD)	Recibido
RAP	Le llamaré de nuevo
RD	Leer
RE	Con referencia a
RPT	Repetir
SRY	Lo siento
SVP	Por favor
TAX	¿Cual es el coste?
TEST MSG	Por favor, enviar un mensaje de prueba
THRU	Está en comunicación con la posición telex
TKS (TNX)	Gracias
TLX	Telex

Alfabeto Telegráfico Internacional

No.	FIGURAS	LETRAS	No.	FIGURAS	LETRAS
1	—	A	17	1	Q
2	?	B	18	4	R
3	:	C	19	'	S
4	⊕*	D	20	5	T
5	3	E	21	7	U
6	□*	F	22	=	V
7	■*	G	23	2	W
8	◻*	H	24	/	X
9	8	I	25	6	Y
10	BELL*	J	26	+	Z
11	(K	27	CARRIAGE RETURN	
12)	L	28	LINE FEED	
13	.	M	29	LETTERS	
14	,	N	30	FIGURES	
15	9	O	31	SPACE	
16	0	P	32	BLANK	

* = No puede ser entrada.

Mensajes

Se describen a continuación los varios avisos que, en relación con las distintas operaciones, pueden aparecer en la pantalla. Se han ordenado con relación a las teclas de función.

[F1]: File

1. "Overwrite?"
Se solicita confirmación para sobrescribir en el archivo indicado.
2. "OK to save?"
Se solicita confirmación para guardar el archivo.
3. "OK to delete file?"
Se solicita confirmación para borrar el archivo seleccionado.
4. "Can't delete"
Indica que el archivo no puede ser borrado.
5. "Enter new filename"
Solicita la entrada de nuevo nombre de archivo (para guardar con otro nombre).
6. "Can't rename"
Indica que no se puede cambiar el nombre al archivo.
7. "Insert new disk for drive"
Se solicita la inserción de un disquete en la disquetera.
8. "And select media type"
Se pide la selección del tipo de disquete.
9. "Format start"
Indica que se inicia el formateo del disquete.
10. "xx% Completed"
Porcentaje del disquete formateado.
11. "Format completed"
Terminado el formateo del disquete.
12. "Format failed"
No se pudo formatear el disquete.
13. "Press any key to escape"
Pulsar cualquier tecla para salir y borrar el mensaje.
14. "Abort process"
Proceso interrumpido.
15. "Drive not ready"
No hay disquete en la disquetera.
16. "Write protected"
Disquete protegido contra escritura.
17. "Drive error"
El disquete puede estar defectuoso.

18. "Checking"
Comprobando el archivo con código MIME.
19. "Decode?"
Se pide confirmación para decodificar el archivo.
20. "Now decoding..."
Decodificando el archivo.
21. "Complete"
Decodificación terminada.
22. "Decoded failed"
No se pudo efectuar la decodificación.
23. "This terminal not support this code"
El terminal no conoce este código.
24. "Decoded 1 file(s)"
Decodificado 1 archivo(s).
25. "This file is not encoding"
El archivo seleccionado no está codificado.
26. "File is already exist. Overwrite?"
Se pide confirmación para sobrescribir en el archivo seleccionado.
27. "Directory not found"
No se encuentra en el disquete el directorio especificado.

[F3]: Transmit

1. "Input Error: Message File"
El mensaje seleccionado para transmisión no es válido.
2. "Input Error: Country/Ocean Code"
Prefijo de país/región oceánica no válido.
3. "Input Error: Station ID"
ID de estación no válido.
4. "Input Error: Modem Type"
Tipo de modem no válido (para FAX seleccionar T30).
5. "Input Error: E-Mail Address"
Dirección de correo electrónico no válida.
6. "Input Error: LES ID"
ID de la LES no válido.
7. "Input Error: Send Delay"
Tiempo de retardo de envío no válido.
8. "Input Error: Prefix Code"
Prefijo no válido.
9. "Invalid character detected in message"
Encontrado caracter no válido en el mensaje TX.

10. "Don't support E-Mail service in this NCS"
Esta NCS no gestiona correo electrónico.
11. "Input Error: Too many stations"
Se han seleccionado demasiadas estaciones destino.
12. "Message file is too large (but send only con 32 KB)"
El archivo a enviar es demasiado grande (se enviará solo 32 KB).
13. "Attach file is too large"
El archivo adjunto es mayor de 32 KB.
14. "Attach file (nombre del archivo) is not found"
No se encuentra el archivo a adjuntar.
15. "Message is entered in sending Queue. Press any key"
El mensaje a enviar es situado en la cola de salida. Pulsar cualquier tecla.
16. "Can't enter this message to sending Queue. Press any key"
No se pudo situar el mensaje en la cola de salida. Pulsar cualquier tecla.

[F5]: Data report

1. "Input Error: Country/Ocean Code"
Prefijo de país/región oceánica no válido.
2. "Input Error: Station ID"
ID de estación no válido.
3. "Input Error: LES ID"
ID de la LES no válido.
4. "Input Error: Interval Time"
Intervalo de tiempo no válido.
5. "Input Error: Start Time"
Hora de inicio no válida.
6. "Input Error: Modem Type"
Tipo de modem no válido.
7. "Input Error: Report Contens"
Contenido del informe no válido.
8. "Input Error: Report Times"
Número de veces de transmisión del informe no válido.
9. "Input Error: Destination"
Destino no válido.
10. "Input Error: E-Mail Address"
Dirección de correo electrónico no válida.
11. "Don't support E-Mail service in this NCS"
Esta NCS no gestiona correo electrónico.
12. "Input Error: Prefix Code"
Prefijo no válido.

[F7]: PV test

1. "Starting PV Test Process"
Iniciando el modo de prueba PV.
2. "Automatic test mode: Normal communication disabled"
Modo de prueba automática: Comunicación normal inhabilitada.
3. "Do not press any distress button unless you are in distress"
No pulsar ningún botón [DISTRESS] salvo en caso de emergencia.

Printing

1. "Can't enter in Print Que."
No se puede entrar en la cola de impresión
2. "Print Que is Full"
La cola de impresión está llena
3. "Can't print. PRINTER NOT READY"
No se puede imprimir. IMPRESORA NO PREPARADA
4. "Can't print. Paper Low"
No se puede imprimir. Poco papel
5. "Disk full. Can't enter in Print Que "
Disquete lleno. No se puede entrar en la cola de impresión

Interfaz Digital (IEC 61162-1, 2ª edición)

Sentencias de salida

GGA, GLL, GSV, RMC, VTG, ZDA

Sentencias de entrada

BWC, BWR, DBT, GGA, GLL, MTW, RMA, RMB, RMC, VDR, VTG, WPL, ZDA

Intervalo de transmisión

GGA, GLL, VTG, RMC: 2 s

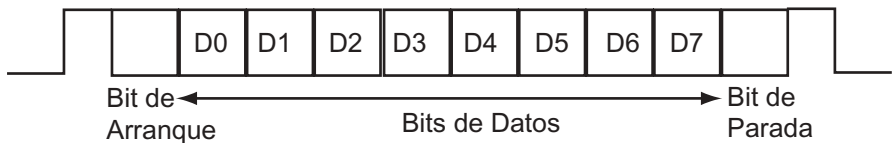
ZDA: 1 s

GSV: 10 s

Transmisión de datos

Los datos son transmitidos en forma serie asíncrona de acuerdo con el estándar 2.1 de IEC 61162-1. El primer bit es el de arranque, seguido de los de datos, como se ilustra a continuación.

Velocidad: 4800 baudios
 Datos: 8 bit (D7=0)
 Paridad: No
 Parada: 1 bit

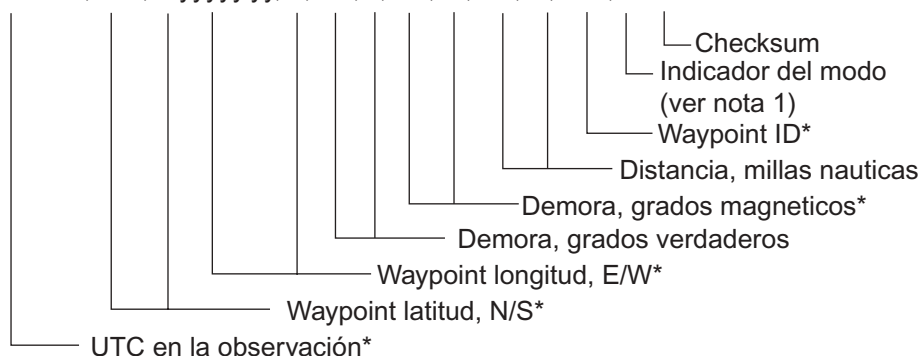


Sentencias de datos

Sentencias de entrada

BWC - Distancia y demora a waypoint (ortodrómica)

\$--BWC, hhmmss.ss, llll.ll, a yyyyy.yy, a, x.x, T, x.x, M, x.x, N, c--c, a*hh<CR><LF>



*: No usado

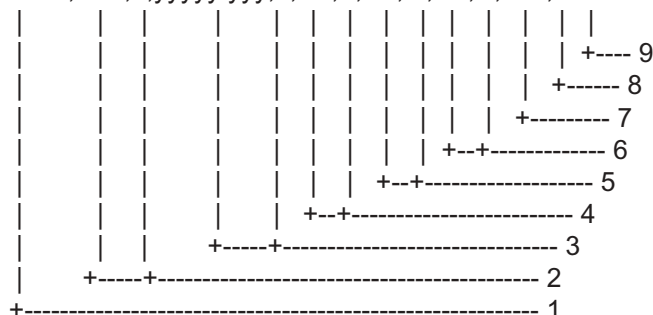
NOTA 1: Indicador de modo del sistema de posicionamiento:

- A = Autónomo
- D = Diferencial
- E = Estimado (navegación a estima)
- M = Entrada manual
- S = Simulador
- N = Datos no válidos

El campo del indicador de modo debe ser no nulo.

BWR - Distancia y demora a waypoint (loxodrómica)

\$--BWR,hhmmss.ss,lll.lli,a,yyyyy.yyy,a,x.x,T,x.x,M,x.x,N,c-c,a*hh<CR><LF>



1. UTC de la observación
2. Latitud del waypoint, N/S
3. Longitud del waypoint, E/W
4. Demora, verdadera (°)
5. Demora, magnética (°)
6. Distancia, millas náuticas
7. ID del waypoint
8. Indicador de modo (ver nota)
9. Suma de verificación (Checksum)

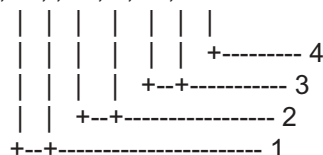
NOTA: Indicador de modo del sistema de posicionamiento:

- A = Autónomo
- D = Diferencial
- E = Estimado (navegación a estima)
- M = Entrada manual
- S = Simulador
- N = Datos no válidos

El campo del indicador de modo debe ser no nulo.

DBT - Profundidad relativa al transductor

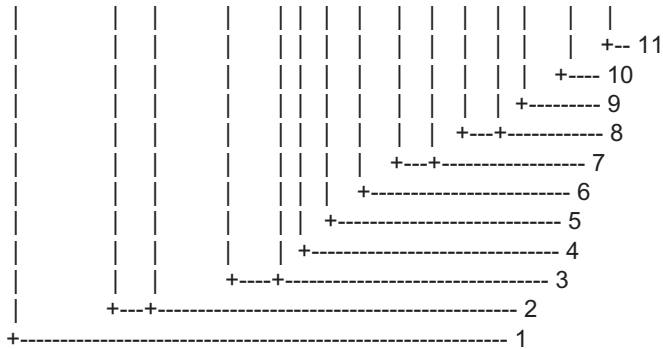
\$--DBT,x.x,f,x.x,M,x.x,F*hh<CR><LF>



1. Profundidad, pies
2. Profundidad, metros
3. Profundidad, brazas
4. Suma de verificación (Checksum)

GGA - Datos de determinación GPS

\$--GGA,hhmmss.ss,llll.lll,a,yyyy.yyy,a,x,xx,x.x,x.x,M,x.x,M,x.x,xxxx*hh<CR><LF>



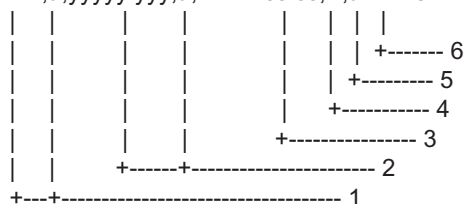
1. UTC de la posición
2. Latitud, N/S
3. Longitud, E/W
4. Indicador de la calidad GPS (ver nota)
5. Número de satélites en uso, 00-12; puede ser diferente del número "a la vista"
6. Valor HDOP
7. Altura de antena con relación al nivel medio del mar, m
8. Separación geoidal, m
9. Edad de los datos GPS diferencial
10. ID de la estación diferencial de referencia, 0000-1023
11. Suma de verificación (Checksum)

NOTA

- 0 = Determinación no disponible o no válida
 - 1 = Modo GPS SPS, determinación válida
 - 2 = GPS diferencial, modo SPS, determinación válida
 - 3 = Modo GPS SPS, determinación válida
 - 4 = RTK fijo
 - 5 = RTK flotante
 - 6 = modo de estima
 - 7 = Modo de entrada manual
 - 8 = Modo simulador
- El campo del indicador de calidad GPS debe ser no nulo.

GLL - Posición geográfica - latitud/longitud

\$--GLL,III.III,a,yyyy.yyy,a,hhmmss.ss,A,a*hh<CR><LF>



1. Latitud, N/S
2. Longitud, E/W
3. UTC de la posición
4. Estado: A = datos válidos; V = datos no válidos
5. Indicador de modo (ver nota)
6. Suma de verificación (Checksum)

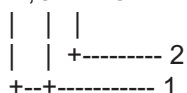
NOTA: Indicador de modo del sistema de posicionamiento:

- A = Autónomo
- D = Diferencial
- E = Estimado (navegación a estima)
- M = Entrada manual
- S = Simulador
- N = Datos no válidos

El campo del indicador de modo suplementa al campo de estado. El campo de estado debe ser V (datos no válidos) para todos los valores del modo de operación distintos de A (autónomo) y D (diferencial). Los campos indicador de modo y estado deben no ser nulos. Los campos indicador de modo y estado deben ser no nulos.

MTW - Temperatura del agua

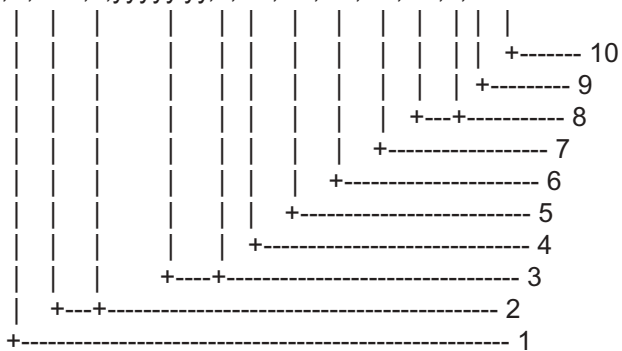
\$--MTW,x.x,C*hh<CR><LF>



1. Temperatura del agua, °C
2. Suma de verificación (Checksum)

RMA - Datos LORAN-C específicos mínimos recomendados

\$--RMA,A,IIII.III,a,yyyyy.yy,a,x.x,x.x,x.x,x.x,x.x,x.x,x.x,a*hh<CR><LF>



1. Estado: A = datos válidos; V = advertencia del navegador
2. Latitud, N/S
3. Longitud, E/W
4. Diferencia de tiempo A, microsegundos
5. Diferencia de tiempo B, microsegundos
6. Nudos de velocidad sobre el fondo
7. Grados de rumbo efectivo verdadero
8. Variación magnética (ver nota 1)
9. Indicador de modo (ver nota 2)
10. Suma de verificación (Checksum)

NOTA 1: La variación magnética Este (E) se resta del rumbo verdadero; la variación Oeste (W) se suma al rumbo verdadero.

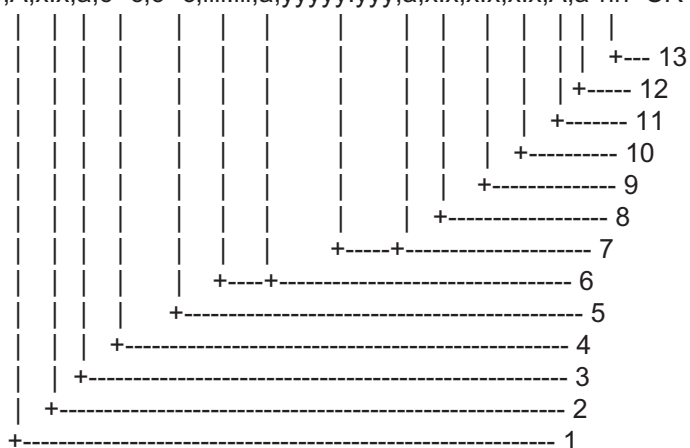
NOTA 2: Indicador de modo del sistema de posicionamiento:

- A = Autónomo
- D = Diferencial
- E = Estimado (navegación a estima)
- M = Entrada manual
- S = Simulador
- N = Datos no válidos

El campo del indicador de modo suplementa al campo de estado. El campo de estado debe ser V (datos no válidos) para todos los valores del modo de operación distintos de A (autónomo) y D (diferencial). Los campos indicador de modo y estado deben ser no nulos.

RMB - Información de navegación mínima recomendada

\$--RMB,A,x.x,a,c--c,c--c,lll.lll,a,yyyyy.yyy,a,x.x,x.x,x.x,A,a*hh<CR><LF>



1. Estado: A = datos válidos; V = advertencia del navegador
2. Error transversal, millas (ver nota 2)
3. Dirección a gobernar L/R
4. ID del waypoint origen
5. ID del waypoint destino
6. Latitud del waypoint destino, N/S
7. Longitud del waypoint destino, E/W
8. Distancia al destino, millas (ver nota 1)
9. Demora al destino, verdadera
10. Velocidad al destino, nudos
11. Estado de arribada: A= círculo o paso de perpendicular
12. Indicador de modo (ver nota 3)
13. Suma de verificación (Checksum)

NOTAS

1 Si la distancia al destino excede de 999,9 millas, se presenta 999.9.

2 Si el error transversal excede de 9,99 millas, se presenta 9.99.

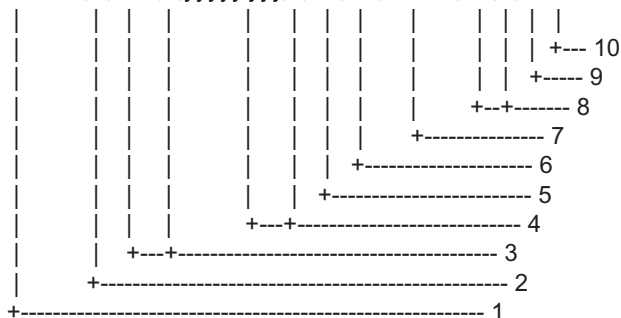
3 Indicador de modo del sistema de posicionamiento:

- A = Autónomo
- D = Diferencial
- E = Estimado (navegación a estima)
- M = Entrada manual
- S = Simulador
- N = Datos no válidos

El campo del indicador de modo suplementa al campo de estado. El campo de estado debe ser V (datos no válidos) para todos los valores del modo de operación distintos de A (autónomo) y D (diferencial). Los campos indicador de modo y estado deben ser no nulos.

RMC - Datos GPS/TRANSIT específicos mínimos recomendados

\$--RMC,hhmmss.ss,A,III.III,a,yyyy.yyy,a,x.x,x.x,xxxxx,x.x,a,a*hh<CR><LF>



1. UTC de la posición
2. Estado: A = datos válidos; V = advertencia del navegador
3. Latitud, N/S
4. Longitud, E/W
5. Nudos de velocidad sobre el fondo
6. Grados de rumbo efectivo verdadero
7. Fecha: dd/mm/aa
8. Variación magnética
9. Indicador de modo (ver nota)
10. Suma de verificación (Checksum)

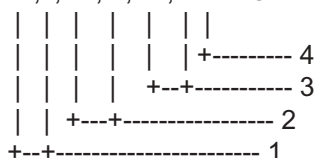
NOTA: Indicador de modo del sistema de posicionamiento:

- A = Autónomo
- D = Diferencial
- E = Estimado (navegación a estima)
- M = Entrada manual
- S = Simulador
- N = Datos no válidos

El campo del indicador de modo suplementa al campo de estado. El campo de estado debe ser V (datos no válidos) para todos los valores del modo de operación distintos de A (autónomo) y D (diferencial). Los campos indicador de modo y estado deben ser no nulos.

VDR - Corriente

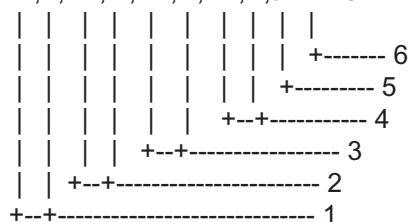
\$--VDR,x.x,T,x.x,M,x.x,N*hh<CR><LF>



1. Dirección, verdadera
2. Dirección, magnética
3. Velocidad, nudos
4. Suma de verificación (Checksum)

VTG - Rumbo efectivo y velocidad sobre el fondo

\$--VTG,x.x,T,x.x,M,x.x,N,x.x,K,a*hh<CR><LF>



1. Grados de rumbo verdadero efectivo sobre el fondo
2. Grados de rumbo magnético efectivo sobre el fondo (no se usa)
3. Velocidad sobre el fondo (nudos)
4. Velocidad sobre el fondo (km/h)
5. Indicador de modo (ver nota)
6. Suma de verificación (Checksum)

NOTA

Indicador de modo del sistema de posicionamiento:

A = Autónomo

D = Diferencial

E = Estimado (navegación a estima)

M = Entrada manual

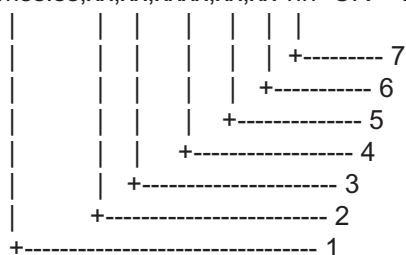
S = Simulador

N = Datos no válidos

El campo indicador de modo debe ser no nulo.

ZDA - Hora y fecha

\$--ZDA,hhmmss.ss,xx,xx,xxxx,xx,xx*hh<CR><LF>

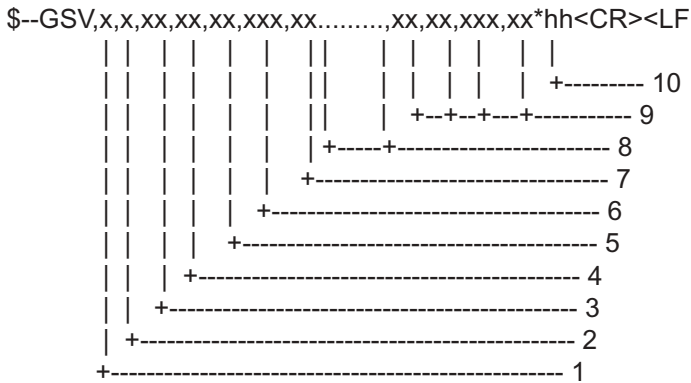


1. UTC
2. Día, 01 a 31 (UTC)
3. Mes, 01 a 12 (UTC)
4. Año (UTC)
5. Horas zona local, 00h a ± 13 h
6. Minutos zona local, 00 a +59
7. Suma de verificación (Checksum)

Sentencias de salida

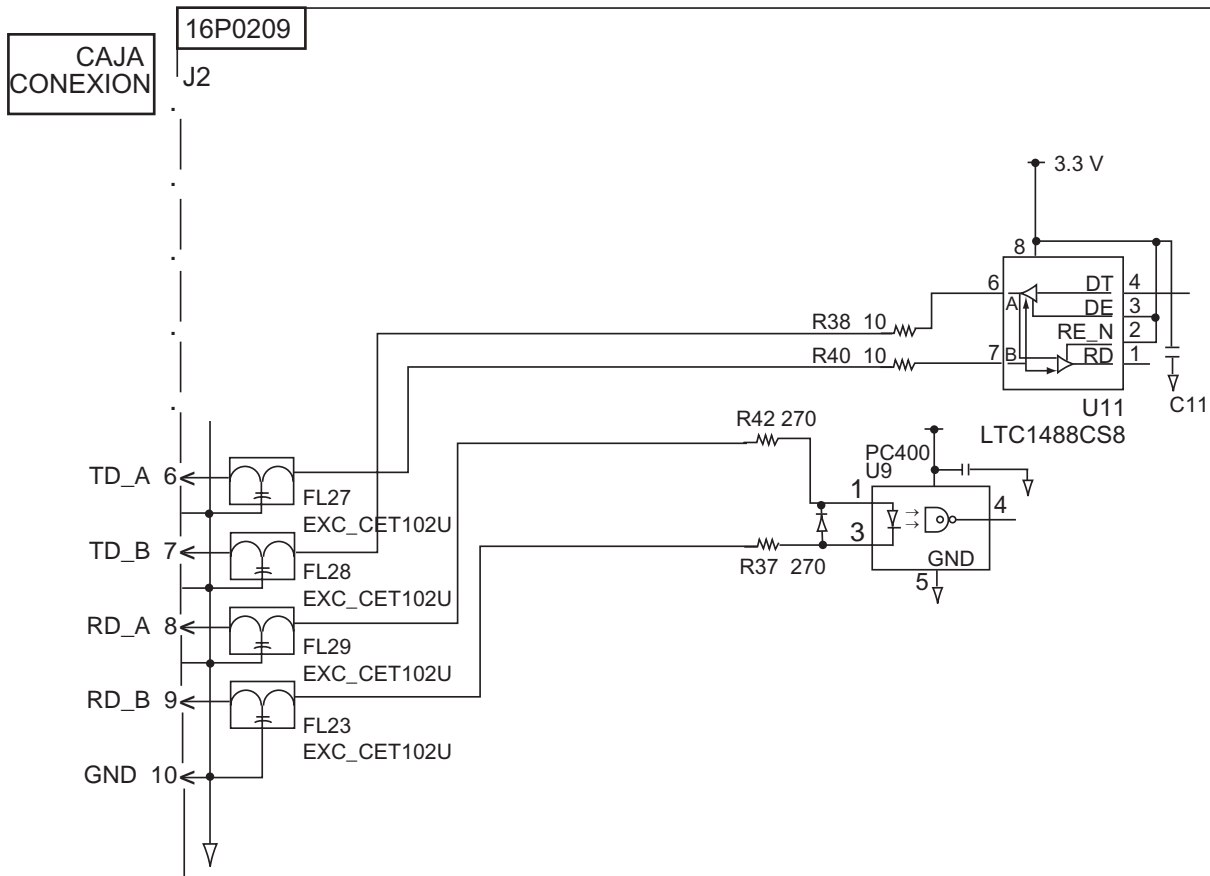
GGA, GLL, RMC, VTG, ZDA: ver sentencias de entrada

GSV-GNSS - Satélites "a la vista"



1. Número total de mensajes, 1 a 9
2. Número de mensaje, 1 a 9
3. Número total de satélites "a la vista"
4. Número ID de satélite
5. Elevación, grados, máximo 90°
6. Acimut, verdadero, 000° a 359°
7. SNR (C/No), 00-99 dB-Hz, nulo cuando no hay seguimiento
8. Segundo y tercer SV
9. Cuarto SV
10. Suma de verificación (Checksum)

Circuito I/O de la Interfaz Serie



Lista de Partes

Puesto que el equipo está constituido por módulos complejos la reparación a nivel de componente no resulta práctica (IMO A.694(17)/8.3.1); por tanto, se relacionan únicamente los conjuntos principales que pueden ser identificados fácilmente con la ayuda de las fotos de las páginas AP-36 y AP-37.

FURUNO

LISTA PARTES ELECTRICAS

Oct-02

Modelo	FELCOM 15	
Unidad	UNIDAD TERMINAL IC-215	
Ref.Dibj.	C5635-K01-A	Páginas
Blk.No.		

SIMBOLO	TIPO	CODIGO No.	NOTAS	CONJUNTO DISPONIBLE
PLACA CIRCUITO IMPRESO				
B2	16P0208A, RF CON/CPU	004-439-200		X
B3	16P0209, TERM CPU	004-439-300		X
B4	16P0211, PWR	004-439-120		X
B5	16P0212, SW	004-439-100		X
B6	16P0226, MCN	004-439-220		X
B10	16P0214, PWR C	004-439-170		X
CONJUNTOS				
B7	JU-226A032FC, FDD	000-146-045		X
B8	NL6448BC33-46, LCD	000-144-814		X
B9	GN-79L5A-N, GN-79 (opción)	000-146-179		X

FURUNO

LISTA PARTES ELECTRICAS

Oct-02

Modelo	FELCOM 15	
Unidad	UNIDAD ANTENA IC-115	
Ref.Dwg.	C5635-K04-A	Página
Blk.No.		

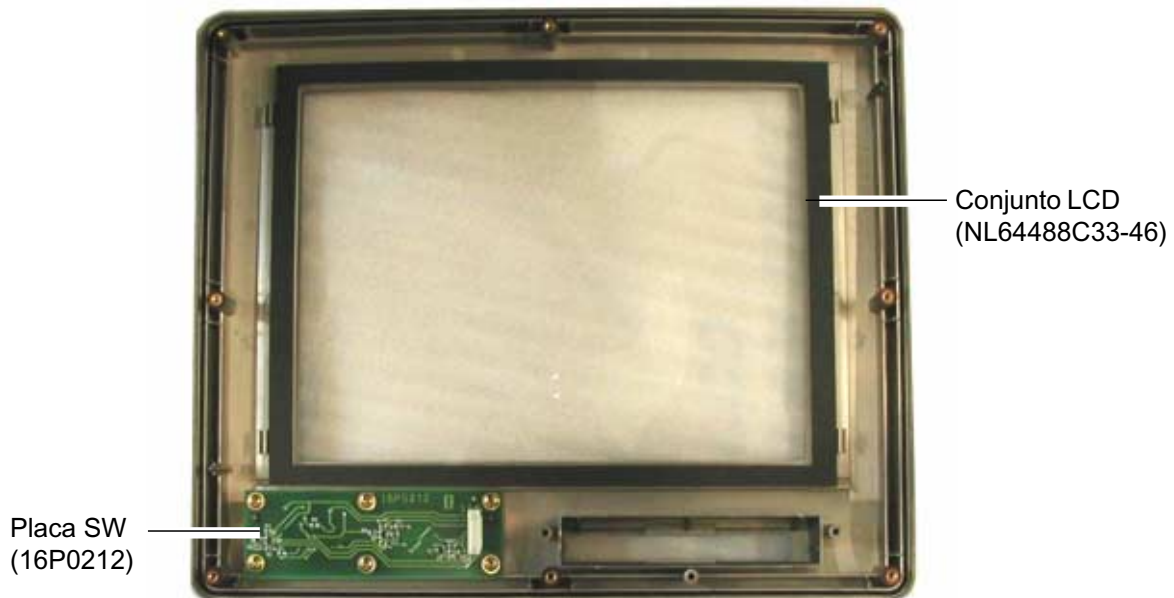
SYMBOLO TIPO		CODIGO No.	OBSERVACIONES	CONJUNTO DISPONIBLE
PLACA CIRCUITO IMPRESO				
B2	16P0206, ANT B	004-439-020		X
B3	16P0207, ANT RF	004-439-040		X

Localización de las Partes

Unidad Terminal



Unidad Terminal, vista interior



Unidad Terminal, vista interior

Unidad de Antena



Unidad de Antena, con la cubierta abierta

Página en blanco

ESPECIFICACIONES DE LA ESTACION INMARSAT C FELCOM 15

1 GENERALES

1.1	Frecuencia de Transmisión	1.626,5 a 1.646,5 MHz
1.2	Frecuencia de Recepción	1.530,0 a 1.545,0 MHz
1.3	Antena	Omnidireccional
1.4	G/T	Mejor que -23 dB/K (ángulo de elevación 5°)
1.5	EIRP	12 a 16 dBW (ángulo de elevación 5°)
1.6	Modulación	BPSK
1.7	Relación de Modulación	1200 sps
1.8	Codificación	Convolución con relación de codificación 1/2 y longitud comprimida 7
1.9	Decodificación	Viterbi
1.10	Velocidad de Transmisión	600 bps
1.11	Receptor GPS Interno	12 canales Precisión de posición: 15 m rms; de velocidad: 0,1 nudos; HDOP < 4
1.12	Interfaz Datos Navegación	Tarjeta GPS interna (opcional) IEC 61162-1

2 ALIMENTACION

2.1	Unidad Terminal	12-24 V CC; 1,7 A (recepción); 13,0 A (transmisión)
2.2	Impresora	24 V CC; 1,5 A máx.
2.3	Rectificador PR-240 (opcional)	100/110/200/220 V CA, 1 fase, 50/60 Hz

3 CONDICIONES AMBIENTALES

3.1	Temperatura ambiente	
	Unidades exteriores	-35 °C a +55 °C
	Unidades interiores	-15 °C a +55 °C
3.2	Humedad relativa	95% (a 40 °C)
3.3	Estanqueidad (IEC 60529)	
	Unidad d de Antena	IPX6
	Otras	IPX0
3.4	Vibración	IEC 60945

4 COLORES

4.1	Unidad de Antena	Arriba: N9.5; abajo: 2.5PB3.5/10
4.2	Unidad Terminal	N3.0
4.3	Otras	2.5GY5/1.5

Página en blanco

Declaración de ConformidadNosotros **FURUNO ESPAÑA S.A.**

(Distribuidor Oficial para España)

C/ Francisco Remiro 2-B, 28028 Madrid, España

(Dirección)

declara bajo su responsabilidad que el producto

Estación Móvil Terrestre Inmarsat-C modelo FELCOM-15 consistiendo de las siguientes unidades: unidad Terminal IC-215, unidad Antena IC-115, unidad de Llamada Recibida de Alerta/ Socorro, unidad de Alarma IC-306, Caja de Conexión IC-315, receptor GPS OP16-24, impresora EGC PP-505, Impresora PP-510, unidad de alimentación CA/CC PR-240-CE y el teclado BTC-5100C PS/2

(Nombre del Modelo)

está en conformidad con los estándares y normativas siguientes:

Resoluciones IMO MSC.36(63), A.570(14), A.664(16), A.807(19), MSC.97(73),
Circular IMO MSC/Circ. 862
EN 60945: 1977-01 (IEC 60945 3ª edición: 1996-11), EN 61162-1: 2000-07
IEC 61097-4: 1994-11

(título y/o número y fecha de la publicación de los estándares u otros documentos de la normativa)

Para su valoración, se han realizado las siguientes pruebas:

- Certificado de Timón No. 02212011/AA/00 del 29 de Noviembre de 2002 emitido por Telefication de Holanda
- Certificado de Aprobación No. IT-04-089-01 del 18 de Noviembre 2002 emitido por Inmarsat Limited.
- Informe de Prueba (IEC 61097-4) SB-2236 del 7 de Noviembre 2002 preparado por Furuno Electric Co., Ltd.
- Informe de Prueba FL1 12-02-047 del 25 de Noviembre del 2002 y el FL1 12-02-048 del 12 de Noviembre del 2002 preparado por Furuno Labotech International Co., Ltd.

Esta declaración es emitida de acuerdo a la Directiva 96/98/EC respecto a equipos marinos, modificada por la Directiva 98/85/EC y además por la enmienda de la Comisión Directiva 2001/53/EC.

En nombre de Furuno España S.A.

Madrid, España
06 de febrero 2003

(Lugar y fecha de la publicación)

Manuel Moreno
Director,
Promoción/Regulaciones de Productos

(nombre y firma de la persona autorizada)